

李
洪
志

洪
吟
三

Hồng Ngâm III

(Vietnamese version)

Lý Hồng Chí

MỤC LỤC

THƠ

Vô Độ (10-2-2004)	1
Xuyên Tràng (5-5-2004)	3
Tầm (19-7-2004)	5
Quan Cảm (19-7-2004)	7
Sì (20-7-2004)	9
Hồng Triều Tán (19-10-2004)	11
Thiếu Biện (3-1-2005)	13
Tân Đường Nhân (5-2-2005)	15
Tu Luyện Hình Thức (21-3-2005)	17
Nhất Niệm (10-4-2005)	19
Ma Phiền (22-5-2005)	21
Thoái Giả Sinh (5-7-2005)	23
Vãng Na Đào (11-8-2005)	25
Giải Thế (15-8-2005)	27
Chỉ Vị Giá Nhất Hồi (Trung Thu 18-9-2005)	29
Thân Bại (4-10-2005)	31
Tai Nạn Vị Hà Đa (9-10-2005)	34
Cần Khôn Tái Tạo (22-11-2005)	36
Kiến Thiện (29-11-2005)	38
Quan Thần Vận (21-1-2006)	40
Nhập Thánh Cảnh (6-4-2006)	43
Hoàn Nguyên (3-6-2006)	45
Thần Tại Thế (22-7-2006)	47
Thùy Thức (17-8-2006)	49
Trợ Sư (15-11-2006)	51
Kiếp (22-12-2006)	53
Tỏa Khẩn Lương Tri (30-1-2007)	56
Tân Thế Kỷ (7-2007)	58
Cánh Diễm (17-10-2007)	60

Chân Tướng Năng Giải Ưu (25-10-2007)	62
Tế Thế (15-5-2008)	64
Pháp Khai Thiên Địa (30-8-2008)	66
Long Tuyền Tự (10-10-2008)	68
Tiêu Đình (10-2008)	70
Cứu Thiên Khung (11-11-2008)	72
Thần Vận (11-11-Nhâm Tý, 8-12-2008)	74
Bảo Luân (10-1-2009)	76
Hoán Địa (17-1-2009)	78
Hát Lang Dực (1-7-2009)	80
Hồng Triều Mặt Nhật (18-10-2009)	82
Tái Chuyển (1-12-2009)	84
Thậm Ma Thị Trung Hoa Văn Minh (Nguyễn Đán 2010)	86
Âm Dương Phản Bối (2010)	89
Chính Pháp (23-4-2010)	91
Ngọa Trường Đình (18-7-2010)	93
Miếu (4-10-2010)	95
Vô Đề (5-10-2010)	97
Tặng Thế Nhân (22-1-2011)	99
Tuần Diễn Lộ Thượng (11-4-2011)	101
Du Hồng Thạch Sơn (11-4-2011)	103
Khán Sơn (11-4-2011)	105
Thùy Thị Thùy Phi (16-5-2011)	107

CA TỪ

Thiện Ác Tự Tuyển (4-2006)	111
Tuyển Trạch (30-4-2006)	113
Cơ Duyên Nhất Thuần Gian (2-5-2006)	115
Ngã Thị Thùy (2006)	118
Từ Bi (2006)	120
Vị Hà Cự Tuyệt (2006)	122
Trảo Chân Tướng (2006)	125
Sinh Sinh Vị Thử Sinh (10-6-2007)	127

Nghĩa Vô Phản Cố (21-6-2007)	130
Cứu Nhân Đích Thị Thần (27-6-2007)	133
Giải Ưu (21-10-2007)	135
Hoán Tĩnh (26-10-2007)	138
Chỉ Hữu Chân Tướng Năng Giải Cứu (26-10-2007)	141
Liễu Giải Chân Tướng (29-10-2007)	144
Ngã Môn Tri Đạo (1-11-2007)	147
Biệt Nhượng Ngã Vị Nhĩ Di Hám (2007)	150
Ngã Môn Vị Liễu Thùy (2007)	153
Ngã Vị Nhĩ Ca Xướng (2007)	156
Đắc Thất Nhất Niệm (7-2-2008)	159
Lưu Ý (27-4-2008)	162
Cấp Nhĩ Hy Vọng Đích Lộ (15-6-2008)	165
Chúng Sinh Vị Pháp Lai (15-6-2008)	167
Tát Cam Lộ (18-6-2008)	170
Đả Khai Lý Trí Đích Môn (30-7-2008)	172
Bất Yếu Tái Bồi Hồi (2008)	174
Thanh Tĩnh (2008)	177
Đối Thần Đích Thừa Nặc Yếu Đoái Hiện (2008)	179
Chân Tướng Tại Truyền (2008)	182
Chân Tướng Tụ Thị Chỉ Lộ Đăng (9-2-2009)	185
Bả Pháp Đăng (20-2-2009)	187
Tự Tuyển (24-2-2009)	190
Vĩnh Bất Mê Hàng (14-3-2009)	192
Thùy Năng Đắc (21-3-2009)	195
Minh Thiện Ác (3-4-2009)	198
Tĩnh Tâm Thu Nhất Thu (6-4-2009)	200
Tuyển Nả Biên (8-4-2009)	203
Chỉ Lộ Đăng (16-4-2009)	205
Hữu Vọng (12-6-2009)	208
Hồi Thiên Môn (28-6-2009)	211
Cáo Thế Nhân (10-8-2009)	213

Hồi Thiên Thị Bử Ngạn (11-8-2009)	215
Tuần Hồi Ca (24-8-2009)	218
Thông Hưởng Tân Thế Kỷ (13-11-2009)	221
Duy Nhất Đích Hy Vọng (2-1-2010)	223
Thậm Ma Thị Nhĩ Đích Tường Vãng (10-1-2010)	225
Khiếu Ngã Truyền Chân Tướng Đích Thị Thần (9-3-2010) ..	227
Lý Thuận (21-3-2010)	229
Thần Khiếu Ngã Vị Nhĩ Bôn Mang (3-4-2010)	231
Hối Vô Tế (6-4-2010)	234
Chân Tướng Cấp Năm (6-5-2010)	237
Thực Tiễn Thệ Ước (16-8-2010)	240
Nhân Sinh Hà Vi (18-8-2010)	242
Nhân Sinh Vị Hà (10-9-2010)	244
Phán Vọng (6-11-2010)	246
Tại Nhãn Tiền (24-11-2010)	248
Thùy Năng Cáo Tổ Ngã (26-11-2010)	250
Tâm Trung Đích Ca (2010)	252
Lộ Thông Thiên (2010)	255
Cứu Nhĩ Thật Tại Trầm (2010)	257
Truyền Chân Ngôn (2010)	260
Tầm Mịch (2010)	263
Cứu Nhĩ Hồi Thiên (2010)	265
Nguy Nạn Tiền Bả Nhĩ Khiếu (1-3-2011)	267
Sinh Mệnh Đích Ý Nghĩa Thị Thậm Ma (22-3-2011)	269
Thệ Ước Thị Phủ Di Vong (12-4-2011)	272
Trừ Khử Nhĩ Đích Tú (28-4-2011)	274
Hồi Gia Đích Hy Vọng (3-5-2011)	276
Hồng Trần Tự Hải (9-5-2011)	278
Túy Trung Tĩnh (15-5-2011)	280
Đãi Phật Độ (16-5-2011)	282
Thoại Hữu Duyên (18-5-2011)	284
Chân Tướng (Chỉnh sửa 18-5-2011)	286

詩 詞

THO'

wú dù
無 度
vô độ

dēng	hóng	jiǔ	lǜ	xiàn	dài	shì
燈	紅	酒	綠	現	代	世
dǎng	hōng	tǔ	lục	hiện	đại	thế
mí	mó	luàn	wǔ	huāng	yín	shì
迷	魔	亂	舞	荒	淫	事
mê	ma	loạn	vũ	hoang	dâm	sự
fàng	zòng	mó	xìng	lí	shén	yuǎn
放	縱	魔	性	離	神	遠
phóng	túng	ma	tính	ly	thần	viễn
dì	yù	yí	rù	wú	chū	rì
地	獄	一	入	無	出	日
địa	ngục	nhất	nhập	vô	xuất	nhật

Vô độ

Đền đỏ rượu xanh thời hiện đại
Mê ma loạn vũ trò hoang dân
Phóng túng ma tính rời xa Thần
Hể nhập địa ngục không ngày thoát



chuān cháng
穿 腸
xuyēn tràng

jiǔ	shì	chuān	cháng	yào
酒	是	穿	腸	藥
tǔ	thị	xuyēn	tràng	được
shàng	yǐn	nán	jiè	diào
上	癮	難	戒	掉
thượng	ẩn	nan	giới	điều
yì	bēi	jiě	xīn	yōu
一	杯	解	心	憂
nhất	bồi	giải	tâm	ưu
shí	shāng	guǐ	zài	xiào
十	觴	鬼	在	笑
thập	thương	quỷ	tại	tiếu

Dứt ruột

Rượu là thuốc xuyên ruột
Nghiện rồi khó mà cai
Một ly giải phiền não
Mười chén quỷ đang cười



xún
尋
tìm

mí	mí	chén	shì	lù		
迷	迷	塵	世	路		
mé	mé	trần	thế	lộ		
jìn	bǎ	kǔ	nàn	bù		
盡	把	苦	難	布		
tận	bả	khổ	nạn	bố		
lái	qián	běn	shì	tiān	shàng	wáng
來	前	本	是	天	上	王
lai	tiền	bản	thị	thiên	thượng	vương
xún						
尋						
tìm						
wéi	fǎ	lái	shì	jiān		
為	法	來	世	間		
vị	pháp	lai	thế	gian		
yào	jīng	jìn				
要	精	進				
yếu	trinh	tấn				
bié	wù	dēng	guī	bù		
別	誤	登	歸	步		
biệt	ngộ	đăng	quy	bộ		

Tầm

Mê mụ đường trần thế
Gieo khổ nạn nơi nơi
Trước khi đến là Vương trên trời
Tìm
Đến thế gian vì Pháp
Cần tinh tấn
Đừng lỡ bước đường về



guān gǎn
觀 感
quan cảm

shēng	zài	kǔ	nàn	zhōng		
生	在	苦	難	中		
sinh	tại	khổ	nạn	trung		
bàn	shēng	liǎng	xiù	kōng		
半	生	兩	袖	空		
bán	sinh	lưỡng	tụ	không		
yì	zhāo	dé	fǎ	xiàng	shàng	chōng
一	朝	得	法	向	上	衝
nhất	triêu	đắc	pháp	hướng	thượng	xung
kuài						
快						
khoái						
zuò	hǎo	sān	jiàn	shì		
做	好	三	件	事		
tố	hảo	tam	kiện	sự		
jiù	zhòng	shēng				
救	眾	生				
cứu	chúng	sinh				
huí	guī	bù	bié	sōng		
回	歸	步	別	鬆		
hồi	quy	bộ	biệt	tùng		

Cảm quan

Sinh ra trong khổ nạn
Nửa đời trắng đôi tay
Một khi đắc Pháp vút cao bay
Mau
Làm cho tốt ba việc
Cứu chúng sinh
Đường về đừng lơ lơi bước



chī
癡
sī

rén shēng duǎn
人 生 短
nhân sinh đoản

lái zhù diàn
來 住 店
lai trú điểm

bié wàng lái shí fā de yuàn
別 忘 來 時 發 的 願
biệt vong lai thời phát đích nguyện

chí chú lù shàng míng lì qíng chóu
踟 躕 路 上 名 利 情 仇
trì trú lộ thượng danh lợi tình cừu

hé shí xǐng wù fǎn jiā yuàn
何 時 醒 悟 返 家 院
hà thời tỉnh ngộ phản gia viện

Si

Đời người ngắn
Như ở trọ
Đừng quên nguyện phát ra khi đến
Dùng dằng trên đường danh lợi tình thù
Bao giờ tỉnh ngộ quay về nhà



hóng cháo sàn
紅 潮 散
hōng triêu tán

hóng	cháo	mò	yùn	huā	yǐ	luò
紅	潮	末	運	花	已	落
hōng	triêu	mạt	vận	hoa	dĩ	lạc
bài	xiàng	tiān	zāi	xié	dǎng	huò
敗	像	天	災	邪	黨	禍
bại	tượng	thiên	tai	tà	đảng	họa
wèi	quán	hòu	zhe	liǎn		
為	權	厚	著	臉		
vị	quyền	hậu	trước	liễm		
tān	guān	zài	zǒu	xiǎn		
貪	官	在	走	險		
tham	quan	tại	tẩu	hiểm		
rén	xīn	wú	shàn	niàn		
人	心	無	善	念		
nhân	tâm	vô	thiện	niệm		
gāo	yā	yuè	zhēng	yuàn		
高	壓	越	蒸	怨		
cao	áp	việt	chưng	oán		
shuí	hái	zài	pò	hài		
誰	還	在	迫	害		
thùy	hoàn	tại	bách	hại		
zhuī	chá	jué	bú	juàn		
追	查	決	不	倦		
truy	tra	quyết	bất	quyện		

Triều đỏ tan

Triều đỏ mặt vận hoa tàn rã
Điềm bại thiên tai tà đảng họa
Vì quyền vác mặt dày
Quan tham trên lối hiểm
Nhân tâm vô thiện niệm
Đàn áp oán càng tăng
Kẻ còn bức hại nữa
Truy xét quyết không buông



shǎo biàn
少 辯
 thiếu biện

rú	yù	qiáng	biàn	wù	zhēng	yán
如	遇	強	辯	勿	爭	言
như	ngộ	cường	biện	vật	tranh	ngôn
xiàng	nèi	zhǎo	yīn	shì	xiū	liàn
向	內	找	因	是	修	煉
hướng	nội	trảo	nhân	thị	tu	luyện
yuè	xiǎng	jiě	shì	xīn	yuè	zhòng
越	想	解	釋	心	越	重
việt	tưởng	giải	thích	tâm	việt	trọng
tǎn	dàng	wú	zhí	chū	míng	jiàn
坦	蕩	無	執	出	明	見
thản	đăng	vô	chấp	xuất	minh	kiến

Thiếu biện

Nếu gặp cường biện chớ tranh ngôn
Hướng nội tìm cớ là tu luyện
Càng muốn giải thích càng nặng tâm
Thản đẵng vô chấp xuất minh kiến



xīn	táng	rén
新	唐	人
tân	đường	nhân

qīng	shā	màn	wǔ
輕	紗	曼	舞
khinh	sa	mạn	vũ
yǐ	nǐ	shēng	gǔ
旖	旎	聲	鼓
ỷ	nỉ	thanh	cổ
gǔ	fēng	zài	xiàn
古	風	再	現
cǔ	phong	tái	hiện
fù	xīng	zhōng	tǔ
復	興	中	土
phục	hưng	trung	thổ

Tân Đường nhân

Lụa bay múa điệu
Trống nhạc dịu êm
Cổ phong tái hiện
Phục hưng Trung Nguyên



xiū liàn xíng shì
修 煉 形 式
tu luyện hình thức

bú	jìn	sì	yuàn	bú	rù	shān
不	進	寺	院	不	入	山
bất	tiến	tự	viện	bất	nhập	sơn
shàng	xué	gēng	zhòng	shàng	xià	bān
上	學	耕	種	上	下	班
thượng	học	canh	chủng	thượng	hạ	ban
zhí	zhǐ	rén	xīn	fǎ	shàng	xiū
直	指	人	心	法	上	修
trực	chỉ	nhân	tâm	pháp	thượng	tu
sú	shì	jìng	lián	è	bù	zhān
俗	世	淨	蓮	惡	不	沾
tục	thế	tĩnh	liên	ác	bất	triêm

Hình thức tu luyện

Không vào chùa cũng không vào núi
Đi làm cày cấy với đến trường
Trực chỉ nhân tâm tu theo Pháp
Tịnh liên cõi thế ác không vương



yí	niàn
一	念
nhất	niệm

sú	shèng	yì	xī	jiān
俗	聖	一	溪	間
tục	thánh	nhất	khê	gian
jìn	tuì	liǎng	chóng	tiān
進	退	兩	重	天
tiến	thoái	lưỡng	trùng	thiên
yù	rù	lín	zhōng	sì
欲	入	林	中	寺
dục	nhập	lâm	trung	tự
yí	bù	shàng	yún	yān
一	步	上	雲	煙
nhất	bộ	thượng	vân	yên

Một niệm

Tục cách Thánh lạch nước
Tiến thoái hai tầng trời
Chùa trong rừng muốn nhập
Một bước lên khói mây



má fan
麻 煩
 ma phiền

bì	mù	rù	hān	duàn	xīn	fán
閉	目	入	鼾	斷	心	煩
bế	mục	nhập	hăn	đoạn	tâm	phiền
xǐng	lái	wàn	shì	cāo	bù	wán
醒	來	萬	事	操	不	完
tỉnh	lai	vạn	sự	thao	bất	hoàn
tiān	dì	nán	zǔ	zhèng	fǎ	lù
天	地	難	阻	正	法	路
thiên	địa	nan	trở	chính	pháp	lộ
zhǐ	shì	dì	zǐ	rén	xīn	lán
只	是	弟	子	人	心	攔
chỉ	thị	đệ	tử	nhân	tâm	lan

Phiền phức

Nhắm mắt ngủ khò phiền não dứt
Tĩnh lại muôn việc làm không xong
Trời đất khó cản đường Chính Pháp
Chỉ là đệ tử vương nhân tâm



tùi	zhě	shēng
退	者	生
thoái	giả	sinh

jìng	guān	huán	yíng
靜	觀	寰	瀛
tĩnh	quan	hoàn	doanh

shì	shì	biàn	gēng
世	世	變	更
thế	thế	biến	canh

rén	shēng	xì	mèng
人	生	戲	夢
nhân	sinh	hý	mộng

mí	zhě	chī	xīn
迷	者	癡	心
mê	giả	sì	tâm

diān	tú	rú	fēng
癲	徒	如	瘋
điên	đồ	như	phong

fǎ	biàn	gēng
法	變	更
pháp	biến	canh

rén	guǐ	qīng
人	鬼	清
nhân	quỷ	thanh

yí	niàn	dìng	xià	zhōng	shēng
一	念	定	下	終	生
nhất	niệm	định	hạ	chung	sinh

Người thoái thì sống

Lặng nhìn bốn biển
Đời đời đổi thay
Đời người hý vọng
Người mê tâm si
Kẻ điên dại cuồng
Pháp cải biến
Người quý rõ
Một niệm định ra cả đời



wǎng nǎ táo
往 哪 逃
 wǎng na dào

jí jí máng máng hòu mén rào
急 急 忙 忙 後 門 繞
 cấp cấp mang mang hậu môn nhiễu

lā jī dào
垃 圾 道
 lạp ngạp đạo

bù gǎn jiàn dào fǎ lún dà fǎ hào
不 敢 見 到 法 輪 大 法 好
 bất cảm kiến đáo pháp luân đại pháp hảo

dǎ bù kuǎ
打 不 垮
 đả bất khỏa

jiàn yòu pà
見 又 怕
 kiến hựu phạ

gǎn jǐn táo
趕 緊 逃
 cảm khẩn đào

jiǔ píng jīng bào xié dǎng kuǎ diào
九 評 驚 爆 邪 黨 垮 掉
 cửu bình kinh bạo tà đảng khỏa điệu

Trốn đi đâu

Vội vội vàng vàng vòng cửa sau

Lối bỏ rác

Không dám nhìn lên Pháp Luân Đại Pháp hảo

Đánh không đổ

Thấy thì kinh

Trốn khẩn cấp

Cửu Bình nổ chấn kinh tà đảng sập



jiě tǐ
解 體
giải thể

léi dà míng
雷 大 鳴
lôi đại minh
yǔ bù tíng
雨 不 停
vũ bất đình

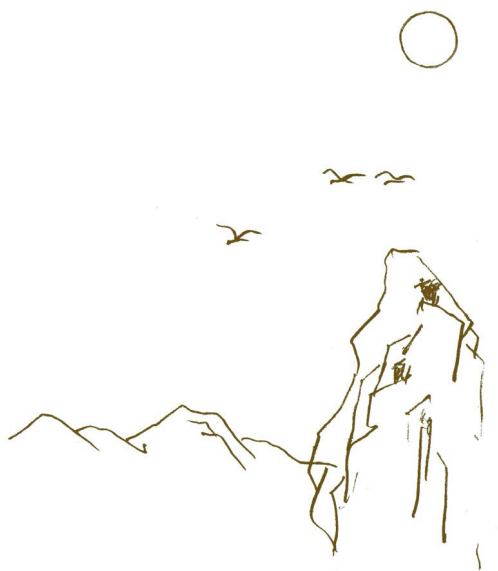
tiān fān dì fù sù xié líng
天 翻 地 覆 肅 邪 靈
thiên phiên địa phúc túc tà linh

bǎi nián hóng mó yì zhāo qù
百 年 紅 魔 一 朝 去
bách niên hồng ma nhất triều khứ

fēng yǔ guò hòu tiān jí míng
風 雨 過 後 天 即 明
phong vũ quá hậu thiên tức minh

Giải thể

Sấm nổ vang
Mưa không ngừng
Diệt sạch tà linh long trời đất
Ma quỷ trăm tuổi hể trừ hết
Gió mưa qua đi trời sáng trong



zhǐ wèi zhè yì huí
只 為 這 一 回
chǐ vị giá nhất hồi

chāo yuè shí kōng zhèng fǎ jí
超 越 時 空 正 法 急
siêu việt thời không chính pháp cấp

jù nán zhì bù yí
巨 難 志 不 移
cự nạn chí bất di

xié è fēng kuáng bù mí tú
邪 惡 瘋 狂 不 迷 途
tà ác phong cuồng bất mê đồ

chú è zhǐ dāng bǎ chén fú
除 惡 只 當 把 塵 拂
trừ ác chỉ đương bả trần phất

dì zǐ zǒu zhèng dà fǎ lù
弟 子 走 正 大 法 路
đệ tử tẩu chính đại pháp lộ

guāng zhào tiān dì è jìn chú
光 照 天 地 惡 盡 除
quang chiếu thiên địa ác tận trừ

fǎ tú jīng jìn hán zhōng méi
法 徒 精 進 寒 中 梅
pháp đồ tinh tấn hàn trung mai

wàn gǔ jiān xīn zhǐ wèi zhè yì huí
萬 古 艱 辛 只 為 這 一 回
vạn cổ gian tân chỉ vị giá nhất hồi

Chỉ vì một lần này

Siêu việt thời không Chính Pháp khẩn
Cự nạn chí không buông
Không lạc lối trước tà ác cuồng
Trừ tà ác chỉ như phủ bụi
Đệ tử đi chính đường Đại Pháp
Sáng chiếu đất trời tận trừ ác
Đệ tử Đại Pháp tinh tấn tựa hàn trung mai
Khổ ải vạn năm chỉ vì một dịp này



shēn bài
身 敗
 thân bại

fēng kuáng wú zhì
瘋 狂 無 智
 phong cuồng vô trí

xié què pà shì
邪 卻 怕 事
 tà khước phạ sự

pò hài hảo rén wú xiū wú chǐ
迫 害 好 人 無 羞 無 恥
 bách hại hảo nhân vô tu vô sỉ

tāo shū zǐ
掏 梳 子
 đào sơ tử

chàng zhe chī
唱 著 吃
 xướng trước cật

tān yù zhuàng qǐ huāng yín shì
貪 慾 壯 起 荒 淫 事
 tham dục tráng khởi hoang dâm sự

hàn jiān mài guó pān huā zhī
漢 奸 賣 國 攀 花 枝
 hán gian mại quốc phàn hoa chi

chǒu
醜
 xú

huài	dào	cǐ
壞	到	此
hoại	đáo	thử
mìng		
命		
mệnh		
zhù	dìng	sǐ
註	定	死
chú	định	tử

Thân bại

Điên cuồng bất trí
Tà mà đê hèn
Vô liêm vô sỉ bức hại người lành
Móc lược ra
Hát lúc ăn
Tham dục hăng bày trò dâm dăng
Hán gian bán nước hám gái đẹp
Xú
Nát đến thế
Mệnh
Ắt phải vong



zāi nàn wèi hé duō
災 難 為 何 多
tai nạn vị hà đa

rén huò tiān zāi hé shí liǎo
人 禍 天 災 何 時 了
nhân họa thiên tai hà thời liễu

yīn yóu zhī duō shǎo
因 由 知 多 少
nhân do tri đa thiếu

qiáng fēng hǎi xiào dì yòu dòng
強 風 海 嘯 地 又 動
cường phong hải khiêu địa hựu động

zhòng shēng bù dé zāi nàn zì jǐ zhòng
眾 生 不 德 災 難 自 己 種
chúng sinh bất đức tai nạn tự kỷ chủng

rén yì lǐ xìn dōu bú zài
仁 義 禮 信 都 不 在
nhân nghĩa lễ tín đô bất tại

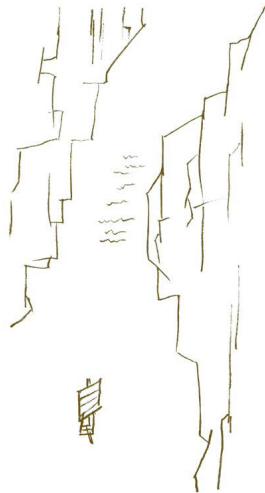
zhǐ yīn rén xīn gǎi
只 因 人 心 改
chỉ nhân nhân tâm cải

shì fēng rì xià zhòng zhù liú
世 風 日 下 眾 助 流
thế phong nhật hạ chúng trợ lưu

zhǒng zhǒng zāi nàn quán dōu xuán zài tóu
種 種 災 難 全 都 懸 在 頭
chủng chủng tai nạn toàn đô huyền tại đầu

Vì sao nhiều tai nạn

Thiên tai nhân họa bao giờ hết
Biết được mấy căn nguyên
Bão lớn sóng thần động đất rung
Chúng sinh vô đức tự mình gieo tai họa
Nhân nghĩa lễ tín đều không có
Chỉ vì nhân tâm đổi thay
Thối đời sa sút chúng hòa theo
Các loại tai ương treo trên đầu lơ lửng



qián	kūn	zài	zào
乾	坤	再	造
càn	khôn	tái	tạo

zài	zào	qián	kūn	zhèng	dà	qióng
再	造	乾	坤	正	大	穹
tái	tạo	càn	khôn	chính	đại	khung
chōng	pò	zǔ	lì	yì	chóng	chóng
衝	破	阻	力	一	重	重
xung	phá	trở	lực	nhất	trùng	trùng
zhèng	fǎ	bú	shì	xǐ	jiù	chén
正	法	不	是	洗	舊	塵
chính	pháp	bất	thị	tẩy	cựu	trần
tóng	huà	gēng	xīn	rù	dà	hóng
同	化	更	新	入	大	洪
đồng	hóa	canh	tân	nhập	đại	hồng

Tái tạo càn khôn

Tái tạo càn khôn chính đại khung
Xung phá hết trở lực trùng trùng
Chính Pháp đâu chỉ trừ bụi cũ
Đồng hóa canh tân nhập đại hồng

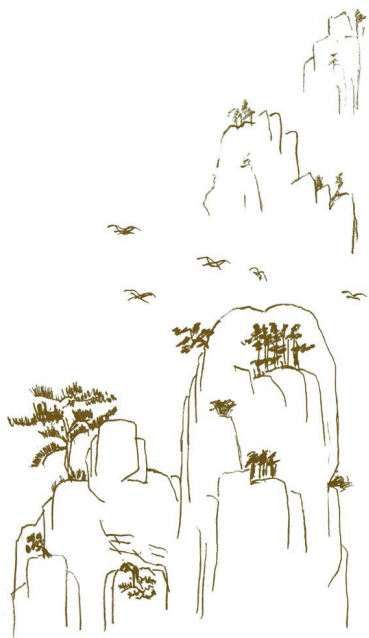


jiàn shàn
見 善
kiến thiện

zhōng	yuán	dà	dì	yāo	wù	lán
中	原	大	地	妖	霧	嵐
trung	nguyên	đại	địa	yêu	vụ	lam
dà	fǎ	zhēn	xiàng	hù	hù	chuán
大	法	真	相	戶	戶	傳
đại	pháp	chân	tướng	hộ	hộ	truyền
zhòng	shēng	dé	jiù	xīn	jiàn	míng
眾	生	得	救	心	漸	明
chúng	sinh	đắc	cứu	tâm	tiệm	minh
jǐng	mín	qīng	xǐng	shì	bù	lán
警	民	清	醒	視	不	攔
cảnh	dân	thanh	tỉnh	thị	bất	lan
dà	zhòng	dōu	zhī	xié	dǎng	wán
大	眾	都	知	邪	黨	完
đại	chúng	đô	tri	tà	đảng	hoàn
lì	bào	è	xíng	rén	rén	tán
戾	暴	惡	行	人	人	談
lệ	bạo	ác	hành	nhân	nhân	đàm
è	shǒu	huài	rén	xún	tuì	lù
惡	首	壞	人	尋	退	路
ác	thủ	hoại	nhân	tầm	thoái	lộ
chuán	tǒng	huí	guī	zhèng	zhōng	yuán
傳	統	回	歸	正	中	原
truyền	thống	hồi	quy	chính	trung	nguyên

Thấy điều thiện

Trung Nguyên đại địa đầy khí yêu
Chân tướng Đại Pháp truyền mọi ngõ
Chúng sinh được cứu tâm dần tỏ
Dân cảnh thanh tịnh thấy không ngần
Đại chúng đều biết đảng tà hết
Người người đàm luận sự bạo tàn
Kẻ ác người xấu tìm đường thoái
Truyền thống quay về chính Trung Nguyên



guān shén yùn
觀 神 韻
quan thần vận

dà	mù	lā	kāi	shì	tiān	táng
大	幕	拉	開	是	天	堂
đại	mạc	lạp	khai	thị	thiên	đường
shén	fó	pú	sà	cǎi	yún	xiáng
神	佛	菩	薩	彩	雲	祥
thần	phật	bồ	tát	thải	vân	tường
zhōng	gǔ	qí	míng	xiān	yuè	qǐ
鐘	鼓	齊	鳴	仙	樂	起
chung	cổ	tề	minh	tiên	nhạc	khởi
tiān	é	qǐ	wǔ	shén	dài	yáng
天	娥	起	舞	神	帶	揚
thiên	nga	khởi	vũ	thần	đới	dương
jīn	gāng	luó	hàn	zhòng	tiān	wáng
金	剛	羅	漢	眾	天	王
kim	cương	la	hán	chúng	thiên	vương
tiān	mù	rú	hóng	qì	shì	páng
天	幕	如	虹	氣	勢	磅
thiên	mạc	như	hồng	khí	thế	bàng
fǎ	guāng	cí	bēi	róng	guān	zhòng
法	光	慈	悲	溶	觀	眾
pháp	quang	từ	bi	dung	quan	chúng
wǔ	qiān	jīng	mù	néng	liàng	qiáng
五	千	驚	目	能	量	強
ngũ	thiên	kinh	mục	năng	lượng	cường

bù	jué	shì	xì	rú	mèng	tǎng
不	覺	是	戲	如	夢	倘
bát	giác	thị	hý	như	mộng	thảng
shēn	zài	yì	jìng	shén	fó	páng
身	在	意	境	神	佛	旁
thân	tại	ý	cảnh	thần	phật	bàng
gǎn	ēn	cǐ	xíng	rú	dé	dù
感	恩	此	行	如	得	度
cảm	ân	thử	hành	như	đắc	độ
míng	nián	zài	lái	rì	tài	cháng
明	年	再	來	日	太	長
minh	niên	tái	lai	nhật	thái	trường

Xem Thần Vận

Màn lớn kéo lên thấy Thiên đường
Thần Phật Bồ Tát sắc mây lành
Chiêng trống vang lừng cất tiên nhạc
Thiên nga khởi vũ chúng thần nâng
Kim Cương La Hán các Thiên vương
Nền trời cầu vồng khí thế cường
Pháp quang từ bi dung khán giả
Sửng sốt cường năng năm nghìn năm
Bất giác trôi qua như giấc mộng
Thân trong tiên cảnh nơi Phật Thần
Cảm ân chuyển này như đặc độ
Ngày ngày mong mỗi dịp sang năm



rù	shèng	jìng
入	聖	境
nhập	thánh	cảnh

pō	cǎo	lǜ
坡	草	綠
pha	thảo	lục
diàn	tíng	lì
殿	亭	麗
diện	đình	lệ

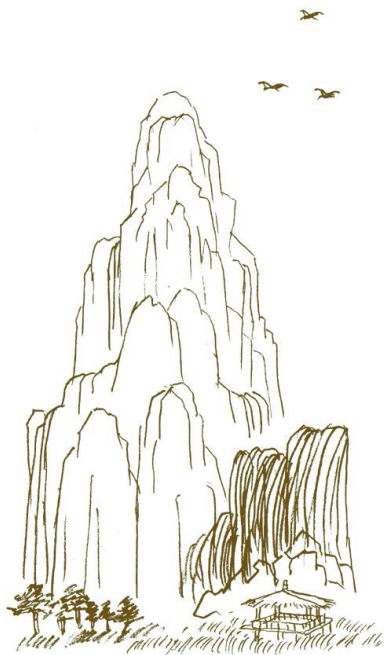
shēn	lín	qí	jìng	shén	fó	dì
身	臨	其	境	神	佛	地
thân	lâm	kỳ	cảnh	thần	phật	địa
xīn	kōng	shàn	niàn	qǐ		
心	空	善	念	起		
tâm	không	thiện	niệm	khởi		

fēng	líng	xiǎng
風	鈴	響
phong	linh	hưởng
xiāng	yān	xù
香	煙	緒
hương	yên	tự

liú	lián	wàng	guī	bú	yuàn	qù
留	連	忘	歸	不	願	去
lưu	liên	vong	quy	bất	nguyện	khứ
bù	xiū	děng	hé	shí		
不	修	等	何	時		
bất	tu	đẳng	hà	thời		

Nhập thánh cảnh

Trắng cỏ xanh
Điện đình đẹp
Thân nhập trong cảnh nơi Thần Phật
Tâm tĩnh thiện niệm sinh
Chuông gió ngân
Khói hương vương
Lưu luyến quên về không muốn bước
Không tu đợi bao giờ

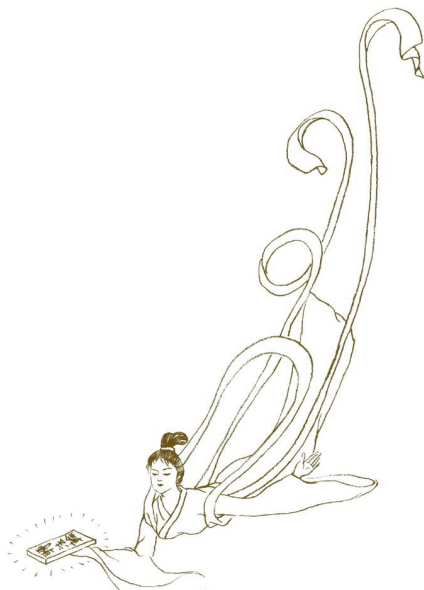


huán yuán
還 原
hoàn nguyên

zhēn	tǐ	nián	shào	shòu	wú	jiāng
真	體	年	少	壽	無	疆
chân	thể	niên	thiếu	thọ	vô	cương
shēn	wú	shí	kōng	zhǎng	tiān	gāng
身	無	時	空	掌	天	綱
thân	vô	thời	không	chưởng	thiên	cương
wèi	jiù	dà	qióng	chuán	tiān	fǎ
為	救	大	穹	傳	天	法
vị	cứu	đại	khung	truyền	thiên	pháp
zhòng	shēng	yè	zhài	yì	shēn	dāng
眾	生	業	債	一	身	當
chúng	sinh	ngiệp	trái	nhất	thân	đương
wú	liàng	zhòng	yè	chéng	jù	nàn
無	量	眾	業	成	巨	難
vô	lượng	chúng	ngiệp	thành	cự	nạn
qīng	sī	bān	bái	rén	tǐ	shāng
青	絲	斑	白	人	體	傷
thanh	ti	ban	bạch	nhân	thể	thương
liǎo	jié	zhèng	fǎ	xiǎn	běn	zūn
了	結	正	法	顯	本	尊
liǎo	kết	chính	pháp	hiển	bản	tôn
hóng	ēn	wēi	yán	zhèn	shí	fāng
洪	恩	威	嚴	鎮	十	方
hōng	ân	uy	ng nghiêm	trấn	thập	phương

Hoàn nguyên

Chân thể trẻ trung thọ vô hạn
Thân vô thời không giữ thiên cương
Vì cứu đại khung truyền Thiên Pháp
Nghiệp của chúng sinh một mình mang
Vô lượng chúng nghiệp thành nạn lớn
Tóc đã ngã sương thân tổn thương
Kết thúc Chính Pháp bản tôn hiền
Hong ân uy nghiêm trấn thập phương



shén zài shì
神 在 世
 thần tại thể

dà	fǎ	dì	zǐ	lái	gè	bāng
大	法	弟	子	來	各	邦
đại	pháp	đệ	tử	lai	các	bang
duō	shǎo	shèng	tú	bǎ	nàn	dāng
多	少	聖	徒	把	難	當
đa	thiểu	thánh	đồ	bả	nạn	đương
shī	chuán	dà	fǎ	jiù	cāng	shēng
師	傳	大	法	救	蒼	生
sư	truyền	đại	pháp	cứu	thương	sinh
gè	xiǎn	qí	néng	chú	huò	yāng
各	顯	奇	能	除	禍	殃
các	hiển	kỳ	năng	trừ	họa	ương
zhù	shī	jiù	dù	shì	jiān	zhòng
助	師	救	度	世	間	眾
trợ	sư	cứu	độ	thế	gian	chúng
gōng	chéng	yuán	mǎn	gè	yì	fāng
功	成	圓	滿	各	一	方
cōng	thành	viên	mãn	các	nhất	phương

Thần tại thế gian

Đệ tử Đại Pháp từ các nước
Bao nhiêu Thánh đồ gánh đỡ nạn
Thầy truyền Đại Pháp cứu thương sinh
Hiển lộ kỳ năng trừ tai ương
Trợ Sư cứu độ thế gian chúng
Viên mãn xong về phương của mình



shuí shí
誰 識
thùy thức

shèng zhě què rén shēn
聖 者 卻 人 身
thánh giả khước nhân thân

tiān dì jiē chēng chén
天 地 皆 稱 臣
thiên địa giai xưng thần

shuì rú wàn shén zhǔ
睡 如 萬 神 主
thụy như vạn thần chủ

xǐng lái yí bàn rén
醒 來 一 半 人
tỉnh lai nhất bán nhân

shí jué shì shàng gǔ
食 嚼 世 上 穀
thực tước thế thượng cốc

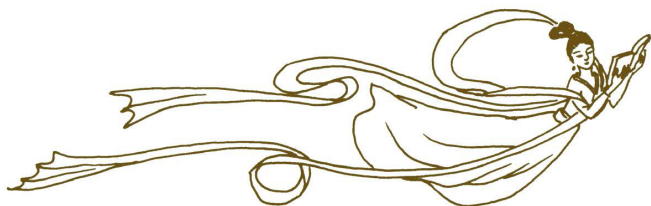
yán chū fǎ jīng shén
言 出 法 驚 神
ngôn xuất pháp kinh thần

hào lìng tiān lún zhuàn
號 令 天 輪 轉
hiệu lệnh thiên luân chuyển

zhèng qì zhèn pò hún
正 氣 鎮 魄 魂
chính khí trấn phách hồn

Ai biết

Bạc Thánh mang nhân thân
Thiên địa tôn xưng Thần
Ngủ như chủ vạn Thần
Tỉnh giấc là bán nhân
Ăn đồ ăn trần thế
Xuất ngôn Pháp kinh Thần
Hiệu lệnh Thiên Luân chuyển
Chính khí trấn phách hồn



zhù shī
助 師
trợ sư

qún	xióng	jí	jié	hóng	liú	zhōng
群	雄	集	結	洪	流	中
quần	hùng	tập	kết	hồng	lưu	trung
jiē	céng	háng	yè	bù	tóng	gōng
階	層	行	業	不	同	工
giai	tầng	hành	nghiệp	bất	đồng	công
dà	fǎ	dì	zǐ	shì	zhěng	tǐ
大	法	弟	子	是	整	體
đại	pháp	đệ	tử	thị	chỉnh	thể
zhù	shī	zhèng	fǎ	zǔ	xié	fēng
助	師	正	法	阻	邪	風
trợ	sư	chính	pháp	trở	tà	phong

Trợ Sư

Quần hùng tập kết trong dòng lớn
Giai tăng hành nghiệp bất tương đồng
Đệ tử Đại Pháp là chính thể
Trợ Sư Chính Pháp cần tà phong



jié
劫

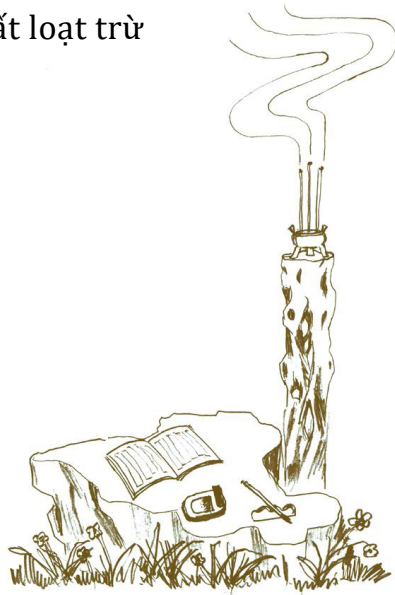
kiếp

tiān	tǐ	zài	cóng	zǔ
天	體	在	從	組
thiên	thể	tại	tòng	tổ
qián	kūn	bài	xiàng	chū
乾	坤	敗	相	出
càn	khôn	bại	tương	xuất
dà	jié	zhì	yǎn	qián
大	劫	至	眼	前
đại	kiếp	chí	nhãn	tiền
zhòng	shén	jiē	zài	kū
眾	神	皆	在	哭
chúng	thần	giai	tại	khóc
hóng	zhǔ	chū	yí	niàn
洪	主	出	一	念
hōng	chủ	xuất	nhất	niệm
jiāng	qí	jìng	rú	chū
將	其	淨	如	初
tương	kỳ	tĩnh	như	sơ
zhèng	fǎ	chéng	yǔ	bài
正	法	成	與	敗
chính	pháp	thành	dữ	bại
zhòng	xīn	xuán	yì	zhū
眾	心	懸	一	珠
chúng	tâm	huyền	nhất	châu
jiù	shì	qǐ	gān	rǎo
舊	勢	起	干	擾
cựu	thế	khởi	can	nhiếu

chén	zhū	qǐ	hóng	chū
塵	珠	起	紅	麤
trần	châu	khởi	hồng	sơ
jiù	rén	shù	yì	mǎn
救	人	數	一	滿
cúu	nhân	số	nhất	mãn
xié	è	yí	bìng	zhū
邪	惡	一	併	誅
tà	ác	nhất	tịnh	tru

Kiếp

Thiên thể đang trùng tổ
Càn khôn hiện hình tàn
Đại kiếp đến trước mắt
Chúng Thần đều khóc than
Hồng Chủ xuất một niệm
Thuần tịnh như tiên thiên
Chính Pháp thành hay bại
Chúng sinh ngọc trong tâm
Cựu thế khởi can nhiễu
Trần thế nẩy hồng sơ
Cứu người hể đủ số
Tà ác nhất loạt trừ



suǒ	jǐn	liáng	zhī
鎖	緊	良	知
tỏa	khẩn	lương	tri

shēn	zài	hóng	chén	zhōng
身	在	紅	塵	中
thân	tại	hồng	trần	trung

liáng	zhī	bù	kě	sōng
良	知	不	可	鬆
lương	tri	bất	khả	tùng

shàn	è	dìng	wèi	lái
善	惡	定	未	來
thiện	ác	định	vị	lai

bié	bǎ	xié	dǎng	hōng
別	把	邪	黨	烘
biệt	bả	tà	đảng	hồng

Khóa chặt lương tri

Thân ở trong trần thế
Lương tri chớ buông lời
Thiện ác định tương lai
Chớ tô hồng tà đảng



xīn shì jì
新 世 紀
tân thể kỷ

dà	fǎ	kāi	chuán	jīng	tiān	dì
大	法	開	傳	驚	天	地
đại	pháp	khai	truyền	kinh	thiên	địa
wāi	lǐ	xié	shuō	dùn	wú	jì
歪	理	邪	說	遁	無	跡
oai	lý	tà	thuyết	độn	vô	tích
è	dǎng	xié	jiào	yì	zhāo	sàn
惡	黨	邪	教	一	朝	散
ác	đảng	tà	giáo	nhất	triều	tán
fǎ	lún	xuán	chū	xīn	shì	jì
法	輪	旋	出	新	世	紀
pháp	luân	toàn	xuất	tân	thế	kỷ

Tân thể kỷ

Đại Pháp khai truyền kinh thiên địa
Ngụy biện tà thuyết trốn biệt tăm
Ác đảng tà giáo một khi tan
Pháp Luân xoay xuất tân thể kỷ



gèng yàn
更 豔
cánh diễm

bù zhú qún fāng xiù zhēng yàn
不 逐 群 芳 秀 爭 豔
bất trực quàn phương tú tranh diễm

líng hán dú zì bǎ xiāng sàn
凌 寒 獨 自 把 香 散
lǎng hàn độc tự bả hương tán

kuáng fēng cuī zhī jìn shí zǎi
狂 風 摧 枝 近 十 載
cuồng phong tòi chi cận thập tải

tiān yù qíng
天 愈 晴
thiên dũ tình

zhī xuě róng kāi méi huā mǎn tíng yuàn
枝 雪 溶 開 梅 花 滿 庭 苑
chi tuyết dung khai mai hoa mǎn đình uyển

Càng thêm điểm lệ

Chẳng đua thanh tú với muôn hoa
Lặng đứng trong hàn hương tản xa
Cuồng phong vùi dập mười năm ấy
Trời càng sáng
Cành tuyết tan mai nở khắp vườn



zhēn	xiàng	néng	jiě	yōu
真	相	能	解	憂
chân	tướng	năng	giải	ưu

rén	shēng	zhēng	dòu	jǐ	shí	xiū
人	生	爭	鬥	幾	時	休
nhân	sinh	tranh	đấu	kỷ	thời	hưu
shì	fù	shì	pín	cǎo	yì	qiū
是	富	是	貧	草	一	秋
thị	phú	thị	bần	thảo	nhất	thu
zhòng	shēng	lái	shì	wèi	hé	shì
眾	生	來	世	為	何	事
chúng	sinh	lai	thế	vị	hà	sự
zhēn	xiàng	néng	jiě	xīn	zhōng	yōu
真	相	能	解	心	中	憂
chân	tướng	năng	giải	tâm	trung	ưu

Chân tướng có thể giải ưu lo

Đời người tranh đấu bao giờ dứt
Là phú là bần tựa cỏ thu
Chúng sinh hạ thế vì chi nhĩ
Chân tướng hóa giải tâm âu lo



jì shì
濟世
tế thể

jiǎng	qīng	zhēn	xiàng	qū	làn	guǐ
講	清	真	相	驅	爛	鬼
giǎng	thanh	chân	tướng	khu	lạn	quỷ
guǎng	chuán	jiǔ	píng	xié	dǎng	tuì
廣	傳	九	評	邪	黨	退
quǎng	truyền	cửu	bình	tà	đảng	thoái
zhèng	niàn	jiù	dù	shì	zhōng	rén
正	念	救	度	世	中	人
chính	niệm	cứu	độ	thế	trung	nhân
jiē	chuān	huǎng	yán			
揭	穿	謊	言			
yē	xuān	hoang	ngôn			
jiě	kāi	xīn	suǒ			
解	開	心	鎖			
giải	khai	tâm	tỏa			
bú	xìn	liáng	zhī	huàn	bù	huí
不	信	良	知	喚	不	回
bất	tín	lương	tri	hoán	bất	hồi

Cứu thế nhân

Giảng thanh chân tướng đuổi lạn quý
Quảng truyền Cửu Bình thoái đảng tà
Chính niệm cứu độ người cõi thế
Vạch trần dối trá
Giải khai trong tâm
Không tin lương tri gọi không về



fǎ	kāi	tiān	dì
法	開	天	地
pháp	khai	thiên	địa

rì	chū	cǎi	xiá	yìng	mǎn	tiān
日	出	彩	霞	映	滿	天
nhật	xuất	thái	hà	ánh	mãn	thiên

yuǎn	tiào	cán	yuè	luò	yún	yān
遠	眺	殘	月	落	雲	煙
viễn	thiếu	tàn	nguyệt	lạc	vân	yên

bǎi	nián	hóng	huò	dà	fǎ	jiě
百	年	紅	禍	大	法	解
bách	niên	hồng	họa	đại	pháp	giải

bú	xìn	quán	lái
不	信	全	來
bất	tín	toàn	lai

zhēn	xiàng	dà	xiǎn
真	相	大	顯
chân	tướng	đại	hiển

chóng	kāi	tiān	dì	yòu	yì	yuán
重	開	天	地	又	一	元
trùng	khai	thiên	địa	hựu	nhất	nguyên

Pháp khai thiên địa

Mặt trời lên sắc ánh khắp trời
Xa trông trăng khuyết khuất mờ mây
Đại Pháp giải trăm năm họa đỏ
Không tin đều đến
Chân tướng đại hiển
Thiên địa lại khai tân kỷ nguyên



lóng quán sì
龍 泉 寺
long tuyền tự

yí	bù	zhī	yáo	shàng	tiān	tíng
一	步	之	遙	上	天	庭
nhất	bộ	chi	dao	thượng	thiên	đình
qióng	lú	zhèng	qì	fàng	guāng	míng
穹	廬	正	氣	放	光	明
khung	lư	chính	khí	phóng	quang	minh
fǎ	zhōng	fǎ	gǔ	qīng	wū	xié
法	鐘	法	鼓	清	污	邪
pháp	chung	pháp	cổ	thanh	ô	tà
zhèng	fǎ	zhēn	jīng	shì	zǔ	tíng
正	法	真	經	是	祖	廷
chính	pháp	chân	kinh	thị	tổ	đình
qīng	fēng	chuī	guò	yáo	fēng	líng
清	風	吹	過	搖	風	鈴
thanh	phong	xuy	qua	dao	phong	linh
xiāng	yān	piāo	piāo	huà	wán	míng
香	煙	飄	飄	化	頑	冥
hương	yên	phiêu	phiêu	hóa	ngoan	minh
tiān	shén	sēn	sēn	hù	dà	fǎ
天	神	森	森	護	大	法
thiên	thần	sâm	sâm	hộ	đại	pháp
yí	sì	yǐn	lái	wàn	sì	xíng
一	寺	引	來	萬	寺	行
nhất	tự	dẫn	lai	vạn	tự	hành

Chùa Long Tuyền

Một bước dài lên đến thiên đình
Khung lư chính khí phóng quang minh
Chuông Pháp trống Pháp trừ tà xấu
Chính Pháp chân kinh là tổ đình
Chuông gió rung lên trong gió nhẹ
Hương khói bay hóa giải u minh
Trùng trùng Thiên Thần hộ Đại Pháp
Một chùa dẫn theo vạn chùa hành



xiāo tíng
消 停
 tiêu đình

qù tóu duàn wěi guò yóu
去 頭 斷 尾 過 油
 khúr đầu đoạn vĩ quá du

liū lóng ròu
溜 龍 肉
 lư long nhục

wú jiān è guǐ nǎ kěn shèng gǔ tóu
無 間 餓 鬼 哪 肯 剩 骨 頭
 vô gián ngạ quỷ na khảng thịnh cốt đầu

bǎi nián kuáng
百 年 狂
 bách niên cuồng

dòu tiān dì
鬥 天 地
 đấu thiên địa

liú máng xiàng
流 氓 相
 lưu manh tướng

hóng mó jiě tǐ zhòng shēng jiě xīn chóu
紅 魔 解 體 眾 生 解 心 愁
 hồng ma giải thể chúng sinh giải tâm sầu

Dừng lại

Bỏ đầu chặt đuôi chao đầu
Rán thịt rồng
Ngạ quỷ ngục Vô gián không chừa chút xương
Trăm năm cuồng
Đấu trời đất
Tướng trộm cướp
Giải thể ma đồ chúng sinh giải tâm sầu



jiù tiān qióng
救 天 穹
cứu thiên khung

tōng	tiān	fǎ	zhù	fǔ	xiù	bān	bān
通	天	法	柱	腐	鏽	斑	斑
thông	thiên	pháp	trụ	hủ	tú	ban	ban
gè	qióng	wáng	zhǔ	lǎo	tài	cāng	rán
各	穹	王	主	老	態	蒼	然
các	khung	vương	chủ	lǎo	thái	thương	nhiên
zài	zào	hóng	yǔ	yí	niàn	dòng	tiān
再	造	洪	宇	一	念	動	天
tái	tạo	hồng	vũ	nhất	niệm	động	thiên
yì	rú	jīn	gāng	lì	wǎn	kuáng	lán
意	如	金	剛	力	挽	狂	瀾
yí	như	kim	cương	lực	vãn	cuồng	lan

Cứu thiên khung

Pháp trụ thông thiên han rỉ lỗ loang
Vương Chủ các khung đã suy đã lão
Một niệm động trời vũ trụ tái tạo
Ý như kim cương lực cản sóng cuồng



shén yùn
神韻
thần vận

gē	wǔ	tái	shàng	dòng	qián	kūn
歌	舞	台	上	動	乾	坤
ca	vũ	đài	thượng	động	càn	khôn
yuè	chí	guǎn	xián	wàn	mǎ	bēn
樂	池	管	弦	萬	馬	奔
nhạc	trì	quản	huyền	vạn	mã	bôn
jiě	tǐ	jiù	shì	hóng	lóu	zhuì
解	體	舊	勢	紅	樓	墜
giải	thể	cựu	thế	hồng	lâu	trụy
cí	bēi	gān	lù	tiān	dì	chūn
慈	悲	甘	露	天	地	春
từ	bi	cam	lộ	thiên	địa	xuân

Thần Vận

Trên sàn ca múa động càn khôn
Dàn nhạc tơ đàn vận ngựa bon
Diệt cự thế lực lâu đở sụp
Từ bi cam lộ đất trời xuân



bào lún
抱 輪
bǎo luān

bào	lún	liǎng	bì	yuán
抱	輪	兩	臂	圓
bǎo	luān	lǒng	tí	viên
dǐng	tiān	dú	zūn	zhàn
頂	天	獨	尊	站
đỉnh	thiên	độc	tôn	trạm
chuí	huì	kàn	shì	jiān
垂	慧	看	世	間
thùy	tuệ	khán	thế	gian
huán	qiú	xiǎo	rú	dàn
環	球	小	如	彈
hoàn	cầu	tiểu	như	đạn
sān	jiè	zài	jiǎo	xià
三	界	在	腳	下
tam	giới	tại	cước	hạ
shì	rén	chén	zhōng	kàn
世	人	塵	中	看
thế	nhân	trần	trung	khán
chū	shì	wèi	hé	nán
出	世	為	何	難
xuāt	thế	vị	hà	nan
zhí	zhuó	xīn	nán	duàn
執	著	心	難	斷
chấp	trước	tâm	nan	đoạn

Bảo Luân

Hai tay ôm lấy Luân
Đỉnh thiên độc tôn đứng
Trí huệ nhìn thế gian
Hoàn cầu nhỏ như trứng
Tam giới ở dưới chân
Nhìn thế nhân bụi ngậm
Xuất thế khó vì sao
Tâm chấp trước khó dứt



huàn dì
換 地
 hoán địa

hóng shì jìn
洪 勢 近
 hōng thể cận
 chuán xǐ xìn
傳 喜 信
 truyền hỷ tín

shén zhōu piāo qù dà hóng yìn
神 洲 漂 去 大 紅 印
 thần châu phiêu khứ đại hồng ấn

yì zhāo xié zhèng dōng liú shuǐ
一 朝 邪 政 東 流 水
 nhất triều tà chính đông lưu thủy

chūn huí dà lù bǎi huā qìn
春 回 大 陸 百 花 沁
 xuân hồi đại lục bách hoa thấm

Hoán địa

Hồng thế cận

Truyền tin vui

Đại hồng ấn trôi khỏi Thần Châu

Một sớm chính quyền tà nước cuốn về Đông

Xuân về Đại lục trăm hoa thắm



hē láng yào
喝 狼 藥
 hát lang dược

xié	dǎng	wén	huà	nì	tiān	dào
邪 黨 文 化 逆 天 道						
tà	đảng	văn	hóa	ngịch	thiên	đạo
cóng	xiǎo	guàn	shū	dǎng	mā	bào
從 小 灌 輸 黨 媽 抱						
tòng	tiểu	quán	thâu	đảng	ma	bảo
jī	xíng	guān	niàn	yào	zhī	chǒu
畸 形 觀 念 要 知 醜						
kỳ	hình	quan	niệm	yếu	tri	xú
zuò	rén	bú	shì	bǎ	dǎng	xiào
做 人 不 是 把 黨 孝						
tōu	piàn	sè	dòu	shì	gòng	fēi
偷 騙 色 鬥 是 共 匪						
thâu	phiền	sắc	đấu	thị	cộng	phỉ
wǔ	máo	rén	gé	bié	mài	diào
五 毛 人 格 別 賣 掉						
ngũ	mao	nhân	cách	biệt	mại	điều
jiàn	dié	chǒu	tài	guó	rén	chǐ
間 諜 醜 態 國 人 恥						
jiān	diệp	xú	thái	quốc	nhân	sĩ
yí	niàn	yì	xíng	guǐ	zài	xiào
一 念 一 行 鬼 在 笑						
nhất	niệm	nhất	hành	quỷ	tại	tiếu

Uống thuốc của lang sói

Văn hóa tà đảng trái Đạo Trời
Từ nhỏ thấm nhuần mẹ đảng nuôi
Cần biết quan niệm dị thường xấu
Làm người đâu với đảng phải hiểu
Trộm lừa sắc đấu phỉ cộng rồi
Chớ bán năm hào phẩm cách người
Gián điệp thối tha đồng bào thẹn
Mỗi niệm mỗi hành quỷ đang cười



hóng	cháo	mò	rì
紅	潮	末	日
hōng	triều	mạt	nhật

hóng	cháo	rì	luò	mò	chǎng	xì
紅	潮	日	落	末	場	戲
hōng	triều	nhật	lạc	mạt	trường	hý
mí	làn	fǔ	bài	shì	qián	xù
糜	爛	腐	敗	是	前	序
my	lạn	hủ	bại	thị	tiền	tự
xié	zhèng	qīng	fù	mín	yuàn	qì
邪	政	傾	覆	民	怨	氣
tà	chính	kuynh	phúc	dân	oán	khí

zāi	mǎn	dì
災	滿	地
tai	mãn	địa

qǐ	sǐ	huí	shēng	quán	wú	jì
起	死	回	生	全	無	計
khởi	tử	hồi	sinh	toàn	vô	kế
zhòng	shēng	xǐng	lái	cún	zhèng	yì
眾	生	醒	來	存	正	義
chúng	sinh	tỉnh	lai	tồn	chính	ngĩa

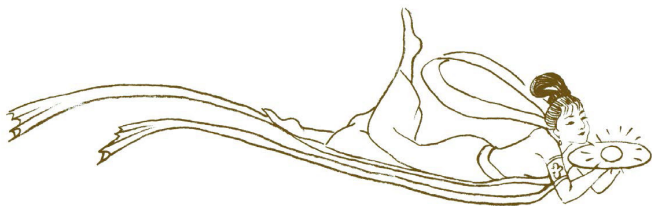
quán	mín	sān	tuì	è	dǎng	bì
全	民	三	退	惡	黨	斃
toàn	dân	tam	thoái	ác	đảng	tế

tóng	xié	lì
同	協	力
đồng	hiệp	lực

qiān	gǔ	wén	míng	cóng	xīn	qǐ
千	古	文	明	從	新	起
thiên	cổ	văn	minh	tòng	tân	khởi

Triều đỏ ngày tàn

Triều đỏ ngày tàn kịch hạ màn
Trước tiên là hủ bại mục nát
Chính quyền tà đồ dân oán thán
Họa khắp nơi
Cải tử hoàn sinh đã hết bài
Chúng sinh tỉnh ra có chính nghĩa
Toàn dân tam thoái ác đảng quy
Cùng hiệp lực
Văn minh nghìn xưa lại dựng lên



zài zhuàn
再 轉
tái chuyển

fǎ	lún	zài	zhuàn	shān	hé	biàn
法	輪	再	轉	山	河	變
pháp	luân	tái	chuyển	sơn	hà	biến
tiān	dì	jìng	huà			
天	地	淨	化			
thiên	địa	tịnh	hóa			
rén	chū	shàn	niàn			
人	出	善	念			
nhân	xuất	thiện	niệm			
chuán	tǒng	fù	míng			
傳	統	復	明			
truyền	thống	phục	minh			
qián	kūn	zhū	shì	zhēn	xiàng	xiǎn
乾	坤	諸	事	真	相	顯
càn	khôn	chư	sự	chân	tướng	hiển
fó	dào	shén	xiān	zǒu	shì	jiān
佛	道	神	仙	走	世	間
phật	đạo	thần	tiên	tẩu	thế	gian
chú	jìn	xié	niàn	rén	guī	zhèng
除	盡	邪	念	人	歸	正
trừ	tận	tà	niệm	nhân	quy	chính
liǎo	cǐ	dà	yuàn			
了	此	大	願			
liǎo	thử	đại	nguyện			

Tái chuyển

Pháp Luân tái chuyển sơn hà biến
Tịnh hóa đất trời
Người xuất thiện niệm
Truyền thống phục hồi
Càn khôn mọi sự chân tướng hiển
Phật Đạo Thần Tiên trên thế gian
Trừ sạch tà niệm người quy chính
Đại nguyện vẹn toàn



shén me shì zhōng huá wén míng
甚 麼 是 中 華 文 明
thậm ma thị trung hoa văn minh

yùn dòng lián fān
運 動 連 番
vận động liên phiên

xuè yǔ fēng xīng
血 雨 風 腥
huyết vũ phong tinh

dǎ diào de shì wén huà jīng yīng
打 掉 的 是 文 化 菁 英
đả điệu đích thị văn hóa tinh anh

wén gé zài bǎ wén wù huǐ
文 革 再 把 文 物 毀
văn cách tái bả văn vật hủy

ràng zǐ sūn lǐ niàn bú zhèng lì shǐ bù qīng
讓 子 孫 理 念 不 正 歷 史 不 清
nhượng tử tôn lý niệm bất chính lịch sử bất thanh

dǎng kě yǐ rèn yì guàn shū huǎng yán
黨 可 以 任 意 灌 輸 謊 言
đảng khả dĩ nhậm ý quán thâu hoang ngôn

mù dì míng què cāo zuò xì tǒng jí jīng
目 地 明 確 操 作 系 統 極 精
mục địa minh xác thao tác hệ thống cực tinh

shuí ràng nǐ men bǎ dǎng yǐn jìn kàn zǒu
誰 讓 你 們 把 黨 引 進 看 走
thùy nhượng nhĩ môn bả đảng dẫn tiến khán tẩu

le yǎn jīng
了 眼 睛
liǎo nhãn tinh

rén shì shén de jié zuò
人 是 神 的 傑 作
nhân thị thần đích kiệt tác

bú shì hóng lóng de zǐ sūn bīng
不 是 紅 龍 的 子 孫 兵
bất thị hồng long đích tử tôn binh

zhōng guó bú shì zhōng gòng
中 國 不 是 中 共
trung quốc bất thị trung cộng

bié hùn xiáo shì tīng
別 混 淆 視 聽
biệt hốn hảo thị thính

dǎng wén huà shì xié shuō
黨 文 化 是 邪 說
đảng văn hóa thị tà thuyết

zhōng guó yǒu wǔ qiān nián de jī diàn
中 國 有 五 千 年 的 積 奠
trung quốc hữu ngũ thiên niên đích tích điện

nà cái shì zhōng huá wén huà de jié jīng
那 才 是 中 華 文 化 的 結 晶
na tài thị trung hoa văn hóa đích kết tinh

Văn minh Trung Hoa là gì

Liên miên vận động
Mưa máu gió tanh
Tiêu diệt đều là văn hóa tinh anh
Cách mạng Văn hóa hủy văn vật
Khiến đời sau quan niệm bất chính lịch sử sai sự thật
Đảng có thể tùy ý nhồi nhét dối gian
Mục đích rõ ràng hệ thống tinh vi vận hành
Ai khiến các người tiến dẫn đảng về như không có mắt
Người là kiệt tác của Thần
Không phải binh lính hậu duệ xích long
Trung Quốc không phải Trung Cộng
Chớ nghe nhìn lẫn lộn
Văn hóa đảng là tà thuyết
Trung Quốc vốn có năm nghìn năm nền tảng
Đó mới là kết tinh của văn hóa Trung Hoa



yīn	yáng	fǎn	bèi
陰	陽	反	背
âm	dương	phản	bối

yīn	yáng	fǎn	bèi	shì	fēng	shāng
陰	陽	反	背	世	風	傷
âm	dương	phản	bối	thế	phong	thương
táng	táng	nán	ér	wú	yáng	gāng
堂	堂	男	兒	無	陽	剛
đường	đường	nam	nhi	vô	dương	cương
yōu	róu	guǎ	duàn	niáng	niáng	diào
優	柔	寡	斷	娘	娘	調
ưu	nhu	quả	đoạn	nương	nương	điều
xīn	xiōng	xiá	xiǎo	tài	wō	nang
心	胸	狹	小	太	窩	囊
tâm	hung	hiệp	tiểu	thái	oa	nang

nǚ	rén	gāng	jiān	chēng	háo	qiáng
女	人	剛	尖	逞	豪	強
nữ	nhân	cương	tiêm	sính	hào	cường
fú	zào	yán	kè	bǎ	jiā	dāng
浮	躁	言	刻	把	家	當
phù	táo	ngôn	khắc	bả	gia	đương
xián	huì	xiù	měi	fēng	yùn	wú
賢	惠	秀	美	風	韻	無
hiền	huệ	tú	mỹ	phong	vận	vô
róu	mèi	lǎo	yāo	àn	zhōng	chāng
柔	媚	老	妖	暗	中	娼
nhu	mỵ	lão	yêu	ám	trung	xương

Âm dương đảo ngược

Thói đời hư hại âm dương đảo
Đường đường nam tử chẳng ra nam
Rụt rè không quyết như nữ giới
Bụng dạ hẹp hòi quá yếu mềm

Nữ nhân sắc sảo thích ngang ngược
Khắt khe nóng nảy chủ gia đình
Còn đâu thanh tú cùng hiền thảo
Nhu mì ngấm che kỹ nữ hình



zhèng fǎ
正 法
chính pháp

yí	niàn	jīng	zhèn	dà	qióng	wài
一	念	驚	震	大	穹	外
nhất	niệm	kinh	chấn	đại	khung	ngoại
yù	jiù	cāng	shēng	chú	zhòng	hài
欲	救	蒼	生	除	眾	害
dục	cứu	thương	sinh	trừ	chúng	hại
wàn	chóng	fǔ	xiǔ	jiù	shì	zǔ
萬	重	腐	朽	舊	勢	阻
vạn	trùng	hủ	hủ	cựu	thế	trở
shēn	rù	chén	shì	gèng	zhī	huài
身	入	塵	世	更	知	壞
thân	nhập	trần	thế	cánh	tri	hoại
yí	lù	zhèng	fǎ	pī	tiān	gài
一	路	正	法	劈	天	蓋
nhất	lộ	chính	pháp	phách	thiên	cái
bú	zhèng	ér	fù	quán	táo	tài
不	正	而	負	全	淘	汰
bất	chính	nhi	phụ	toàn	đào	thải
cāng	tiān	yù	biàn	shuí	gǎn	dǎng
蒼	天	欲	變	誰	敢	擋
thương	thiên	dục	biến	thùy	cảm	đáng
qián	kūn	zài	zào	yǒng	bú	bài
乾	坤	再	造	永	不	敗
càn	khôn	tái	tạo	vĩnh	bất	bại

Chính Pháp

Một niệm chấn kinh ngoài vũ trụ
Muốn cứu chúng sinh dẹp hại đi
Trùng trùng hủ bại cự thế cản
Thân nhập trần thế thấy càng suy
Thẳng đường Chính Pháp từ thiên đỉnh
Bất chính phụ diện diệt sạch sanh
Trời cao muốn biến ai dám cản
Tái tạo càn khôn vĩnh viễn thành



wò	cháng	tíng
臥	長	亭
ngọa	trường	đình

shuì	wò	cháng	tíng	mù	wēi	zhēng
睡	臥	長	亭	目	微	爭
thụy	ngọa	trường	đình	mục	vi	tranh
tóu	zhěn	shān	jǐ	jiǎo	diàn	fēng
頭	枕	山	脊	腳	墊	峰
đầu	chẩm	sơn	tích	cước	điểm	phong
lóng	fēi	fèng	zhǎn	xiān	é	wǔ
龍	飛	鳳	展	仙	娥	舞
long	phi	phượng	triển	tiên	nga	vũ
tā	rì	guī	wèi	jià	cháng	fēng
它	日	歸	位	駕	長	風
tha	nhật	quy	vị	giá	trường	phong

Ngả mình ở trường đình

Nằm nghỉ trường đình lim dim mắt
Đầu gối sườn non chân đỉnh non
Rồng bay phượng triển tiên nga múa
Đến ngày quy vị cười trường phong



miǎo
藐
miǎu

dāng	chū	gào	jiè	rén	chǒu	wù	jiā	hài
當	初	告	誡	人	丑	勿	加	害
đương	sơ	cáo	giới	nhân	xú	vật	gia	hại
xié	dǎng	kuǎ	tái	zhuī	chá	nǐ	hé	nǎi
邪	黨	垮	台	追	查	你	何	乃
tà	đảng	khỏa	đài	truy	tra	nhĩ	hà	nãi
dà	shì	yǐ	qù	nǎ	lǐ	shì	táo	lù
大	勢	已	去	哪	裏	是	逃	路
đại	thế	đĩ	khứ	na	lý	thị	đào	lộ
xiè	dú	dà	zuǐ	néng	bǐ	zhǎn	dāo	kuài
洩	毒	大	嘴	能	比	斬	刀	快
tiết	độc	đại	chủy	năng	tỷ	trảm	đao	khoái

Coi khinh

Ban đầu cảnh báo tên xấu chớ bức hại
Tà đảng sụp đổ truy tội người làm sao
Thế lớn qua đi người hết đường chạy trốn
Miệng phun độc kia có nhanh bằng trăm đao



wú tí
無 題
 vô đề

huā	suī	hǎo	rén	xīn	cán
花	雖	好	人	心	殘
hoa	tuy	hảo	nhân	tâm	tàn
yuè	zài	yuán	dé	jiù	nán
月	再	圓	得	救	難
nguyệt	tái	viên	đắc	cứu	nan
dà	dì	fèi	tiān	jiàng	zuì
大	地	廢	天	降	罪
đại	địa	phế	thiên	giáng	tội
kàn	jiǔ	píng	pò	mí	lán
看	九	評	破	迷	嵐
khán	cửu	bình	phá	mê	lam

Vô đề

Hoa tuy đẹp nhân tâm tàn
Trăng dù tròn khó đắc cứu
Đại địa phế trời giáng tội
Độc Cửu Bình phá màn mê



zèng shì rén
贈 世 人
 tǎng thể nhân

shì	wèi	dé	fǎ	lái	zuò	rén
誓	為	得	法	來	做	人
thệ	vị	đắc	pháp	lai	tổ	nhân
dà	fǎ	kāi	chuán	bú	rèn	shén
大	法	開	傳	不	認	神
đại	pháp	khai	truyền	bất	nhận	thần
chuán	dān	zhēn	xiàng	dōu	bú	kàn
傳	單	真	相	都	不	看
truyền	đơn	chân	tướng	đô	bất	khán
xié	dǎng	qī	shì	mù	bù	rén
邪	黨	欺	世	木	不	仁
tà	đảng	khi	thế	mộc	bất	nhân
fǎ	tú	kǔ	xīn	huàn	bù	xǐng
法	徒	苦	心	喚	不	醒
pháp	đồ	khổ	tâm	hoán	bất	tỉnh
jī	yuán	yí	guò	wù	shí	chén
機	緣	一	過	誤	時	辰
cơ	duyên	nhất	quá	ngộ	thời	thần
tiān	jī	yì	xiǎn	huǐ	jīng	hún
天	機	一	顯	悔	驚	魂
thiên	cơ	nhất	hiển	hối	kinh	hồn
dà	jié	jǐn	gēn	guān	tiān	mén
大	劫	緊	跟	關	天	門
đại	kiếp	khẩn	cân	quan	thiên	môn

Tặng thế nhân

Nguyện vì đấng Pháp làm thế nhân
Đại Pháp khai truyền chẳng nhận Thần
Truyền đơn chân tướng sao không đọc
Tà đảng dối lừa ngu bất nhân
Pháp đồ tâm huyết gọi không tỉnh
Cơ duyên hể qua lỗ thời gian
Thiên cơ hiển lộ kinh hồn hãi
Đại kiếp khẩn theo đống Thiên môn



xún	yǎn	lù	shàng
巡	演	路	上
tuần	diễn	lộ	thượng

chē	xíng	qiān	lǐ	lù
車	行	千	里	路
xa	hành	thiên	lý	lộ
shén	guāng	chē	wài	hù
神	光	車	外	護
thần	quang	xa	ngoại	hộ
hé	rén	chéng	zài	nèi
何	人	乘	在	內
hà	nhân	thừa	tại	nội
xún	yǎn	bǎ	rén	dù
巡	演	把	人	度
tuần	diễn	bả	nhân	độ

Trên đường lưu diễn

Xe trên đường nghìn dặm
Thần quang bảo hộ ngoài
Ai ngồi trong xe đó
Lưu diễn cứu độ người



yóu	hóng	shí	shān
遊	紅	石	山
du	hōng	thạch	sơn

sui	yuè	cāng	cāng	tiān	dì	lǎo
歲	月	蒼	蒼	天	地	老
tuế	nguyệt	thương	thương	thiên	địa	lão
hóng	shān	shén	tài	fēng	guāng	hǎo
紅	山	神	態	風	光	好
hōng	sơn	thần	thái	phong	quang	hảo
chéng	zhù	huài	miè	shuí	zài	wài
成	住	壞	滅	誰	在	外
thành	trụ	hoại	diệt	thùy	tại	ngoại
cán	xíng	fēng	huà	nán	zì	bǎo
殘	形	風	化	難	自	保
tàn	hình	phong	hóa	nan	tự	bảo

Thăm Hồng Thạch Sơn

Trời đất già đi năm tháng tàn
Hồng Sơn thần thái thực phong quang
Có ai ngoài Thành Trụ Hoại Diệt
Hình tàn phong hóa khó bảo toàn



kàn shān
看 山
khán sơn

máng	máng	yí	piàn	shān
茫	茫	一	片	山
mang	mang	nhất	phiến	sơn
yún	wù	lián	zhe	tiān
雲	霧	連	著	天
vân	vụ	liên	trước	thiên
dēng	gāo	zhī	duō	yuǎn
登	高	知	多	遠
dǎng	cao	tri	đa	viễn
shān	zhōng	zuò	zhe	xiān
山	中	坐	著	仙
sơn	trung	tọa	trước	tiên

Ngắm núi

Mịt mờ một dải núi
Bầu trời ngút mây mù
Lên cao biết bao xa
Chư Tiên ngự trong núi



shuí shì shuí fēi
誰 是 誰 非
thùy thị thùy phi

xiū liàn rén
修 煉 人
tu luyện nhân

zì zhǎo guò
自 找 過
tự thảo quá

gè zhǒng rén xīn qù de duō
各 種 人 心 去 的 多
các chủng nhân tâm khứ đích đa

dà guān xiǎo guān bié xiǎng luò
大 關 小 關 別 想 落
đại quan tiểu quan biệt tưởng lạc

duì de shì tā
對 的 是 他
đối đích thị tha

cuò de shì wǒ
錯 的 是 我
thác đích thị ngã

zhēng shén me
爭 甚 麼
tranh thậm ma

Ai đúng ai sai

Người tu luyện
Tự tìm lỗi
Bỏ nhiều nhân tâm các chủng loại
Chớ rớt trước lớn nhỏ quan ải
Cái đúng là họ
Cái sai là mình
Gì mà tranh



歌 詞

CA TÙ

shàn è zì xuǎn
善 惡 自 選
 thiện ác tự tuyển

wǒ	zhǐ	shì	pàn	nǐ	zǒu	chū	jié	nàn
我	只	是	盼	你	走	出	劫	難
ngã	chỉ	thị	phán	nhĩ	tẩu	xuất	kiếp	nạn
zhēn	xiàng	shì	nǐ	jiǔ	yuǎn	de	sī	niàn
真	相	是	你	久	遠	的	思	念
chân	tương	thị	nhĩ	cửu	viễn	đích	tư	niệm
zài	dǎng	wén	huà	mí	màn	de	shì	jiān
在	黨	文	化	彌	漫	的	世	間
tại	đảng	văn	hóa	di	mạn	đích	thế	gian
bié	zài	bèi	qī	shì	huǎng	yán	méng	piàn
別	再	被	欺	世	謊	言	矇	騙
biệt	tái	bị	khi	thế	hoang	ngôn	mông	phiến
zǒu	hǎo	wèi	lái	de	lù	hěn	guān	jiàn
走	好	未	來	的	路	很	關	鍵
tẩu	hảo	vị	lai	đích	lộ	ngận	quan	kiện
rén	dōu	děi	zài	shàn	è	jiān	zì	xuǎn
人	都	得	在	善	惡	間	自	選
nhân	đô	đắc	tại	thiện	ác	gian	tự	tuyển
yīn	wèi	tiān	tǐ	zhèng	zài	jù	biàn	
因	為	天	體	正	在	劇	變	
nhân	vị	thiên	thể	chính	tại	kịch	biến	
yīn	wèi	jiù	de	zài	jiě	tǐ		
因	為	舊	的	在	解	體		
nhân	vị	cựu	đích	tại	giải	thể		
yīn	wèi	zǒu	xiàng	wèi	lái	xū	yào	jiǎn
因	為	走	向	未	來	需	要	檢
nhân	vị	tẩu	hướng	vị	lai	nhu	yếu	kiểm
								yàn
								驗

Thiện ác tự mình chọn

Tôi chỉ mong cho bạn thoát khỏi kiếp nạn
Chân tướng là điều bạn từ xưa hằng mong
Trong thế gian đầy ắp văn hóa đảng
Đừng lại bị bịt mắt bởi những lời lừa dối thế gian
Trọng yếu là đi thật tốt đường tương lai
Giữa thiện và ác người đều phải tự chọn
Bởi vì Thiên thể đang trong kịch biến
Bởi vì những cái cũ đang giải thể rồi
Bởi vì cần phải kiểm nghiệm khi bước sang tương lai



xuǎn zé
選 擇
 tuyển trạch

péng yǒu
朋 友
 bǎng hǒu

wǒ jiǎng sù de shì nǐ de sù yuàn
我 講 訴 的 是 你 的 宿 願
 ngā giǎng tǒ đích thị nhĩ đích túc nguyện

zhēn xiàng huì kāi qǐ rén de zhēn niàn
真 相 會 開 啟 人 的 真 念
 chān tuǒng hội khai khái nhân đích chân niệm

dāng chén fēng yǐ jiǔ de jì yì dǎ kāi
當 塵 封 已 久 的 記 憶 打 開
 đương trần phong dĩ cửu đích ký ức đả khai

shǐ qián de shì yuē huì shǐ nǐ duì xiàn
史 前 的 誓 約 會 使 你 兌 現
 sử tiền đích thệ ước hội sử nhĩ đoái hiện

bié bèi dǎ yā zhōng huǎng yán méng piàn
別 被 打 壓 中 謊 言 矇 騙
 biệt bị đả áp trung hoang ngôn mộng phiến

liǎo jiě zhēn xiàng shì shēng mìng de guān jiàn
了 解 真 相 是 生 命 的 關 鍵
 liǎo giải chân tương thị sinh mệnh đích quan kiện

wǒ yuàn zhòng shēng zǒu chū jié nàn
我 願 眾 生 走 出 劫 難
 ngā nguyện chúng sinh tẩu xuất kiếp nạn

shàn è jiān shén zài duì xiàn
善 惡 間 神 在 兌 現
 thiện ác gian thần tại đoái hiện

Tuyển chọn

Bạn hỏi

Điều tôi nói là nguyện xưa của bạn

Chân tướng mở ra chân niệm của con người

Khi ký ức từ lâu bị bụi trần phong bế được đả khai

Thì thế ước từ tiền sử sẽ khiến bạn thực hiện

Đừng bị những dối trá trong đàn áp lừa bịp

Liều giải chân tướng là then chốt của sinh mệnh

Tôi hy vọng chúng sinh thoát khỏi kiếp nạn

Giữa thiện và ác Thần đang thực thi



jī yuán yí shùn jiān
機緣一瞬間
cơ duyên nhất thuần gian

dà xì wǔ qiān nián
大戲五千年
đại hý ngũ thiên niên
zhǔ tái zài zhōng yuán
主台在中原
chǔ dài tại trung nguyên
shēng shēng lún huí zhuǎn
生生輪迴轉
sinh sinh luân hồi chuyển

jiǎo sè yǒu kǔ tián
角色有苦甜
giác sắc hữu khổ điền

cháng wèn yuè hé yuán
常問月何圓
thường vấn nguyệt hà viên

rén shēng lù duō yuǎn
人生路多遠
nhân sinh lộ đa viễn

wǒ zì hé fāng lái
我自何方來
ngã tự hà phương lai

chén shì wèi hé xiǎn
塵世為何險
trần thế vị hà hiểm

tiān dì fǎ chéng quán
天地法成全
thiên địa pháp thành toàn

lái	shì	wèi	jié	yuán
來	世	為	結	緣
lai	thế	vị	kết	duyên
lún	huí	zài	děng	fǎ
輪	迴	在	等	法
luān	hồi	tại	đẳng	pháp
kǔ	zhōng	bǎ	yè	jiǎn
苦	中	把	業	減
khổ	trung	bả	ngiệp	giảm
mò	jié	shén	huì	lái
末	劫	神	會	來
mạt	kiếp	thần	hội	lai
jiù	dù	jiě	qián	yuán
救	度	解	前	緣
cứu	độ	giải	tiền	duyên
shēng	shēng	wèi	cǐ	yuàn
生	生	為	此	願
sinh	sinh	vị	thử	nguyện
qiān	nián	kǔ	áo	jiān
千	年	苦	熬	煎
thiên	niên	khổ	ngao	tiên
jī	yuán	bù	kě	yǎn
機	緣	不	可	衍
cơ	duyên	bất	khả	diễn
dé	shī	zài	shùn	jiān
得	失	在	瞬	間
đắc	thất	tại	thuần	gian

Cơ duyên trong chớp mắt

Đại kịch năm nghìn niên
Trung Nguyên đài diễn chính
Luân hồi đời đời chuyển
Cay đắng và ngọt bùi
Thường hỏi sao trăng tròn
Đường đời bao xa nhĩ
Ta vốn từ đâu đến
Trần thế sao hiểm nguy
Thiên địa Pháp tạo nên
Đến thế gian kết duyên
Luân hồi đang đợi Pháp
Trong khổ mà tiêu nghiệp
Mạt kiếp Thần sẽ đến
Cứu độ giải tiền duyên
Đời đời vì nguyện ấy
Chịu khổ ải nghìn niên
Cơ duyên không dài thêm
Được mất trong chớp mắt



wǒ shì shuí
我是誰
ngã thị thùy

tiān dì máng máng wǒ shì shuí
天地茫茫我是誰
thiên địa mang mang ngã thị thùy

jì bù qīng duō shǎo cì lún huí
記不清多少次輪迴
ký bất thanh đa thiếu thứ luân hồi

kǔ nán zhōng wú zhù de mí máng
苦難中無助的迷茫
khổ nạn trung vô trợ đích mê mang

qī pàn de xīn rú cǐ de lèi
期盼的心如此的累
kỳ phán đích tâm như thử đích lụy

hēi yè zhōng liú chū de shì cāng sāng de lèi
黑夜中流出的是滄桑的淚
hắc dạ trung lưu xuất đích thị thương tang đích lệ

zhí dào wǒ kàn jiàn zhēn xiàng de nà yí kè
直到我看見真相的那一刻
trực đáo ngã khán kiến chân tướng đích na nhất khắc

zhí dào wǒ zhuī xún dào dà fǎ guàn ěr rú léi
直到我追尋到大法貫耳如雷
trực đáo ngã truy tìm đáo đại pháp quán nhĩ như lôi

wǒ míng bái le zì jǐ shì shuí
我明白了自己是誰
ngã minh bạch liễu tự kỷ thị thùy

wǒ zhī dào le zài shén de lù
我知道在了神的路
ngã tri đạo liễu tại thần đích lộ

shàng fèn qǐ zhí zhuī
上奮起直追
thượng phấn khởi trực truy

Ta là ai

Trời đất mệnh mang ta là ai
Nhớ không rõ bao lần luân hồi
Mê mang vô trợ trong nạn khổ
Tâm mòn mỏi mong đợi
Trong đêm tối nhỏ lệ tang thương
Cho đến khoảnh khắc thấy chân tướng
Cho đến khi Đại Pháp vang tai như sấm
Ta minh bạch mình là ai
Ta biết trên đường Thần phẫn khởi thẳng truy



cí bēi
慈 悲
tǔ bì

nǐ zhī dào wǒ wèi shén me gào sù nǐ zhēn xiàng
你 知 道 我 為 甚 麼 告 訴 你 真 相
nhĩ tri đạo ngã vị thậm ma cáo tố nhĩ chân tướng

bú shì jiào nǐ yǔ wǒ yí yàng
不 是 叫 你 與 我 一 樣
bất thị khiêu nhĩ dũ ngã nhất dạng

gèng wú yì gǎi biàn nǐ de xìn yǎng
更 無 意 改 變 你 的 信 仰
cánh vô ý cải biến nhĩ đích tín ngưỡng

zhǐ xiǎng shǐ nǐ míng bái sā dàn piàn
只 想 使 你 明 白 撒 旦 騙
chỉ tưởng sử nhĩ minh bạch tẩn đán phiến

rén de jì liǎng
人 的 伎 倆
nhân đích kỹ lưỡng

cí bēi shǐ wǒ bú yuàn kàn dào
慈 悲 使 我 不 願 看 到
tử bi sử ngã bất nguyện khán đáo

nǐ yǔ hóng mó yì tóng zāo yāng
你 與 紅 魔 一 同 遭 殃
nhĩ dũ hồng ma nhất đồng tao ương

tiān yào miè zhè hóng mó
天 要 滅 這 紅 魔
thiên yếu diệt giá hồng ma

shén jiào wǒ jiù dù zhè yí fāng
神 叫 我 救 度 這 一 方
thần khiêu ngã cứu độ giá nhất phương

Từ bi

Bạn có biết vì sao tôi giảng chân tướng cho bạn
Không phải bảo bạn giống như tôi
Càng không có ý cải biến tín ngưỡng của bạn
Chỉ mong bạn minh bạch thủ đoạn Sa-tăng lừa người
Từ bi khiến tôi không muốn nhìn thấy
Bạn gặp tai ương cùng hồng ma
Trời tất diệt hồng ma
Thần bảo tôi cứu độ một phương này



wèi hé jù jué
 為 何 拒 絕
 vì hà cự tuyệt

péng	yǒu	a	nǚ	kě	jì	dé
朋	友	啊	你	可	記	得
bāng	hǔu	a	nhĩ	khả	ký	đắc
wǒ	mén	dōu	shì	lái	zì	tiān shàng de kè
我	們	都	是	來	自	天 上 的 客
ngā	môn	đô	thị	lai	tự	thiên thượng đích khách
lún	huí	zhōng	zài	bǎ	shuí	děng dài
輪	迴	中	在	把	誰	等 待
luân	hòi	trung	tại	bà	thùy	đẳng đãi
míng	méng	jiān	xún	mì	de	yòu shì shén me
冥	濛	間	尋	覓	的	又 是 甚 麼
mính	mông	gian	tầm	mịch	đích	hựu thị thậm ma
xià	shì	qián	de	shì	yán	shì fǒu hái zài
下	世	前	的	誓	言	是 否 還 在
hạ	thế	tiền	đích	thệ	ngôn	thị phủ hoàn tại
					xiōng zhōng míng kè	
					胸 中 銘 刻	
					hung trung minh khắc	
miàn	duì	zhēn	xiàng	wéi	hé	jù jué
面	對	真	相	為	何	拒 絕
diện	đối	chân	tướng	vị	hà	cự tuyệt
dà	fǎ	dì	zǐ	méi	yǒu	cuò
大	法	弟	子	沒	有	錯
đại	pháp	đệ	tử	một	hữu	thác
fǎ	lún	gōng	méi	yǒu	cuò	
法	輪	功	沒	有	錯	
pháp	luân	công	một	hữu	thác	

shì	shén	zài	duì	xiàn	zhe	zì	jǐ	de	chéng	nuò
是	神	在	兌	現	著	自	己	的	承	諾
thị	thần	tại	đoái	hiện	trước	tự	kỷ	đích	thừa	nặc
zhòng	shēng	děng	dài	yǔ	dān	xīn	de	dōu	zài	zuò
眾	生	等	待	與	擔	心	的	都	在	做
chúng	sinh	đẳng	đãi	dữ	đam	tâm	đích	đô	tại	tố
cí	bēi	shì	shén	yǒng	héng	de	zhuàng	tài		
慈	悲	是	神	永	恆	的	狀	態		
tú	bī	thị	thần	vĩnh	hằng	đích	trạng	thái		
shí	jiān	kě	shì	shùn	jiān	jí	guò			
時	間	可	是	瞬	間	即	過			
thời	gian	khả	thị	thuần	gian	tức	quá			

Vì sao cự tuyệt

Bạn hỡi bạn có nhớ
Chúng ta đều là khách từ Thiên thượng
Đang chờ đợi ai trong luân hồi
Giữa mịt mờ điều tìm kiếm là gì
Có còn khắc trong tâm lời thề trước khi hạ thế
Đối diện chân tướng vì sao cự tuyệt
Đệ tử Đại Pháp không sai
Pháp Luân Công không sai
Là Thần đang thực hiện lời hứa của Ngài
Những gì chúng sinh chờ đợi và lo lắng đều đang thực hiện
Từ bi là trạng thái vĩnh hằng của Thần
Thời gian chớp mắt đã qua

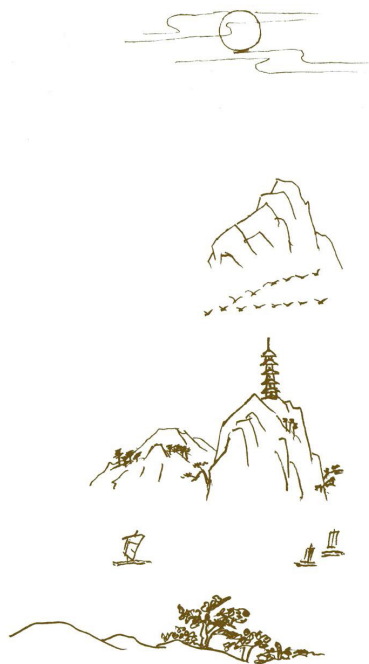


zhǎo	zhēn	xiàng
找	真	相
trảo	chân	tướng

tiān	dì	liǎng	máng	máng
天	地	兩	茫	茫
thiên	địa	lưỡng	mang	mang
shì	rén	xiàng	hé	fāng
世	人	向	何	方
thế	nhân	hướng	hà	phương
mí	zhōng	bù	zhī	lù
迷	中	不	知	路
mê	trung	bất	tri	lộ
zhǐ	nán	yǒu	zhēn	xiàng
指	南	有	真	相
chỉ	nam	hữu	chân	tướng
pín	fù	dōu	yí	yàng
貧	富	都	一	樣
bần	phú	đô	nhất	dạng
dà	nán	wú	chù	cáng
大	難	無	處	藏
đại	nạn	vô	xứ	tàng
wǎng	kāi	yǒu	yí	miàn
網	開	有	一	面
wǎng	khai	hữu	nhất	diện
kuài	kuài	zhǎo	zhēn	xiàng
快	快	找	真	相
khoái	khoái	trảo	chân	tướng

Tìm chân tướng

Mênh mang trời và đất
Thế nhân hướng phương nào
Trong mê không biết đường
Dẫn hướng có chân tướng
Giàu nghèo cũng như nhau
Đại nạn không chỗ trốn
Lưới mở có một mặt
Hãy tìm chân tướng mau



shēng shēng wèi cǐ shēng
 生 生 為 此 生
 sinh sinh vị thử sinh

lún huí hóng chén zhōng
 輪 迴 紅 塵 中
 luân hòi hōng trăn trung

běn xìng mí zhōng fēng
 本 性 迷 中 封
 bản tính mê trung phong

fǎ tú shòu mó nàn
 法 徒 受 魔 難
 pháp đồ thụ ma nạn

huǐ de shì zhòng shēng
 毀 的 是 眾 生
 hủy đích thị chúng sinh

dōu shì tiān shàng zhòng
 都 是 天 上 眾
 đô thị thiên thượng chúng

xià shì bǎ fǎ děng
 下 世 把 法 等
 hạ thế bǎ pháp đẳng

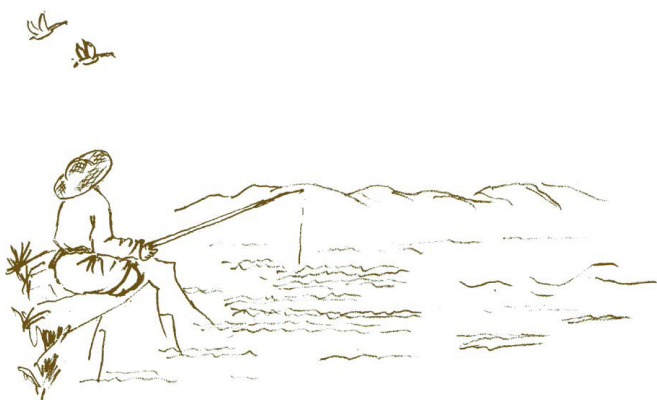
shēn zài rén shì jiān
 身 在 人 世 間
 thân tại nhân thế gian

bié bèi huǎng yán méng
 別 被 謊 言 矇
 biệt bị hoang ngôn mông

zhēn	xiàng	zhǐ	lù	dēng
真	相	指	路	燈
chân	tương	chỉ	lộ	đăng
jiù	shì	yǒu	qí	gōng
救	世	有	奇	功
cúu	thế	hữu	kỳ	công
zhòng	shēng	wèi	fǎ	lái
眾	生	為	法	來
chúng	sinh	vị	pháp	lai
shēng	shēng	wèi	cǐ	shēng
生	生	為	此	生
sinh	sinh	vị	thử	sinh

Đời đời vì đời này

Luân hồi trong hồng trần
Trong mê khóa bản tính
Pháp đồ chịu ma nạn
Bị hủy là chúng sinh
Cùng chúng sinh Thiên thượng
Chờ đợi Pháp hạ trần
Thân tại nhân thế gian
Chớ bị lừa che mắt
Chân tướng đèn chỉ đường
Có kỳ công cứu thế
Chúng sinh vì Pháp đến
Đời đời vì đời này



yì wú fǎn gù
義 無 反 顧
nghĩa vô phản cổ

rén shēng wèi hé zǒng shì kǔ
人 生 為 何 總 是 苦

nhân sinh vị hà tổng thị khổ

pīn bó gèng bú shì xìng fú
拼 搏 更 不 是 幸 福

bính bác cánh bất thị hạnh phúc

wǒ men lái zì hé chù
我 們 來 自 何 處

ngã môn lai tự hà xứ

qiú suǒ zhōng fǎn ér zǒu shàng qí tú
求 索 中 反 而 走 上 歧 途

cầu sách trung phản nhi tẩu thượng kỳ đồ

rén wèi hé ér shēng
人 為 何 而 生

nhân vị hà nhi sinh

méi rén néng shuō qīng chǔ
沒 人 能 說 清 楚

một nhân năng thuyết thanh sở

xiū liàn shǐ wǒ lǐ wù
修 煉 使 我 理 悟

tu luyện sử ngã lý ngộ

wèi hé pò hài zhǐ xiàng dà fǎ tú
為 何 迫 害 指 向 大 法 徒

vị hà bách hại chỉ hướng đại pháp đồ

yīn wèi wǒ men zǒu le shén zhǐ de lù
因 為 我 們 走 了 神 指 的 路

nhân vị ngã môn tẩu liễu thần chỉ đích lộ

wǒ men yǐ jīng zhī dào le rén wéi hé kǔ
我 們 已 經 知 道 了 人 為 何 苦
ngǎ môn dĩ kinh tri đạo liễu nhân vị hà khổ
liǎo wù le shēng mìng de guī sù
了 悟 了 生 命 的 歸 宿
liǎo ngō liǎo sinh mệnh đích quy túc
míng bái le yǔ zhòu de chéng zhù
明 白 了 宇 宙 的 成 住
míng bạch liǎo vũ trụ đích thành trú
guàn shū bú zài shì zhēn lǐ
灌 輸 不 再 是 真 理
quán thâu bất tái thị chân lý
pò hài gèng bù néng shǐ wǒ biàn hú tú
迫 害 更 不 能 使 我 變 糊 塗
bách hại cánh bất năng sử ngā biến hồ đồ
zhèng niàn shǐ wǒ zǒu zài shén de lù shàng
正 念 使 我 走 在 神 的 路 上
chính niệm sử ngã tẩu tại thần đích lộ thượng
yì wú fǎn gù
義 無 反 顧
nghĩa vô phản cổ

Vì nghĩa không lùi

Đời người vì sao luôn là khổ
Tranh đấu càng không hạnh phúc đâu
Chúng ta đến từ nơi đâu
Trong tìm kiếm trái lại đi lạc lối
Người vì sao sinh ra
Không ai có thể nói rõ
Tu luyện khiến tôi hiểu lý
Tại sao bức hại hướng vào Đại Pháp đồ
Vì chúng tôi đã đi trên đường Thần chỉ ra
Chúng tôi đã biết vì sao con người khổ
Liễu ngộ quy túc của sinh mệnh
Hiểu rõ thành trụ của vũ trụ
Nhồi nhét không còn là chân lý
Bức hại càng không thể khiến tôi hồ đồ
Chính niệm khiến tôi đi trên con đường của Thần vì
nghĩa không lùi



jiù rén de shì shén
救 人 的 是 神
cúu nhân đích thị thàn

dà	fǎ	dì	zǐ	zài	jiù	rén
大	法	弟	子	在	救	人
đại	pháp	đệ	tử	tại	cúu	nhân
jù	jù	cí	bēi	tòu	zhēn	chén
句	句	慈	悲	透	真	忱
cú	cú	tử	bī	thấu	chân	thăm
wú	shén	xié	lùn	shì	huǎng	yán
無	神	邪	論	是	謊	言
vô	thần	tà	luận	thị	hoang	ngôn
hóng	cháo	liú	xiàng	wú	shēng	mén
紅	潮	流	向	無	生	門
hồng	triều	lưu	hướng	vô	sinh	môn
wēi	nàn	zhōng	rén	zài	qiú	jiù
危	難	中	人	在	求	救
nguy	nạn	trung	nhân	tại	cầu	cúu
míng	bái	yí	miàn	yào	shēng	cún
明	白	一	面	要	生	存
míng	bạch	nhất	diện	yếu	sinh	tồn
jiě	jiù	zhòng	shēng	chuán	zhēn	xiàng
解	救	眾	生	傳	真	相
giải	cúu	chúng	sinh	truyền	chân	tướng
jiào	wǒ	jiù	rén	de	shì	shén
叫	我	救	人	的	是	神
khiếu	ngã	cúu	nhân	đích	thị	thần

Cứu người chính là Thần

Đệ tử Đại Pháp cứu thế nhân
Câu câu từ bi thấu chân thành
Tà luận vô thần là lừa dối
Triều đở chảy hướng cửa vô sinh
Trong nguy nạn người đang cầu cứu
Phía mình bạch mong muốn sinh tồn
Giải cứu chúng sinh truyền chân tướng
Bảo tôi cứu người chính là Thần



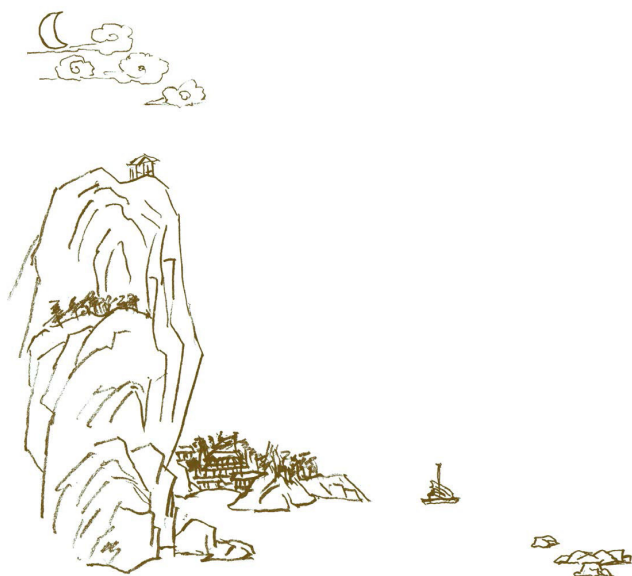
jiě yōu
解 憂
giải ưu

shí	jiān	rú	shuǐ	liú
時	間	如	水	流
thời	gian	như	thủy	lưu
rén	shēng	zǒng	dài	chóu
人	生	總	帶	惆
nhân	sinh	tổng	đới	trù
shēng	shēng	wèi	hé	lái
生	生	為	何	來
sinh	sinh	vị	hà	lai
shì	shì	dōu	zài	qiú
世	世	都	在	求
thế	thế	đô	tại	cầu
wèn	tiān	tiān	bù	yǔ
問	天	天	不	語
vấn	thiên	thiên	bất	ngữ
duì	yuè	wù	mǎn	tóu
對	月	霧	滿	頭
đối	nguyệt	vụ	mãn	đầu
mí	xiàng	hé	rén	wèn
迷	向	何	人	問
mê	hướng	hà	nhân	vấn
zhēn	xiàng	jiě	tiān	yōu
真	相	解	天	憂
chân	tướng	giải	thiên	ưu

luàn	shì	chuán	dà	fǎ
亂	世	傳	大	法
loạn	thế	truyền	đại	pháp
yí	dìng	yǒu	yīn	yóu
一	定	有	因	由
nhất	định	hữu	nhân	do

Giải ưu

Thời gian như nước chảy
Nhân sinh đều mang sầu
Đời đời vì sao đến
Kiếp kiếp đều đang cầu
Hỏi trời trời không nói
Nhìn trăng mù ngập đầu
Mê biết ai mà hỏi
Chân tướng giải âu lo
Loạn thế truyền Đại Pháp
Nhất định có nguyên do



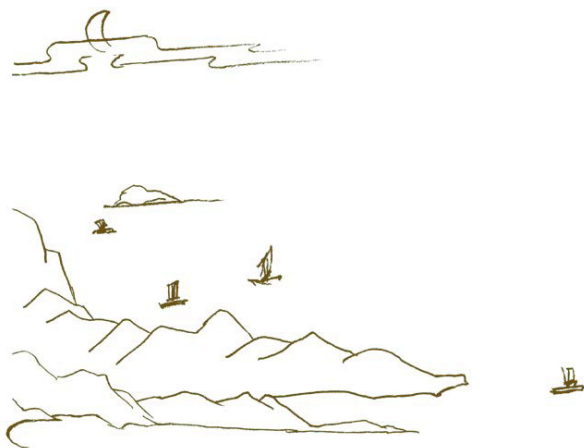
huàn xǐng
 喚 醒
 hoán tỉnh

qiān	gǔ	rén	jiān	yì	tái	xì
千	古	人	間	一	台	戲
thiên	cổ	nhân	gian	nhất	đài	hý
lún	huí	zhuǎn	shēng	huàn	chǎng	dì
輪	迴	轉	生	換	場	地
luán	hồi	chuyển	sinh	hoán	trường	địa
shēng	shēng	jiǎo	sè	bù	yí	yàng
生	生	角	色	不	一	樣
sinh	sinh	giác	sắc	bất	nhất	dạng
duō	shǎo	huāng	zhǒng	jì	fēng	yǔ
多	少	荒	塚	祭	風	雨
đa	thiểu	hoang	trủng	tế	phong	vũ
yáo	wàng	cháng	tiān	tiān	bù	yǔ
遙	望	長	天	天	不	語
dao	vọng	trường	thiên	thiên	bất	ngữ
duō	shǎo	ēn	yuàn	dōu	shì	mí
多	少	恩	怨	都	是	迷
đa	thiểu	ân	oán	đô	thị	mê
rén	shēng	dà	xì	wèi	shuí	yǎn
人	生	大	戲	為	誰	演
nhân	sinh	đại	hý	vị	thùy	diễn
zhēn	wǒ	shì	shuí	lái	zhè	lǐ
真	我	是	誰	來	這	裏
chân	ngã	thị	thùy	lai	giá	lý
dà	fǎ	hóng	chuán	yào	huán	yǔ
大	法	洪	傳	耀	寰	宇
đại	pháp	hồng	truyền	diệu	hoàn	vũ

shén	gōng	huàn	xǐng	qiān	bǎi	yì
神	功	喚	醒	千	百	億
thần	công	hoán	tỉnh	thiên	bách	ức
mó	nàn	péi	wǒ	jià	cháng	jū
魔	難	陪	我	駕	長	車
ma	nạn	bồi	ngã	giá	trường	xa
jiǎng	zhēn	xiàng	wǒ	jiù	rén	jí
講	真	相	我	救	人	急
giǎng	chân	tướng	ngã	cứu	nhân	cấp
dà	dào	yí	lù	tōng	tiān	qù
大	道	一	路	通	天	去
dại	đạo	nhất	lộ	thông	thiên	khứ

Đánh thức

Thiên cổ nhân gian một đài diễn
Nơi nơi luân hồi chuyển lại qua
Đời đời vai diễn không đồng nhất
Bao nhiêu mồ hoang trải gió mưa
Vọng nhìn trời cao trời không nói
Bao nhiêu ân oán đều là mê
Kịch lớn nhân sinh vì ai diễn
Chân ngã là ai đến chốn này
Đại Pháp hồng truyền hoàn vũ rục
Thần công đánh thức muôn vạn ức
Ma nạn theo ta ngự trường xa
Giảng chân tướng ta cứu người gấp
Đại Đạo thông thiên một mạch qua



zhǐ	yǒu	zhēn	xiàng	néng	jiě	jiù
只	有	真	相	能	解	救
chǐ	hǒu	chān	túǎng	nǎng	giải	cứu

shì	dào	shuāi	bài	rù	shēn	qiū
世	道	衰	敗	入	深	秋
thế	đạo	suy	bại	nhập	thâm	thu
wǔ	qiān	wén	míng	huā	bú	xiù
五	千	文	明	花	不	秀
ngũ	thiên	văn	minh	hoa	bất	tú
rén	xīn	bù	gǔ	wàn	xiàng	luàn
人	心	不	古	萬	象	亂
nhân	tâm	bất	cổ	vạn	tượng	loạn
dà	nàn	lái	shí	shuí	néng	jiù
大	難	來	時	誰	能	救
đại	nạn	lai	thời	thùy	năng	cứu
mò	shì	fǎ	chuán	yǒu	yuán	yóu
末	世	法	傳	有	原	由
mạt	thế	pháp	truyền	hữu	nguyên	do
wú	dào	bài	xiàng	bú	huì	jiǔ
無	道	敗	相	不	會	久
vô	đạo	bại	tướng	bất	hội	cửu
shàn	è	zhèng	xié	zhèng	zài	fēn
善	惡	正	邪	正	在	分
thiện	ác	chính	tà	chính	tại	phân
shén	yuàn	hǎo	rén	néng	dé	jiù
神	願	好	人	能	得	救
thần	nguyện	hảo	nhân	năng	đắc	cứu
gān	lù	sǎ	biàn	rén	shì	jiān
甘	露	撒	遍	人	世	間
cam	lộ	tát	biến	nhân	thế	gian

zhēn	xiàng	fú	yīn	mǎn	quán	qiú
真	相	福	音	滿	全	球
chân	tướng	phúc	âm	mãn	toàn	cầu
wǎng	kāi	yí	miàn	kuài	zhǎo	xún
網	開	一	面	快	找	尋
võng	khai	nhất	diện	khoái	trảo	tầm
zhǐ	yǒu	zhēn	xiàng	néng	jiě	jiù
只	有	真	相	能	解	救
chǐ	hữu	chân	tướng	năng	giải	cứu

Chỉ có chân tướng mới có thể giải cứu

Thối đời suy bại vào cuối thu
Văn minh năm nghìn hoa tàn lụi
Nhân tâm khác xưa vạn tượng loạn
Đại nạn tới ai có thể cứu cho
Mạt thế Pháp truyền có nguyên do
Vô đạo tướng bại không lâu nữa
Thiện ác chính tà đang phân rõ
Thần mong được cứu là người lành
Cam lộ rải khắp cõi thế gian
Khấp toàn cầu phúc âm chân tướng
Lưới mở một mặt mau tìm kiếm
Chỉ có chân tướng có thể giải cứu đây



liǎo jiě zhēn xiàng
了解真相
liǎo jiě chān tương

lì jīng qiān gǔ de piāo bó
歷經千古的飄泊
lịch kinh thiên cổ đích phiêu bạt

mí shī zài hóng chén zhōng pīn bó
迷失在紅塵中拼搏
mê thất tại hồng trần trung binh bác

zài yòu rén de xiàn shí zhōng
在誘人的現實中
tại dụ nhân đích hiện thực trung

wàng què le jiǔ yuǎn de shì yuē
忘却了久遠的誓約
vong khước liểu cửu viễn đích thệ ước

zhòng shēng děng dài de dà fǎ bèi tú mǒ
眾生等待的大法被塗抹
chúng sinh đẳng đãi đích đại pháp bị đồ mạt

wèi shén me zhù liú tuī bō
為甚麼助流推波
vị thậm ma trợ lưu thôi ba

shén zài wǎng kāi yí miàn
神在網開一面
thần tại võng khai nhất diện

zhēn xiàng néng dǎ kāi mí méng de suǒ
真相能打開迷蒙的鎖
chân tương năng đả khai mê mông đích tỏa

bú	yào	zài	pái	huái	cuō	tuó			
不	要	再	徘	徊	蹉	跎			
bāt	yěu	tái	bòi	hòi	tha	đà			
zhǎo	huí	zhēn	zhèng	de	zì	wǒ			
找	回	真	正	的	自	我			
trǎo	hòi	chân	chính	đích	tự	ngã			
zǒu	chū	huǎng	yán	de	xuán	wō			
走	出	謊	言	的	漩	渦			
tǎu	xuāt	hoang	ngôn	đích	tuyền	oa			
liǎo	jiě	zhēn	xiàng						
了	解	真	相						
liěu	giải	chân	tương						
nà	shì	nǐ	děng	dài	yǐ	jiǔ	de	zhǔ	tuō
那	是	你	等	待	已	久	的	囑	託
na	thị	nhĩ	đẳng	đãi	đĩ	cửu	đích	chúc	thác

Liễu giải chân tướng

Trải qua phiêu bạt từ thiên cổ
Mê lạc trong hồng trần đấu tranh
Mê hoặc con người trong hiện thực
Thệ ước từ viễn cổ đã quên
Đại Pháp mà chúng sinh đang chờ đợi bị bỏ nhọ
Tại sao lại tát nước theo mưa
Thần đang mở lưới một mặt
Chân tướng có thể mở khóa của mê mờ
Đừng nên lại lần nữa sa đà
Hãy tìm về cái tôi chân chính
Bước khỏi vòng xoáy của dối trá
Liễu giải chân tướng
Đó là giao phó mà bạn chờ đợi đã lâu



wǒ men zhī dào
我們知道
ngã môn tri đạo

wǒ men zhī dào hóng chén wàn zǎi
我們知道紅塵萬載

ngã môn tri đạo hōng trăn vạn tải

wèi de shì bǎ shén fó děng dài
為的是把神佛等待

vị đích thị bả thần phật đẳng đãi

lì shǐ de zuì hòu yí yè yǐ jīng dào lái
歷史的最後一頁已經到來

lịch sử đích tối hậu nhất hiệt dĩ kinh đáo lai

zhēn shàn rěn de guāng huī zhào liàng gāo shān dà hǎi
真善忍的光輝照亮高山大海

chân thiện nhẫn đích quang huy chiếu lượng cao sơn đại hải

zhèng xié jiào liàng jīng xīn dòng pò de zhǎn kāi
正邪較量驚心動魄的展開

chính tà giáo lượng kinh tâm động phách đích triển khai

pò hài gèng xiǎn dà fǎ dì zǐ de fēng cǎi
迫害更顯大法弟子的風采

bách hại cánh hiển đại pháp đệ tử đích phong thái

shòu nán zhōng wǒ yī rán jiě jiù zhòng shēng
受難中我依然解救眾生

thụ nạn trung ngã y nhiên giải cứu chúng sinh

mí shī de shì rén a
迷失的世人啊

mê thất đích thể nhân a

shì fēi nǐ yào míng bái
是非你要明白

thị phi nhĩ yếu minh bạch

zhēn xiàng shì jiù dù
真相是救度
chân tương thị cứu độ

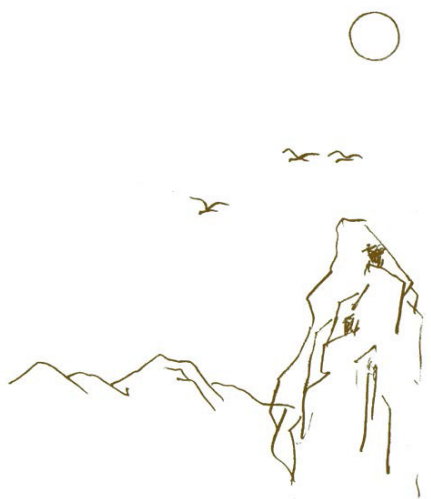
zhēn xiàng shì xī wàng
真相是希望
chân tương thị hy vọng

zhè shì hóng dà cí bēi de xiōng huái
這是洪大慈悲的胸懷
giá thị hồng đại từ bi đích hung hoài

xīn jì yuán zhèng zài hóng ēn hào dàng zhōng fān kāi
新紀元正在洪恩浩蕩中翻開
tân kỷ nguyên chính tại hồng ân hào đẳng trung phiên khai

Chúng ta biết

Chúng ta biết vạn năm hồng trần
Mục đích vì để chờ đợi Phật Thần
Trang cuối của lịch sử đã đến
Ánh quang huy của Chân Thiện Nhẫn rọi sáng non cao biển lớn
Giao đấu chính tà diễn ra động phách kinh tâm
Bức hại càng làm phong thái của đệ tử Đại Pháp hiển lên
Khi chịu nạn ta vẫn giải cứu chúng sinh như thuở trước
Hồi thế nhân đang mê lạc
Bạn cần minh bạch đúng sai
Chân tướng là cứu độ
Chân tướng là hy vọng
Đây là hồng đại từ bi mang trong lồng ngực
Trong hồng ân hạo đặng đang mở ra tân kỷ nguyên



bié ràng wǒ wéi nǐ yí hàn
 別 讓 我 為 你 遺 憾
 biệt nhượng ngã vị nhĩ di hám

nǐ wéi hé yī rán xiāng xìn huǎng yán
 你 為 何 依 然 相 信 謊 言
 nhĩ vị hà y nhiên tương tín hoang ngôn

yí zài jù jué shén de hū huàn
 一 再 拒 絕 神 的 呼 喚
 nhất tái cự tuyệt thần đích hô hoán

mí shī de shēng mìng ā
 迷 失 的 生 命 啊
 mê thất đích sinh mệnh a

wǒ zhēn xīn wéi nǐ shēn shēn de yí hàn
 我 真 心 為 你 深 深 的 遺 憾
 ngã chân tâm vị nhĩ thâm thâm đích di hám

wú lùn yǒu yuán hái shì wú yuán
 無 論 有 緣 還 是 無 緣
 vô luận hữu duyên hoàn thị vô duyên

wǒ dōu mò mò wéi nǐ zhù yuàn
 我 都 默 默 為 你 祝 願
 ngã đô mặc mặc vị nhĩ chúc nguyện

yuàn nǐ zǎo rì kàn qīng zhēn xiàng
 願 你 早 日 看 清 真 相
 nguyện nhĩ tảo nhật khán thanh chân tương

yuàn nǐ píng ān dù guò jié nán
 願 你 平 安 度 過 劫 難
 nguyện nhĩ bình an độ quá kiếp nạn

zhǐ yào ràng liáng zhī chōng pò piān jiàn
 只 要 讓 良 知 衝 破 偏 見
 chỉ yếu nhượng lương tri xung phá thiên kiến

nǐ	yě	huì	yōng	yǒu	měi	hǎo	de	míng	tiān	
你	也	會	擁	有	美	好	的	明	天	
nhĩ	đã	hội	ủng	hữu	mỹ	hảo	đích	minh	thiên	
bú	yào	děng	dào	huǐ	hèn	mò	jí	de	shí	hòu
不	要	等	到	悔	恨	莫	及	的	時	候
bāt	yéu	đẳng	đáo	hối	hận	mạc	cập	đích	thời	hậu
bú	yào	ràng	yí	hàn	chéng	wéi	yǒng	yuǎn	de	yí hàn
不	要	讓	遺	憾	成	為	永	遠	的	遺憾
bāt	yéu	nhượng	di	hám	thành	vi	vĩnh	viễn	đích	di hám

Đừng để tôi vì bạn mà hối tiếc

Vì sao bạn vẫn cứ tin vào dối lừa
Kêu gọi của Thần bạn cứ mãi cự tuyệt
Hối sinh mệnh đang mê lạc
Tôi vì bạn mà tiếc nuối sâu sắc thật lòng
Vô luận hữu duyên hay là vô duyên
Tôi đều lặng lẽ cầu chúc cho bạn
Mong rằng bạn sớm thấy rõ chân tướng
Mong bạn vượt qua kiếp nạn bình an
Chỉ cần thiên kiến bị lương tri phá tan
Bạn cũng sẽ có được ngày mai tốt đẹp
Đừng đợi đến khi quá muộn mới hối hận
Đừng để hối tiếc trở thành hối tiếc vĩnh hằng



wǒ men wèi le shuí
我 們 為 了 誰
ngã môn vị liễu thùy

wǒ men wèi shuí zài rì yè bēn máng
我 們 為 誰 在 日 夜 奔 忙
ngã môn vị thùy tại nhật dạ bôn mang
kàn shàng qù zhǐ shì wèi le xìn yǎng
看 上 去 只 是 為 了 信 仰
khán thượng khứ chỉ thị vị liễu tín ngưỡng

nà shì míng lǐ hòu de chè wù
那 是 明 理 後 的 徹 悟
na thị minh lý hậu đích triệt ngộ

pò hài zhǐ huì yìn zhèng xié è yǔ shàn liáng
迫 害 只 會 印 證 邪 惡 與 善 良
bách hại chỉ hội ấn chứng tà ác dữ thiện lương

wǒ men shǒu zhōng shì wèi shuí zhǔn bèi de zhēn xiàng
我 們 手 中 是 為 誰 準 備 的 真 相
ngã môn thủ trung thị vị thùy chuẩn bị đích chân tướng

kàn shàng qù shì jiào nǐ míng bái dǎ yā zhōng
看 上 去 是 叫 你 明 白 打 壓 中
khán thượng khứ thị khiêu nhĩ minh bạch đả áp trung

de fěi bàng
的 誹 謗
đích phỉ báng

nà shì bǎ zhòng shēng tuī shàng jué lù wèi qí péi zàng
那 是 把 眾 生 推 上 絕 路 為 其 陪 葬
na thị bǎ chúng sinh thôi thượng tuyệt lộ vị kỳ bồi táng

yí dàn chóu shì fó fǎ jiù huì jiù dù wú wàng
一 旦 仇 視 佛 法 就 會 救 度 無 望
nhất đán cừ thị phật pháp tựu hội cứu độ vô vọng

wǒ men wèi shén me jiào nǐ rèn qīng è dǎng
我 們 為 甚 麼 叫 你 認 清 惡 黨
ngã môn vị thậm ma khiếu nhĩ nhận thanh ác đảng

bú shì wèi le zài zhèng zhì zhōng zhēng qiáng
不 是 為 了 在 政 治 中 爭 強
bất thị vị liễu tại chính trị trung tranh cường

wèi hé tā zǒng shì pò hài wǒ men de tóng bào
為 何 它 總 是 迫 害 我 們 的 同 胞
vị hà tha tổng thị bách hại ngã môn đích đồng bào

zhēn xiàng jiē shì le pò hài zhě dào dǐ shén me yàng
真 相 揭 示 了 迫 害 者 到 底 甚 麼 樣
chân tương yết thị liễu bách hại giả đáo để thậm ma dạng

wǒ men zuò de yí qiè dōu shì zài wèi nǐ zhuó xiǎng
我 們 做 的 一 切 都 是 在 為 你 著 想
ngã môn tổ đích nhất thiết đồ thị tại vị nhĩ trước tưởng

wú lùn pò hài duō xiǎn è
無 論 迫 害 多 險 惡
vô luận bách hại đa hiểm ác

wǒ men dōu shì zài shén de lù shàng
我 們 都 是 在 神 的 路 上
ngã môn đồ thị tại thần đích lộ thượng

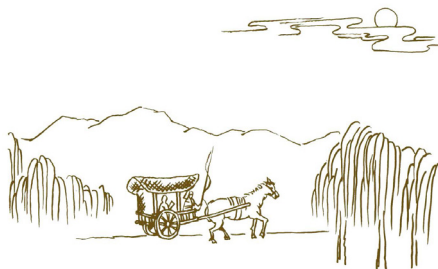
tuī bō zhù liú de shì rén cái shì
推 波 助 流 的 世 人 才 是
thôi ba trợ lưu đích thế nhân tài thị

mí tú de gāo yáng
迷 途 的 羔 羊
mê đồ đích cao dương

wēi nàn zhōng shén jiào wǒ men gè zì jiù dù yí fāng
危 難 中 神 叫 我 們 各 自 救 度 一 方
nguy nạn trung thần khiếu ngã môn các tự cứu độ nhất phương

Chúng tôi là vì ai

Chúng tôi ngày đêm bận rộn là vì ai
Xem ra chỉ là vì tín ngưỡng
Đó là ngộ triệt để sau khi hiểu lý
Bức hại chỉ có thể minh chứng tà ác và thiện lương
Chân tướng chúng tôi chuẩn bị trong tay là vì ai
Xem ra là bảo bạn mình bạch sự phỉ báng trong đàn áp
Đó là đẩy chúng sinh vào tuyệt lộ để bị chôn theo cùng bọn ác
Một khi thù nghịch Phật Pháp sẽ hết hy vọng được cứu độ
Vì sao chúng tôi bảo bạn nhận rõ đẳng ác tà
Không phải vì để trong chính trị mà tranh đua
Vì sao đồng bào của chúng ta nó luôn hãm hại
Chân tướng đã chỉ rõ bộ mặt của kẻ bức hại
Tất cả những điều chúng tôi làm đều là vì bạn mà lo âu
Dù cho bức hại hiểm ác đến thế nào
Chúng tôi đều là đang trên Thần lộ
Người thế gian mà tát nước theo mưa mới là cừu non lạc
đường đó
Thần bảo chúng tôi trong nguy nạn mỗi người cứu độ
một phương



wǒ wèi nǐ gē chàng
我 為 你 歌 唱
ngā vị nhĩ ca xướng

péng yǒu wǒ zhēn xīn de wèi nǐ gē chàng
朋 友 我 真 心 的 為 你 歌 唱
bǎng hǒu ngā chān tâm đích vị nhĩ ca xướng
wǔ shí nián huǎng yán néng zhù qǐ hóng qiáng
五 十 年 謊 言 能 築 起 紅 牆
ngũ thập niên hoang ngôn năng trúc khởi hồng tường
qiáng dào néng shǐ wǔ qiān nián wén míng wú guāng
強 盜 能 使 五 千 年 文 明 無 光
cường đạo năng sử ngũ thiên niên văn minh vô quang
zhēn shàn rěn bú huì yīn cǐ biàn yàng
真 善 忍 不 會 因 此 變 樣
chân thiện nhẫn bất hội nhân thử biến dạng
bú yào qīng xìn yì yán táng de xuān jiǎng
不 要 輕 信 一 言 堂 的 宣 講
bất yếu khinh tín nhất ngôn đường đích tuyên giảng
shì fēi yòng nǐ de shàn lái héng liáng
是 非 用 你 的 善 來 衡 量
thị phi dụng nhĩ đích thiện lai hành lượng
yí dàn nǐ liǎo jiě zhēn xiàng
一 旦 你 了 解 真 相
nhất đán nhĩ liễu giải chân tướng
nà jiù shì nǐ dé jiù de xī wàng
那 就 是 你 得 救 的 希 望
na tựu thị nhĩ đắc cứu đích hy vọng

péng	yǒu	wǒ	chàng	de	shì	zhēn	xiàng		
朋	友	我	唱	的	是	真	相		
bǎng	hǒu	ngā	xǔng	đích	thị	chân	tướng		
榜	吼	ngā	xǔng	đích	thị	chân	tướng		
shén	zài	bǎ	měi	yí	gè	rén	héng	liáng	
神	在	把	每	一	個	人	衡	量	
thần	tại	bả	mỗi	nhất	cá	nhân	hành	lượng	
thần	tại	bả	mỗi	nhất	cá	nhân	hành	lượng	
lì	shǐ	zhōng	de	chén	lún	dōu	yí	yàng	
歷	史	中	的	沉	淪	都	一	樣	
lịch	sử	trung	đích	trầm	luân	đô	nhất	dạng	
lịch	sử	trung	đích	trầm	luân	đô	nhất	dạng	
huǐ	diào	de	shì	fǔ	bài	de	wáng	cháo	
毀	掉	的	是	腐	敗	的	王	朝	
hủy	diệu	đích	thị	hủ	bại	đích	vương	triều	
hủy	diệu	đích	thị	hủ	bại	đích	vương	triều	
fù	xīng	de	shì	wén	míng	yǔ	shàn	liáng	
復	興	的	是	文	明	與	善	良	
phục	hưng	đích	thị	văn	minh	dữ	thiện	lương	
phục	hưng	đích	thị	văn	minh	dữ	thiện	lương	
zǒu	chū	huǎng	yán	dài	lái	de	mí	máng	
走	出	謊	言	帶	來	的	迷	茫	
tāu	xuāt	hoang	ngôn	đới	lai	đích	mê	mang	
tāu	xuāt	hoang	ngôn	đới	lai	đích	mê	mang	
bú	yào	suí	nà	hóng	dào	yì	tóng	mái	zàng
不	要	隨	那	紅	盜	一	同	埋	葬
bất	yếu	tùy	na	hồng	đạo	nhất	đồng	mai	táng
bất	yếu	tùy	na	hồng	đạo	nhất	đồng	mai	táng
zhēn	xiàng	shì	cí	bēi	jiù	dù			
真	相	是	慈	悲	救	度			
chân	tướng	thị	từ	bì	cứu	độ			
chân	tướng	thị	từ	bì	cứu	độ			
liǎo	jiě	zhēn	xiàng	shì	dé	jiù	de	xī	wàng
了	解	真	相	是	得	救	的	希	望
liǎo	giải	chân	tướng	thị	đắc	cứu	đích	hy	vọng
liǎo	giải	chân	tướng	thị	đắc	cứu	đích	hy	vọng

Tôi hát vì các bạn

Bạn hỏi tôi thành tâm hát vì các bạn
Năm mươi năm lừa dối có thể dựng nên bức tường hồng
Bọn cường đạo có thể dập tắt văn minh năm nghìn năm
Chân Thiện Nhân sẽ không vì thế mà biến dạng
Đừng dễ tin theo tuyên truyền một hướng
Dùng cái thiện của bạn mà đo lường đúng sai
Một khi chân tướng được bạn liễu giải rồi
Đó chính là hy vọng mà bạn được đắc cứu
Bạn hỏi điều tôi hát là chân tướng
Thần đang cân nhắc từng con người
Trầm luân trong lịch sử đều giống nhau thôi
Bị hủy đi là các vương triều mục nát
Được phục hưng là văn minh và lương thiện
Hãy bước ra khỏi mê mang bị lừa dối đem đến đây
Đừng để bị cùng mai táng theo tên cướp đồ này
Chân tướng là từ bi cứu độ
Liễu giải chân tướng là hy vọng được cứu



dé shī yí niàn
得 失 一 念
đắc thất nhất niệm

rén shēng bú guò bǎi nián
人 生 不 過 百 年
nhân sinh bất quá bách niên

bēi kǔ duō guò tián
悲 苦 多 過 甜
bī khổ đa quá điềm

huí shǒu wǎng shì shuí bù xīn suān
回 首 往 事 誰 不 心 酸
hồi thủ vãng sự thùy bất tâm toan

yì shēng de zhuī qiú
一 生 的 追 求
nhất sinh đích truy cầu

yì shēng de yōu yuàn
一 生 的 憂 怨
nhất sinh đích ưu oán

jǐ rén néng zhī wàn shì jiē yǒu yīn yuán
幾 人 能 知 萬 事 皆 有 因 緣
kỷ nhân năng tri vạn sự giai hữu nhân duyên

dōu shì wú shén lùn hài rén bù qiǎn
都 是 無 神 論 害 人 不 淺
đô thị vô thần luận hại nhân bất thiển

rén lèi yǐ dào le wēi xiǎn
人 類 已 到 了 危 險
nhân loại dĩ đáo liễu nguy hiểm

jiù rén de zhēn xiàng jiù zài yǎn qián
救 人 的 真 相 就 在 眼 前
cúu nhân đích chān tươg tữu tại nhữn tiền

wèi míng wèi qián de pīn bó
為 名 為 錢 的 拼 搏
vị danh vị tiền đích bính bác

mí zhù le rén de shuāng yǎn
迷 住 了 人 的 雙 眼
mê trụ liễu nhân đích song nhữn

wàng jì le lái dào shì shàng de zhēn yuàn
忘 記 了 來 到 世 上 的 真 願
vong ký liễu lai đáo thể thươg đích chān nguyệu

jī yuán zhǐ yǒu yí cì
機 緣 只 有 一 次
cơ duyên chỉ hữu nhất thứ

dé shī jiù kàn nǐ de yí niàn
得 失 就 看 你 的 一 念
đắc thất tữu khản nhĩ đích nhất niệu

Được mất ở một niệm

Đời người chẳng qua trăm năm
Đắng cay nhiều ngọt bùi ít
Quay đầu nhìn lại lòng ai không xót
Một đời truy cầu
Một đời oán ưu
Mấy ai có thể biết vạn sự đều có nhân duyên
Đều là Vô thần luận hại người không ít
Nhân loại đã đến bờ nguy hiểm
Chân tướng cứu người ngay trước nhãn tiền
Mà tranh đấu vì danh vì tiền
Cặp mắt người đã mê mù
Quên mất chân nguyên khi đến trần thế
Cơ duyên chỉ có một lần
Được mất xem một niệm ở bạn



liú yì
留 意
lúu ý

hán	fēng	zhōng	wǒ	xiàng	nǐ	dì	guò	zhēn	xiàng
寒	風	中	我	向	你	遞	過	真	相
hàn	phong	trung	ngã	hướng	nhĩ	đệ	quá	chân	tướng
hún	hún	zhōng	nǐ	xiàng	méi	kàn	jiàn	yí	yàng
渾	渾	中	你	像	沒	看	見	一	樣
hōn	hōn	trung	nhĩ	tượng	một	khán	kiến	nhất	dạng
wēi	nàn	guān	tóu	zhòng	shēng	yǐ	wú	lù	kě zǒu
危	難	關	頭	眾	生	已	無	路	可 走
nguy	nạn	quan	đầu	chúng	sinh	đĩ	vô	lộ	khả tẩu
huò	xǔ	zhè	zhèng	shì	nǐ	xī	wàng	de	qī pàn
或	許	這	正	是	你	希	望	的	期 盼
hoặ	hứa	giá	chính	thị	nhĩ	hy	vọng	đích	kỳ phán
kù	shǔ	zhōng	wǒ	xiàng	nǐ	dì	guò	zhēn	xiàng
酷	暑	中	我	向	你	遞	過	真	相
khốc	thử	trung	ngã	hướng	nhĩ	đệ	quá	chân	tướng
huǎng	yán	shǐ	nǐ	biǎo	lù	chū	duì	kàng	
謊	言	使	你	表	露	出	對	抗	
hoang	ngôn	sử	nhĩ	biểu	lộ	xuất	đối	kháng	
bié	xìn	xié	dǎng	de	huǎng	yán			
別	信	邪	黨	的	謊	言			
biệt	tín	tà	đảng	đích	hoang	ngôn			
nà	shì	wēi	nàn	shí	huǐ	rén	de	jì	liǎng
那	是	危	難	時	毀	人	的	伎	倆
na	thị	nguy	nạn	thời	hủy	nhân	đích	kỹ	lượng
dà	fǎ	dì	zǐ	zài	jiù	dù	zhòng	shēng	
大	法	弟	子	在	救	度	眾	生	
đại	pháp	đệ	tử	tại	cứu	độ	chúng	sinh	

zhēn xiàng zhōng shì nǐ děng dài yǐ jiǔ de qī wàng
真相中是你等待已久的期望
chān tuǒng trung thị nhĩ đẳng đãi dĩ cửu đích kỳ vọng
shēng shēng lún huí kǔ děng duàn gān cháng
生生輪迴苦等斷肝腸
sinh sinh luân hồi khổ đẳng đoạn can tràng
hóng chén yù hǎi wú jìn tóu
紅塵慾海無盡頭
hōng trần dục hải vô tận đầu
jiù wèi zhè kàn sì píng cháng de zhǐ yì zhāng
就為這看似平常的紙一張
tựu vị giá khán tự bình thường đích chỉ nhất trương

Lưu ý

Trong gió lạnh tôi đưa chân tướng đến cho bạn
Trong mơ hồ bạn cứ như không thấy gì
Phút khẩn nguy nan chúng sinh không còn đường để đi
Có lẽ đây chính là hy vọng mà bạn đang chờ đợi
Trong ngày hè nóng bức tôi đưa chân tướng đến cho bạn
Lời dối trá khiến bạn biểu lộ ra sự đối kháng
Đừng tin những lời của tà đảng dối gian
Đó là thủ đoạn hủy hoại con người vào thời nguy nan
Đang cứu chúng sinh là đệ tử Đại Pháp
Điều bạn chờ đợi mãi trong chân tướng là hy vọng
Đời đời luân hồi khổ như đứt đoạn ruột gan
Vô bờ bể dục hồng trần
Chính là để xem một tờ giấy tựa như bình thường này đây



gěi nǐ xī wàng de lù
給你希望的路
cấp nhĩ hy vọng đích lộ

wǒ men wèi le shuí fēng yǔ wú zǔ
我們為了誰風雨無阻
ngã môn vị liễu thùy phong vũ vô trở
wǒ men wèi le shuí fēng cān lù sù
我們為了誰風餐露宿
ngã môn vị liễu thùy phong xan lộ túc
zhàn zài jiē tóu de shì dà fǎ dì zǐ
站在街頭的是大法弟子
trạm tại nhai đầu đích thị đại pháp đệ tử
shǒu zhōng de chuán dān shèn tòu zhe cí bēi
手中的傳單滲透著慈悲
thủ trung đích truyền đơn thấm thấu trước từ bi

yǔ xīn kǔ
與辛苦
dǔ tân khổ

zhǐ wèi bǎ nǐ cóng wēi nàn zhōng jiù dù
只為把你從危難中救度
chǐ vị bǎ nhĩ tòng nguy nạn trung cứu độ
míng bái zhēn xiàng nǐ cái huì kàn qīng qián tú
明白真相你才會看清前途
minh bạch chân tướng nhĩ tài hội khán thanh tiền đồ

wǒ men bú shì wèi le huí bào
我們不是為了回報
ngã môn bất thị vị liễu hội báo

zhǐ xiǎng gěi nǐ yì tiáo xī wàng de lù
只想給你一條希望的路
chǐ tưởng cấp nhĩ nhất điều hy vọng đích lộ

Cho bạn con đường hy vọng

Chúng tôi vì ai mà chẳng quản gió mưa
Chúng tôi vì ai mà nằm mưa ăn gió
Đứng đầu đường kia là đệ tử Đại Pháp đó
Tờ truyền đơn trong tay thấm đầy cực khổ và tù bi
Chỉ vì cứu độ bạn thoát khỏi hiểm nguy
Minh bạch chân tướng bạn mới có thể nhìn rõ con đường
phía trước
Chúng tôi không vì để được báo đáp
Chỉ muốn cho bạn con đường hy vọng



zhòng	shēng	wèi	fǎ	lái
眾	生	為	法	來
chúng	sinh	vị	pháp	lai

zhòng	shēng	wèi	fǎ	lái
眾	生	為	法	來
chúng	sinh	vị	pháp	lai
děng	dài	tiān	mén	kāi
等	待	天	門	開
děng	dāi	thiên	môn	khai
shén	zài	chuán	dà	fǎ
神	在	傳	大	法
shén	tại	truyền	đại	pháp
hóng	mó	jiāo	rén	huài
紅	魔	教	人	壞
hōng	ma	giáo	nhân	hoại
shì	rén	yào	míng	bái
世	人	要	明	白
thế	nhân	yếu	minh	bạch
shàn	è	yǐ	zài	fēn
善	惡	已	在	分
thiện	ác	đĩ	tại	phân
zhēn	xiàng	zài	jiù	dù
真	相	在	救	度
chân	tướng	tại	cứu	độ
wèi	hé	bù	lǐ	cǎi
為	何	不	理	睬
vị	hà	bất	lý	thải

děng	dài	bú	huì	jiǔ
等	待	不	會	久
děng	dāi	bāt	hội	cửu
shī	qù	bú	zài	lái
失	去	不	再	來
thất	khứ	bất	tái	lai

Chúng sinh đến vì Pháp

Chúng sinh đến vì Pháp
Chờ đợi mở cổng trời
Thần đang truyền Đại Pháp
Ma đồ dạy hỏng người
Người đời cần hiểu rõ
Thiện ác đã đang phân
Chân tướng đang cứu độ
Vì sao không quan tâm
Chờ đợi sẽ không lâu
Mất đi không có lại



sǎ gān lù
撒 甘 露
tát cam lộ

cí	bēi	yì	qǔ	sǎ	gān	lù
慈	悲	一	曲	撒	甘	露
tù	bī	nhất	khúc	tát	cam	lộ
huàn	xǐng	zhòng	shēng	néng	dé	dù
喚	醒	眾	生	能	得	度
hoán	tỉnh	chúng	sinh	năng	đắc	độ
shēng	zài	rén	shì	wéi	děng	fǎ
生	在	人	世	為	等	法
shēng	tại	nhân	thế	vị	đẳng	pháp
bié	bèi	huǎng	yán	dǎng	guī	lù
別	被	謊	言	擋	歸	路
bié	bị	hoang	ngôn	đáng	quy	lộ
gē	shēng	chuān	tòu	mí	zhōng	wù
歌	聲	穿	透	迷	中	霧
ca	thanh	xuyên	thấu	mê	trung	vụ
huàn	chū	zhēn	niàn	míng	shàn	è
喚	出	真	念	明	善	惡
hoán	xuāt	chân	niệm	minh	thiện	ác
kuài	zhǎo	zhēn	xiàng	kāi	xīn	suǒ
快	找	真	相	開	心	鎖
khoái	trǎo	chân	tướng	khai	tâm	tỏa
duì	xiàn	shì	yuē	shàng	guī	tú
兌	現	誓	約	上	歸	途
đoái	hiện	thệ	ước	thượng	quy	đồ

Rải cam lộ

Khúc ca từ bi rải cam lộ
Đánh thức chúng sinh có thể độ
Sinh tại nhân thế vì đợi Pháp
Chớ để lừa dối cản đường về
Tiếng hát xuyên thấu làn sương mê
Gọi xuất chân niệm minh thiện ác
Để mở khóa lòng mau tìm chân tướng
Thực hiện thệ ước lên đường về



dǎ kāi lǐ zhì de mén
打 開 理 智 的 門
dǎ khai lý trí đích môn

bú yào suí zhe shì fēng chén lún
不 要 隨 著 世 風 沉 淪

bất yếu tùy trước thế phong trầm luân

bié wéi hóng chén jiǎ xiàng láo shén
別 為 紅 塵 假 相 勞 神

biệt vị hồng trần giả tướng lao thần

shì jiān de róng yào bù cháng jiǔ
世 間 的 榮 耀 不 長 久

thế gian đích vinh diệu bất trường cửu

qīng xǐng shí dǎ kāi lǐ zhì de mén
清 醒 時 打 開 理 智 的 門

thanh tỉnh thời đả khai lý trí đích môn

zhòng shēng duō shì tiān shàng lái
眾 生 多 是 天 上 來

chúng sinh đa thị thiên thượng lai

zhǐ yīn zài chén shì zhōng mí de tài shēn
只 因 在 塵 世 中 迷 的 太 深

chỉ nhân tại trần thế trung mê đích thái thâm

fó de cí bēi yǐ jīng zhǎn xiàn
佛 的 慈 悲 已 經 展 現

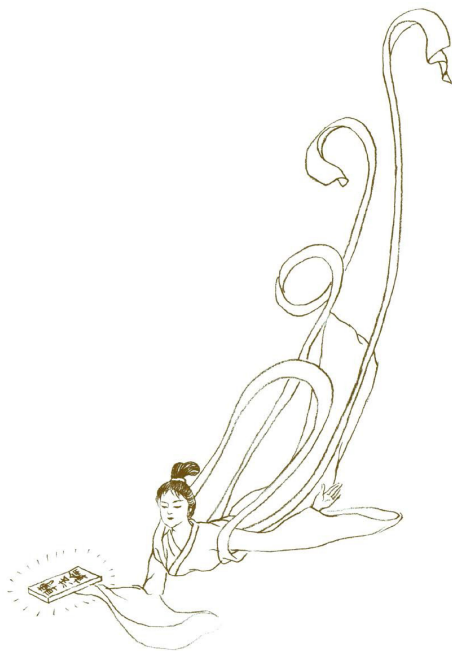
phật đích từ bi dĩ kinh triển hiện

wǒ men děng de shì jiù shì de zhǔ shén
我 們 等 的 是 救 世 的 主 神

ngã môn đẳng đích thị cứu thế đích chủ thần

Mở cửa lý trí

Chớ thuận theo thể phong chìm đắm
Đừng vì giả tướng hồng trần mà hao tổn tinh thần
Không lâu dài mãi vinh diệu ở thế gian
Cửa lý trí mở ra khi thanh tỉnh
Chúng sinh đa phần là từ Thiên đường đến
Chỉ do mê quá sâu trong cõi trần
Từ bi của Phật đã triển hiện
Chúng ta đợi là Cứu Thế Chủ Thần



bú yào zài pái huái
不 要 再 徘 徊
bǎi yǒu tái bài hòu

	lún	huí	quán	zǎi					
	輪	迴	轉	生	千	載			
	luân	hòì	chuyển	sinh	thiên	tải			
mí		zhōng	bù	zhī	hé	lái			
	迷	中	不	知	何	來			
mē		chung	bất	tri	há	lai			
hūn	hūn	mí	mí	yì	shēng	shēng			
	昏	昏	迷	迷	一	生			
hôn	hôn	mê	mê	nhiết	sinh	sinh			
huó	dé	bù	míng	bù	bái				
	活	的	不	明	不	白			
hoạt	đích	bất	minh	bất	bach				
wàn	gǔ	rén	jiān	shén	ān	pái			
	萬	古	人	間	神	安			
vạn	cổ	nhân	gian	thần	an	bài			
zhòng	shēng	duō	shì	tiān	shàng	lái			
	眾	生	多	是	天	上			
chóng	sinh	đa	thị	thiên	thuợng	lai			
mí	méng	zhōng	děng	dé	shì	jù	shì	dé	zhǔ
	迷	濛	中	等	的	是	救	世	的主
mē	mōng	chung	děng	đích	thị	cứu	thế	đích	chủ
pàn	dé	shì	tiān	mén	zǎo	rì	kāi		
	盼	的	是	天	門	早	日	開	
phán	đích	thị	thiên	môn	tảo	nhật	khai		
chuàng	shì	zhǔ	zǎo	yǐ	lái				
	創	世	主	早	已	來			
sáng	thế	chủ	tào	dĩ	lai				

dà	fǎ	dì	zǐ	chuán	de	zhēn
大	法	弟	子	傳	的	真
đại	pháp	đệ	tử	truyền	đích	chân
	xiàng	néng	bǎ	mí	jiě	kāi
	相	能	把	迷	解	開
	tương	năng	bǎ	mê	giải	khai
zhuā	zhù	zhè	wàn	gǔ	jī	yuán
抓	住	這	萬	古	機	緣
trào	trụ	giá	vạn	cổ	cơ	duyên
bú	yào	zài	pái	huái		
不	要	再	徘	徊		
bất	yếu	tái	bồi	hồi		

Đừng chần chừ nữa

Luân hồi chuyển sinh nghìn năm
Trong mê không biết từ đâu tới
Đời đời mê mê man man
Sống không rõ ràng trong sáng
Thần an bài vạn cổ nhân gian
Chúng sinh đa phần từ Thiên thượng tới
Trong mê mang là đợi chờ Cứu Thế Chủ
Mong mỗi ấy là cổng trời sớm mở
Sáng Thế Chủ sớm đã tới nơi
Chân tướng mà đệ tử Đại Pháp truyền có thể giải mê
Cơ duyên vạn cổ này hãy nắm chắc
Đừng chần chừ nữa



qīng xǐng
清 醒
thanh tỉnh

yí	rù	hóng	chén	qiān	bǎi	qiū
一	入	紅	塵	千	百	秋
nhất	nhập	hồng	trần	thiên	bách	thu
shēng	lǎo	bìng	sǐ	cóng	wèi	xiū
生	老	病	死	從	未	休
sinh	lǎo	bệnh	tử	tòng	vị	hưu
gōng	míng	lì	lù	dài	bù	zǒu
功	名	利	祿	帶	不	走
cōng	danh	lợi	lộc	đới	bất	tẩu
zhēng	lái	dòu	qù	kǔ	yǔ	chóu
爭	來	鬥	去	苦	與	愁
tranh	lai	đấu	khứ	khổ	dữ	sầu
zhǎn	zhuǎn	lún	huí	wèi	hé	shì
輾	轉	輪	迴	為	何	事
triển	chuyển	luân	hồi	vị	hà	sự
cháng	wèn	zì	jǐ	hé	lái	yóu
常	問	自	己	何	來	由
thường	vấn	tự	kỷ	hà	lai	do
chōng	pò	huǎng	yán	zhǎo	zhēn	xiàng
衝	破	謊	言	找	真	相
xung	phá	hoang	ngôn	trào	chân	tướng
dà	fǎ	néng	jiě	xīn	zhōng	yōu
大	法	能	解	心	中	憂
đại	pháp	năng	giải	tâm	trung	ưu

Thanh tỉnh

Hể nhập hồng trần trăm nghìn thu
Sinh lão bệnh tử chưa từng nghỉ
Công danh lợi lộc không mang theo
Tranh đấu tới lui sâu cùng khổ
Luân hồi trần trở vì chuyện gì
Thường tự hỏi mình duyên có chi
Xung phá lừa dối tìm chân tướng
Đại Pháp sẽ giải ưu trong tâm



duì shén de chéng nuò yào duì xiàn
對 神 的 承 諾 要 兌 現
duì shén dích thừa nặc yếu đoái hiện

wǔ qiān wén míng shì jù běn
五 千 文 明 是 劇 本
ngũ thiên văn minh thị kịch bản

wàn lǐ shān hé dà wǔ tái
萬 里 山 河 大 舞 台
vạn lý sơn hà đại vũ đài

zhōng huá ér nǚ chàng dà xì
中 華 兒 女 唱 大 戲
trung hoa nhi nữ xướng đại hí

shén chuán wén huà tiān shàng lái
神 傳 文 化 天 上 來
thần truyền văn hóa thiên thượng lai

huī huáng zhōng zào jiù lǐ niàn
輝 煌 中 造 就 理 念
huy hoàng trung tạo tựu lý niệm

fán huá jiān shén zhǎn fēng cǎi
繁 華 間 神 展 風 采
phồn hoa gian thần triển phong thái

chuàng shì wéi pū huí tiān lù
創 世 為 鋪 回 天 路
sáng thế vị phô hồi thiên lộ

wǒ men pàn wàng shén zài lái
我 們 盼 望 神 再 來
ngã môn phán vọng thần tái lai

shén jiào wǒ men kuài xǐng lái
神 叫 我 們 快 醒 來
thần khiêu ngã môn khoái tỉnh lai

huí	tiān	de	lù	yǐ	zhǎn	kāi	
回	天	的	路	已	展	開	
hòu	thiên	đích	lộ	đĩ	triển	khai	
dù	rén	de	fǎ	zài	hóng	chuán	
度	人	的	法	在	洪	傳	
độ	nhân	đích	pháp	tại	hồng	truyền	
jiù	guān	niàn	dōu	shì	zǔ	ài	
舊	觀	念	都	是	阻	礙	
cũu	quan	niệm	đô	thị	trở	ngại	
nǐ	shì	fǒu	jì	qǐ	shì	yuē	
你	是	否	記	起	誓	約	
nhĩ	thị	phủ	ký	khởi	thệ	ước	
duì	shén	de	chéng	nuò	kuài	duì	xiàn
對	神	的	承	諾	快	兌	現
đối	thần	đích	thừa	nặc	khoái	đoái	hiện
liǎo	jiě	zhēn	xiàng	kāi	xīn	suǒ	
了	解	真	相	開	心	鎖	
liǎu	giải	chân	tướng	khai	tâm	tỏa	
shí	jiān	cóng	lái	bù	děng	dài	
時	間	從	來	不	等	待	
thời	gian	tòng	lai	bất	đẳng	đãi	

Cần thực hiện lời hứa với Thần

Văn minh năm nghìn là kịch bản
Vạn dặm giang sơn đại vũ đài
Nam nữ Trung Hoa ca vở lớn
Văn hóa Thần truyền xuống từ trời
Trong huy hoàng thành tựu lý niệm
Giữa phồn hoa Thần triển phong thái
Sáng thế vì trái đường về trời
Chúng ta mong mỗi Thần lại tới
Thần bảo chúng ta hãy mau tỉnh
Con đường về trời đã triển khai
Pháp đế độ nhân đang truyền rộng
Quan niệm cũ đều là chương ngại
Bạn có phải nhớ lại thệ ước
Hãy thực hiện lời hứa với Thần
Liều giải chân tướng mở khóa tâm
Thời gian trước nay không chờ đợi



zhēn xiàng zài chuán
真 相 在 傳
chân tướng tại truyền

qǐng nǐ zhēn xī zhè fèn yuán
請 你 珍 惜 這 份 緣

thỉnh nhĩ trân tích giá phần duyên

zhēn xiàng zhōng yǒu nǐ jiǔ yuǎn de qī pàn
真 相 中 有 你 久 遠 的 期 盼

chân tương trung hữu nhĩ cửu viễn đích kỳ phán

wēi nán guān tóu rén rén dōu zài xuǎn zé
危 難 關 頭 人 人 都 在 選 擇

nguy nạn quan đầu nhân nhân đô tại tuyển trạch

táo tài hái shì guī shàn
淘 汰 還 是 歸 善

đào thải hoàn thị quy thiện

yě xǔ wǒ men zhēn de yǒu yuán
也 許 我 們 真 的 有 緣

dǎ hǔa ngā môn chân đích hữu duyên

cí bēi shǐ wǒ jiàn wēi bù néng bù guǎn
慈 悲 使 我 見 危 不 能 不 管

từ bi sử ngā kiến nguy bất năng bất quản

màn cháng de suì yuè néng chén fēng rén de jì yì
漫 長 的 歲 月 能 塵 封 人 的 記 憶

mạn trường đích tuế nguyệt năng trần phong nhân đích ký ức

wàng jì le zì jǐ shì shuí
忘 記 了 自 己 是 誰

vong ký liễu tự kỷ thị thùy

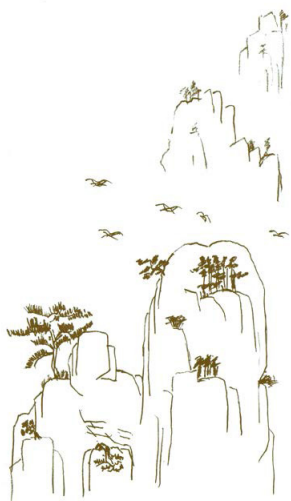
hé chù shì zhēn zhèng de jiā yuán
何 處 是 真 正 的 家 園

hà xứ thị chân chính đích gia viên

cóng shén me shí hòu lái dào le rén jiān
從 甚 麼 時 候 來 到 了 人 間
tòng thām ma thời hậu lai đáo liễu nhân gian
了 解 真 相 會 把 迷 霧 驅 散
liǎo jiě zhēn xiàng huì bǎ mí wù qū sǎn
liǎo jiě chān tương hội bǎ mê vù khu tán
zhòng shēng děng dài yǔ dān xīn de dōu lái le
眾 生 等 待 與 擔 心 的 都 來 了
chúng sinh đẳng đãi dũ đām tâm đích đô lai liễu
shén fó de shì yuē zhèng zài duì xiàn
神 佛 的 誓 約 正 在 兌 現
thần phật đích thệ ước chính tại đoái hiện

Chân tướng đang truyền

Trân quý duyên phận này
Trong chân tướng có điều bạn từ lâu mong mỗi
Thời khắc nguy nan người người đều chọn
Đào thải hay quy thiện
Có lẽ chúng ta thực sự có duyên
Từ bi khiến tôi thấy nguy không thể không quản
Năm tháng dài lâu phủ bụi ký ức con người
Quên mình là ai
Nơi đâu thực sự là gia viên
Từ khi nào đến chốn nhân gian
Liều giải chân tướng sẽ xua tan mê vụ
Chúng sinh chờ đợi và lo lắng đều đến
Thệ ước Thần Phật đang ứng nghiệm



zhēn xiàng jiù shì zhǐ lù dēng
真 相 就 是 指 路 燈
 chân tướng tựu thị chỉ lộ đăng

hóng	chén	gǔn	gǔn	mí	zhòng	shēng
紅	塵	滾	滾	迷	眾	生
hōng	trần	cổn	cổn	mê	chúng	sinh
míng	lì	qíng	zhōng	rén	rén	zhēng
名	利	情	中	人	人	爭
danh	lợi	tình	trung	nhân	nhân	tranh
yí	shì	pīn	bó	dài	bù	zǒu
一	世	拼	搏	帶	不	走
nhất	thế	bính	bác	đới	bất	tẩu
tuī	bō	zhù	liú	bǎ	jǐ	kēng
推	波	助	流	把	己	坑
thôi	ba	trợ	lưu	bả	kỷ	khanh
zhòng	shēng	duō	shì	shén	zhuǎn	shēng
眾	生	多	是	神	轉	生
chúng	sinh	đa	thị	thần	chuyển	sinh
xià	shì	lún	huí	bǎ	fǎ	děng
下	世	輪	迴	把	法	等
hạ	thế	luân	hồi	bả	pháp	đẳng
shén	de	shì	yuē	zài	duì	xiàn
神	的	誓	約	在	兌	現
thần	đích	thệ	ước	tại	đoái	hiện
liǎo	jiě	zhēn	xiàng	fǎ	lún	gōng
了	解	真	相	法	輪	功
liǎo	giải	chân	tướng	pháp	luân	công

Chân tướng chính là đèn chỉ đường

Hồng trần cuộn cuộn mê chúng sinh
Trong danh lợi tình người người tranh
Một đời tranh đấu không mang được
Tát nước theo mưa tự hại mình
Chúng sinh đa phần Thần chuyển sinh
Hạ thế luân hồi để đợi Pháp
Thệ ước của Thần đang thực hiện
Liễu giải chân tướng Pháp Luân Công



bǎ fǎ děng
把 法 等
bǎ pháp đẳng

shēng	shēng	shì	shì	lún	huí	zhōng
生	生	世	世	輪	迴	中
sinh	sinh	thế	thế	lun	hồi	trung
huā	luò	huā	kāi	yì	shēng	shēng
花	落	花	開	一	生	生
hoa	lạc	hoa	khai	nhất	sinh	sinh
zhuǎn	yǎn	qīng	sī	yòu	jiàn	bái
轉	眼	青	絲	又	見	白
chuyển	nhãn	thanh	ti	hựu	kiến	bạch
pīn	pīn	bó	bó	liǎng	xiù	fēng
拼	拼	搏	搏	兩	袖	風
bính	bính	bác	bác	lưỡng	tụ	phong
míng	lì	qíng	ài	dōu	shì	kōng
名	利	情	愛	都	是	空
danh	lợi	ình	ái	đô	thị	không
gǔ	wǎng	jīn	lái	rén	rén	zhēng
古	往	今	來	人	人	爭
cǔ	vǎng	jīn	lai	nhân	nhân	tranh
rén	shēng	rú	tóng	xì	yì	chǎng
人	生	如	同	戲	一	場
nhân	sinh	như	đồng	hý	nhất	trường
jiǎ	xì	zhēn	zuò	shǎ	yǔ	fēng
假	戲	真	做	傻	與	瘋
giả	hý	chân	tổ	sọa	dữ	phong

nǐ	wǒ	dōu	shì	tiān	shàng	zhòng
你	我	都	是	天	上	眾
nhĩ	ngã	đô	thị	thiên	thượng	chúng
xià	shì	zuò	rén	bǎ	fǎ	děng
下	世	做	人	把	法	等
hạ	thế	tổ	nhân	bả	pháp	đẳng
dà	fǎ	dì	zǐ	chuán	zhēn	xiàng
大	法	弟	子	傳	真	相
đại	pháp	đệ	tử	truyền	chân	tướng
zhēn	xiàng	néng	bǎ	shén	lù	tōng
真	相	能	把	神	路	通
chân	tướng	năng	bả	thần	lộ	thông

Đợi chờ Pháp

Đời đời kiếp kiếp trong luân hồi
Hoa tàn hoa nở đời lại đời
Chớp mắt tóc xanh nay điểm bạc
Phấn đấu tranh đua vẫn trắng tay
Danh lợi tình ái đều hư ảo
Từ xưa đến nay người người tranh
Đời người tựa như một vở kịch
Kịch giả làm thật ngốc và điên
Chúng ta đều đến từ Thiên đường
Hạ thế làm người vì đợi Pháp
Đệ tử Đại Pháp truyền chân tướng
Chân tướng có thể thông đường Thần

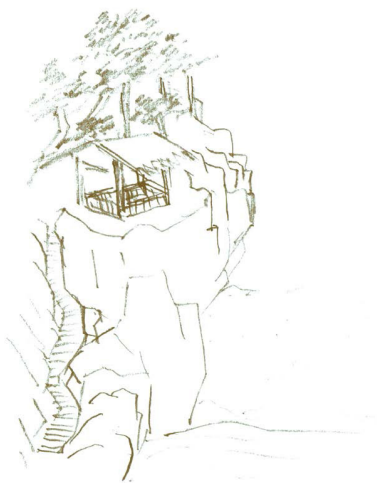


zì xuǎn
自 選
tự tuyển

sui	yuè	cōng	cōng	dà	hé	liú
歲	月	匆	匆	大	河	流
tuế	nguyệt	thông	thông	đại	hà	lưu
qiān	gǔ	lún	huí	hé	yīn	yóu
千	古	輪	迴	何	因	由
thiên	cổ	luân	hồi	hà	nhân	do
shēn	bù	yóu	jǐ	suí	bō	qù
身	不	由	己	隨	波	去
thân	bất	do	kỷ	tùy	ba	khứ
zǒng	jué	mìng	zhōng	zài	xún	qiú
總	覺	命	中	在	尋	求
tǒng	giác	mệnh	trung	tại	tìm	cầu
dà	fǎ	hóng	chuán	wǔ	dà	zhōu
大	法	洪	傳	五	大	洲
đại	pháp	hồng	truyền	ngũ	đại	châu
liǎo	jiě	zhēn	xiàng	jiě	qiān	yōu
了	解	真	相	解	千	憂
liǎo	giải	chân	tướng	giải	thiên	ưu
shàn	è	zhèng	xié	rén	zì	xuǎn
善	惡	正	邪	人	自	選
thiện	ác	chính	tà	nhân	tự	tuyển
wàn	gǔ	jī	yuán	bù	cháng	liú
萬	古	機	緣	不	長	留
vạn	cổ	cơ	duyên	bất	trường	lưu

Tự chọn

Năm tháng trôi nhanh như dòng lớn
Thiên cổ luân hồi nguyên do đâu
Người mất tự chủ trôi theo sóng
Trong mệnh thấy mình luôn tìm cầu
Đại Pháp hồng truyền khắp năm châu
Liễu giải chân tướng giải muôn ưu
Thiện ác chính tà người tự chọn
Cơ duyên vạn cổ không còn lâu



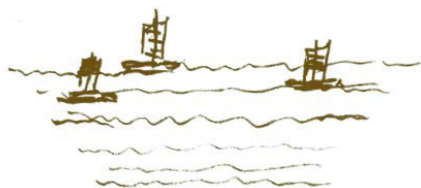
yǒng bù mí háng
永 不 迷 航
 vĩnh bất mê hàng

péng	yǒu	nǐ	wèi	hé	nà	yàng	cōng	máng		
朋 友 你 為 何 那 樣 匆 忙										
bǎng	hǔ	nhĩ	vị	hà	na	dạng	thông	mang		
zhè	chuán	dān	guān	xì	dào	shēng	mìng	cún	wáng	
這 傳 單 關 係 到 生 命 存 亡										
giá	truyền	đơn	quan	hệ	đáo	sinh	mệnh	tồn	vong	
bú	yào	bèi	huǎng	yán	zhī	pèi				
不 要 被 謊 言 支 配										
bāt	yēu	bị	hoang	ngôn	chī	phối				
lěng	jìng	liǎo	jiě	yí	xià	zhēn	xiàng	wú	fáng	
冷 靜 了 解 一 下 真 相 無 妨										
lǎnh	tĩnh	liễu	giải	nhất	hạ	chân	tướng	vô	phương	
rén	shēng	zhǐ	shì	lì	shǐ	dà	xì	de	guò	chǎng
人 生 只 是 歷 史 大 戲 的 過 場										
nhân	sinh	chỉ	thị	lịch	sử	đại	hý	địch	quá	trường
míng	lì	qíng	hèn	dài	bú	dào	tiān	táng		
名 利 情 恨 帶 不 到 天 堂										
danh	lợi	ình	hận	đới	bất	đáo	thiên	đường		
zhí	zhuó	zhōng	pào	dà	de	shì	fán	nǎo	qiān	cháng
執 著 中 泡 大 的 是 煩 惱 牽 腸										
cháp	trước	trung	phao	đại	đích	thị	phiền	não	khiên	tràng
jīn	shēng	wèi	hé	shì	rén	de	pí	náng		
今 生 為 何 是 人 的 皮 囊										
kim	sinh	vị	hà	thị	nhân	đích	bì	nang		

zhòng shēng děng de dà fǎ yǐ zài shì shàng hóng yáng
眾 生 等 的 大 法 已 在 世 上 洪 揚
chúng sinh dǎng dích dài pháp dĩ tại thể thượng hồng dương
了 解 真 相 才 不 會 迷 茫
liǎo jiě zhēn xiàng cái bú huì mí máng
liǎo jiě chân tướng tài bất hội mê mang

Vĩnh viễn không lạc hướng

Bạn ơi vì sao bạn vội vàng như thế
Truyền đơn này quan hệ tới sinh mệnh tồn vong
Đừng bị những dối lừa chi phối
Trầm tĩnh liễu giải chân tướng một chút có hơn chẳng
Đời người chỉ là cảnh ngắn của kịch lớn lịch sử
Danh lợi tình hận không mang lên Thiên đường
Trong chớp mắt nổi lên là phiền não đau lòng
Đời này vì sao lại mang tẩm da người nhĩ
Đại Pháp chúng sinh chờ đợi đã đang hồng truyền trên cõi thế
Liễu giải chân tướng thì mới không mê mang



shuí néng dé
誰 能 得
thùy năng đắc

rén	shēng	shí	rì	yǒu	jǐ	hé
人	生	時	日	有	幾	何
nhân	sinh	thời	nhật	hữu	kỷ	hà
shǎo	lè	duō	yōu	kǔ	bēn	bō
少	樂	多	憂	苦	奔	波
thiểu	lạc	đa	ưu	khổ	bôn	ba
shàng	xià	qiú	suǒ	lù	hé	zài
上	下	求	索	路	何	在
thượng	hạ	cầu	sách	lộ	hà	tại
fán	nǎo	lái	shí	duì	jiǔ	gē
煩	惱	來	時	對	酒	歌
phiền	não	lai	thời	đối	tửu	ca
hóng	mó	xī	lái	luàn	huá	xià
紅	魔	西	來	亂	華	夏
hōng	ma	tây	lai	loạn	hoa	hạ
shì	fēng	bài	huài	rú	huá	pō
世	風	敗	壞	如	滑	坡
thế	phong	bại	hoại	như	hoạt	pha
dà	fǎ	hóng	chuán	jiù	zhòng	shēng
大	法	洪	傳	救	眾	生
đại	pháp	hồng	truyền	cứu	chúng	sinh
liǎo	jiě	zhēn	xiàng	pò	xié	shuō
了	解	真	相	破	邪	說
liǎo	giải	chân	tướng	phá	tà	thuyết

biàn	míng	shì	fēi	yǒu	xī	wàng
辨	明	是	非	有	希	望
biện	minh	thị	phi	hữu	hy	vọng
zhí	mí	yí	lù	xià	xuán	wō
執	迷	一	路	下	漩	渦
cháp	mê	nhất	lộ	hạ	tuyền	oa
wàn	gǔ	jī	yuán	bié	cuò	guò
萬	古	機	緣	別	錯	過
vạn	cổ	cơ	duyên	biệt	thác	quá
duì	xiàn	lái	shì	de	zhǔ	tuō
兌	現	來	世	的	囑	託
đoái	hiện	lai	thế	đích	chúc	thác

Ai có thể đắc

Đời người được bao nhiêu năm tháng
Lo nhiều vui ít khổ bôn ba
Nơi nơi tìm kiếm đường đâu tá
Khi phiền não đến rượu cùng ca
Ma đỏ Tây đến loạn Hoa Hạ
Thế phong bại hoại trượt dốc trơn
Đại Pháp hồng truyền cứu chúng sinh
Liễu giải chân tướng phá tà thuyết
Phân rõ đúng sai có hy vọng
Chấp mê một mạch xuống xoáy tròn
Vạn cổ cơ duyên đừng để lỡ
Làm trọn thế nguyện việc hạ trần

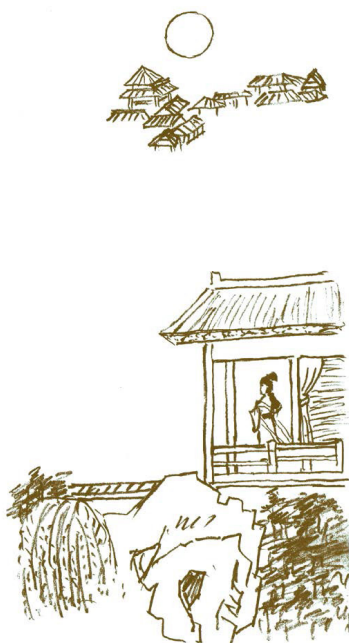


míng shàn è
明 善 惡
 minh thiện ác

qiān	qiū	dà	xì	mèng	yì	chǎng
千	秋	大	戲	夢	一	場
thiên	thu	đại	hý	mộng	nhất	trường
bié	wèi	jù	qíng	tài	qiān	cháng
別	為	劇	情	太	牽	腸
biệt	vị	kịch	tình	thái	kiên	tràng
qǔ	zhōng	xì	sàn	guī	hé	chù
曲	終	戲	散	歸	何	處
khúc	chung	hý	tán	quy	hà	xứ
kuài	xún	zhēn	xiàng	bù	mí	máng
快	尋	真	相	不	迷	茫
khoái	tâm	chân	tướng	bất	mê	mang
jiù	rén	dà	fǎ	zài	hóng	chuán
救	人	大	法	在	洪	傳
cứu	nhân	đại	pháp	tại	hồng	truyền
hóng	mó	huǎng	yán	yòu	fēng	kuáng
紅	魔	謊	言	又	瘋	狂
hồng	ma	hoang	ngôn	hựu	phong	cuồng
liǎo	jiě	zhēn	xiàng	míng	shàn	è
了	解	真	相	明	善	惡
liǎo	giải	chân	tướng	minh	thiện	ác
wū	yún	jí	sàn	mǎn	tiān	xiáng
烏	雲	即	散	滿	天	祥
ô	vân	tức	tán	mãn	thiên	tường

Biết thiện ác

Kịch lớn nghìn thu một giấc mộng
Đừng vì kịch bản quá lo âu
Dừng hát tan kịch trở về đâu
Mau tìm chân tướng dứt mê muội
Cứu người Đại Pháp đang hồng truyền
Ma đỏ lừa dối lại cuồng điên
Liều giải chân tướng biết thiện ác
Khắp trời đầm phúc tan mây đen



jìng	xīn	chǒu	yì	chǒu
靜	心	瞅	一	瞅
tĩnh	tâm	thu	nhất	thu

shì	jiān	luàn	xiàng	rú	wēi	lóu
世	間	亂	象	如	危	樓
thế	gian	loạn	tượng	như	nguy	lâu
dà	jié	yǐ	jìn	bù	zhī	chóu
大	劫	已	近	不	知	愁
đại	kiếp	đĩ	cận	bất	tri	sầu
yáo	tóu	bǎi	shǒu	jù	zhēn	xiàng
搖	頭	擺	手	拒	真	相
diêu	đầu	bãi	thủ	cự	chân	tướng
liáng	yán	kǔ	kǒu	bù	huí	tóu
良	言	苦	口	不	回	頭
lương	ngôn	khổ	khẩu	bất	hồi	đầu
bú	wèi	huí	bào	méi	yǒu	qiú
不	為	回	報	沒	有	求
bất	vị	hồi	báo	một	hữu	cầu
dà	nàn	yí	dào	bǎ	nǐ	liú
大	難	一	到	把	你	留
đại	nạn	nhất	đáo	bả	nhĩ	lưu
bié	wàng	lái	shì	wèi	hé	shì
別	忘	來	世	為	何	事
biệt	vong	lai	thế	vị	hà	sự
qiān	nián	lún	huí	yǒu	yīn	yóu
千	年	輪	迴	有	因	由
thiên	niên	luân	hồi	hữu	nhân	do
rén	shēng	bú	shì	qíng	yǔ	chóu
人	生	不	是	情	與	仇
nhân	sinh	bất	thị	tình	dữ	cừ

jìng	xià	xīn	lái	chǒu	yì	chǒu
靜	下	心	來	瞅	一	瞅
tíng	hạ	tâm	lai	thu	nhất	thu
zhòng	shēng	děng	de	fǎ	yǐ	dào
眾	生	等	的	法	已	到
chúng	sinh	đẳng	đích	pháp	dĩ	đáo
zhēn	xiàng	bāng	nǐ	jiě	mí	chóu
真	相	幫	你	解	迷	惆
chân	tướng	bang	nhĩ	giải	mê	trù

Tĩnh tâm nhìn xem

Thế gian loạn tượng nhà sắp sập
Đại kiếp đã gần chẳng biết sầu
Lắc đầu xua tay chối chân tướng
Lời lành nói hết chẳng quay đầu
Không vì báo đáp cũng không cầu
Đại nạn hể tới bạn được lưu
Đừng quên hạ thế vì chi nhĩ
Luân hồi nghìn năm có nguyên do
Đời người không phải tình và thù
Tĩnh hạ tâm xuống nhìn xem chút
Pháp chúng sinh đời nay đã đến
Chân tướng giúp bạn giải mê sầu



xuǎn nǎ biān
選 哪 邊
 tuyǎn nǎ biān

lún	huí	zhuǎn	shēng	rén	shì	jiān
輪	迴	轉	生	人	世	間
luán	hòu	chuyển	sinh	nhân	thế	gian
kǔ	děng	shén	fó	dù	huí	tiān
苦	等	神	佛	度	回	天
khổ	đẳng	thần	phật	độ	hồi	thiên
dōu	zhī	mò	jié	shén	huì	lái
都	知	末	劫	神	會	來
đōu	tri	mạt	kiếp	thần	hội	lai
jiàn	dào	zhēn	xiàng	liǎn	bié	piān
見	到	真	相	臉	別	偏
kiến	đáo	chân	tướng	liễm	biệt	thiên
zhōng	yuán	dōu	zhī	hóng	dǎng	è
中	原	都	知	紅	黨	惡
trung	nguyên	đô	tri	hồng	đảng	ác
bù	gāi	zhù	zhòu	bǎ	nàn	tiān
不	該	助	紂	把	難	添
bất	cai	trợ	trụ	bả	nạn	thiêm
shén	lái	jiù	dù	yǒu	gān	rǎo
神	來	救	度	有	干	擾
thần	lai	cứu	độ	hữu	can	nhĩểu
jiù	kàn	shì	rén	xuǎn	nǎ	biān
就	看	世	人	選	哪	邊
tự	khán	thế	nhân	tuyển	nǎ	biān

Chọn bên nào

Luân hồi chuyển sinh người cõi thế
Khổ đợi Thần Phật độ trở về
Đều biết mặt kiếp Thần sẽ đến
Nhìn thấy chân tướng chớ ngoảnh đi
Trung Nguyên đều biết đảng đồ ác
Chớ nên trợ Trụ nạn thêm nhiều
Thần đến cứu độ có can nhiều
Để xem thế nhân chọn bên nào



zhǐ lù dēng
指 路 燈
chǐ lù dāng

zhòng	shēng	duō	shì	tiān	shàng	lái
眾	生	多	是	天	上	來
chúng	sinh	đa	thị	thiên	thượng	lai
wú	nài	hóng	chén	mí	zhōng	fēng
無	奈	紅	塵	迷	中	封
vô	nại	hồng	trần	mê	trung	phong
xià	shì	dà	yuàn	jì	bù	qǐ
下	世	大	願	記	不	起
hạ	thế	đại	nguyện	ký	bất	khởi
pīn	pīn	bó	bó	cái	wù	fēng
拼	拼	搏	搏	財	物	豐
bính	bính	bác	bác	tài	vật	phong
yì	shēng	jī	xù	dài	bù	zǒu
一	生	積	蓄	帶	不	走
nhất	sinh	tích	súc	đới	bất	tẩu
zhēng	lái	dòu	qù	liǎng	xiù	fēng
爭	來	鬥	去	兩	袖	風
tranh	lai	đấu	khứ	lưỡng	tụ	phong
mò	shì	chén	āi	yǐ	luò	dìng
末	世	塵	埃	已	落	定
mạt	thế	trần	ai	đĩ	lạc	định
dà	nàn	zài	jí	shì	rén	méng
大	難	在	即	世	人	蒙
đại	nạn	tại	tức	thế	nhân	mông

shàn	è	bù	fēn	zhòng	shén	nù
善	惡	不	分	眾	神	怒
thiện	ác	bất	phân	chúng	thần	nộ
zhǐ	yǒu	fǎ	tú	jiù	zhòng	shēng
只	有	法	徒	救	眾	生
chǐ	hǒu	pháp	đồ	cứu	chúng	sinh
liǎo	jiě	zhēn	xiàng	néng	jiù	mìng
了	解	真	相	能	救	命
liǎo	giải	chân	tướng	năng	cứu	mệnh
zhēn	xiàng	cái	shì	zhǐ	lù	dēng
真	相	才	是	指	路	燈
chân	tướng	tài	thị	chỉ	lộ	đăng

Đền chỉ đường

Chúng sinh phần nhiều từ Thiên thượng
Bất đắc dĩ mê trong hồng trần
Hạ thế đại nguyện nhớ không ra
Cố gắng phấn đấu dư tài vật
Cả đời tích trữ không mang được
Tranh đi đấu lại vẫn trắng tay
Mạt thế bụi trần đã lắng xuống
Đại nạn sắp tới thế nhân mê
Thiện ác bất phân chúng Thần giện
Chỉ có Pháp đồ cứu chúng sinh
Liễu giải chân tướng sẽ cứu mệnh
Chân tướng mới là đèn chỉ đường



yǒu wàng
有 望
hǒu vọng

jǐ	dù	fēng	yǔ	jǐ	dù	cāng	sāng	
幾	度	風	雨	幾	度	滄	桑	
kǐ	độ	phong	vũ	kỷ	độ	thương	tang	
shí	guāng	rú	liú	wǎng	shì	zhù	mèng	xiāng
時	光	如	流	往	事	助	夢	香
thời	quang	như	lưu	vãng	sự	trợ	mộng	hương
qiān	nián	lún	huí	bǎ	shuí	děng		
千	年	輪	迴	把	誰	等		
thiên	niên	luân	hồi	bả	thùy	đẳng		
rén	shēng	zhēn	dì	zài	hé	fāng		
人	生	真	諦	在	何	方		
nhân	sinh	chân	đế	tại	hà	phương		
yí	lù	pīn	bó	shēn	xīn	jù	shāng	
一	路	拼	搏	身	心	俱	傷	
nhất	lộ	bính	bác	thân	tâm	câu	thương	
xià	shì	shì	yuē	shì	fǒu	yǐ	wàng	guāng
下	世	誓	約	是	否	已	忘	光
hạ	thế	thệ	ước	thì	phủ	đĩ	vong	quang
zhòng	shēng	duō	shì	tiān	wài	kè		
眾	生	多	是	天	外	客		
chúng	sinh	đa	thị	thiên	ngoại	khách		
huí	tiān	wú	lù	shuí	néng	bāng		
回	天	無	路	誰	能	幫		
hồi	thiên	vô	lộ	thùy	năng	bang		

chuàng	shì	zào	wù	shén	dìng	tiān	gāng				
創	世	造	物	神	定	天	綱				
sáng	thế	tạo	vật	thần	định	thiên	cương				
mò	jié	shén	huì	jiù	hǎo	rén	huí	tiān	táng		
末	劫	神	會	救	好	人	回	天	堂		
mạt	kiếp	thần	hội	cứu	hảo	nhân	hồi	thiên	đường		
jiě	tuō	de	dà	fǎ	yǐ	zài	chuán				
解	脫	的	大	法	已	在	傳				
giải	thoát	đích	đại	pháp	đĩ	tại	truyền				
liǎo	jiě	zhēn	xiàng	pò	mí	zhāng					
了	解	真	相	破	迷	彰					
liǎo	giải	chân	tướng	phá	mê	chương					

Có hy vọng

Mấy lần gió mưa mấy lần dâu bể
Thời gian như trôi chuyện cũ mộng say
Luân hồi nghìn năm chờ đợi ai
Ý nghĩa đời người phương nào nhĩ
Một mạch phần đau thân tâm thương tổn
Thệ ước khi hạ thế phải chăng đã quên
Chúng sinh phần nhiều là khách ngoại thiên
Không đường về trời ai giúp đỡ
Sáng thế tạo vật Thần định Thiên cương
Mạt kiếp Thần sẽ cứu người tốt hồi Thiên
Đại Pháp để giải thoát đã đang truyền
Liễu giải chân tướng mê mang quét sạch



huí tiān mén
回 天 門
hồi thiên môn

shàng	jiè	zhòng	shēng	zuò	shì	rén
上	界	眾	生	做	世	人
thượng	giới	chúng	sinh	tổ	thế	nhân
yí	rù	mí	zhōng	yì	chén	lún
一	入	迷	中	易	沉	淪
nhất	nhập	mê	trung	dị	trầm	luân
shēng	lǎo	bìng	sǐ	chén	shì	kǔ
生	老	病	死	塵	世	苦
sinh	lão	bệnh	tử	trần	thế	khổ
rén	shēng	zhòng	dàn	shí	zài	chén
人	生	重	擔	實	在	沉
nhân	sinh	trọng	đảm	thật	tại	trầm
chuàng	shì	zào	wù	shì	zhǔ	shén
創	世	造	物	是	主	神
sáng	thế	tạo	vật	thị	chủ	thần
wèi	jiù	cāng	shēng	zào	hóng	chén
為	救	蒼	生	造	紅	塵
vì	cứu	thương	sinh	tạo	hồng	trần
zhǐ	yīn	kǔ	zhōng	néng	xiāo	zuì
只	因	苦	中	能	消	罪
chǐ	nhân	khổ	trung	năng	tiêu	tội
zài	dé	dà	fǎ	huí	tiān	mén
再	得	大	法	回	天	門
tái	đắc	đại	pháp	hồi	thiên	môn

Hồi Thiên môn

Chúng sinh thượng giới làm người trần
Hễ nhập cõi mê dễ trầm luân
Sinh lão bệnh tử trần thế khổ
Gánh nặng đời người thật đắm chìm
Sáng thế tạo vật là Chủ Thần
Vì cứu thương sinh tạo hồng trần
Chỉ có chịu khổ mới tiêu tội
Rồi đắc Đại Pháp hồi Thiên môn



gào shì rén
告 世 人
cáo thể nhân

tà	rù	hóng	chén	shēn	shì	rén
踏 入 紅 塵 身 是 人						
đạp	nhập	hồng	trần	thân	thị	nhân
qiān	zǎi	lún	huí	dài	zhǔ	shén
千 載 輪 迴 待 主 神						
thiên	tải	luân	hồi	đãi	chủ	thần
kǔ	děng	shèng	yuán	zhì	bú	tuì
苦 等 聖 緣 志 不 退						
khổ	đẳng	thánh	duyên	chí	bất	thoái
jìng	guān	luàn	shì	hóng	cháo	chén
靜 觀 亂 世 紅 潮 沉						
tĩnh	quan	loạn	thế	hồng	triều	trầm
zhèng	fǎ	kāi	chuán	è	yáng	chén
正 法 開 傳 惡 揚 塵						
chính	pháp	khai	truyền	ác	dương	trần
huǎng	yán	luàn	xīn	nán	rù	mén
謊 言 亂 心 難 入 門						
hoang	ngôn	loạn	tâm	nan	nhập	môn
cí	bēi	jiù	dù	yǒu	zhēn	xiàng
慈 悲 救 度 有 真 相						
tī	bī	cúu	độ	hữu	chân	tướng
shén	fó	yǐ	jīng	zhuàn	fǎ	lún
神 佛 已 經 轉 法 輪						
thần	phật	đĩ	kinh	chuyển	pháp	luân

Bảo cho thế nhân

Thân là người nhập cõi hồng trần
Luân hồi nghìn năm đợi Chủ Thần
Khổ đợi thánh duyên không sòn chí
Tĩnh nhìn loạn thế triều đởm trầm
Chính Pháp khai truyền ác bốc bụi
Lừa dối loạn tâm khó nhập môn
Từ bi cứu độ có chân tướng
Thần Phật đã xoay chuyển Pháp Luân



huí tiān shì bǐ àn
回 天 是 彼 岸
hồi thiên thị bỉ ngạn

qiān nián de děng dài
千 年 的 等 待
thiên niên đích đẳng đãi

wàn nián de qī pàn
萬 年 的 期 盼
vạn niên đích kỳ phán

shén fó dào rén jiān
神 佛 到 人 間
thần phật đáo nhân gian

zhòng shēng xǐ xiāng bàn
眾 生 喜 相 伴
chúng sinh hỷ tương bạn

chuán fǎ jiù shì rén
傳 法 救 世 人
truyền pháp cứu thế nhân

hóng mó yáo yán sàn
紅 魔 謠 言 散
hồng ma dao ngôn tán

zhēn xiàng pò mí wù
真 相 破 迷 霧
chân tướng phá mê vụ

dé jiù bì dà nán
得 救 避 大 難
đắc cứu tị đại nạn

yǒu	yì	xiū	dà	fǎ
有	意	修	大	法
hǒu	ý	tu	đại	pháp
huí	tiān	shì	bǐ	àn
回	天	是	彼	岸
hòì	thiên	thị	bỉ	ngạn

Về trời là bờ bên kia

Cả nghìn năm chờ đợi
Cả vạn năm trông mong
Thần Phật đến nhân thế
Chúng sinh vui đồng hành
Truyền Pháp cứu thế nhân
Ma đồ tung tin giả
Chân tướng phá mê mù
Đắc cứu tránh đại nạn
Hữu ý tu Đại Pháp
Về trời là bờ bên



xún huí gē
巡迴歌
tuàn hōi ca

yí	lù	fēng	chén	yí	lù	gē
一	路	風	塵	一	路	歌
nhất	lộ	phong	trần	nhất	lộ	ca
zhù	shī	zhèng	fǎ	jià	cháng	jū
助	師	正	法	駕	長	車
trợ	sư	chính	pháp	giá	trường	xa
zhèng	niàn	néng	bǎ	zhòng	shēng	jiù
正	念	能	把	眾	生	救
chính	niệm	năng	bả	chúng	sinh	cứu
gāo	gē	dàng	guò	yún	qǐ	bō
高	歌	蕩	過	雲	起	波
cao	ca	đăng	quá	vân	khởi	ba
yí	lù	fēng	chén	yí	lù	gē
一	路	風	塵	一	路	歌
nhất	lộ	phong	trần	nhất	lộ	ca
kuà	guò	dà	hú	shàng	gāo	pō
跨	過	大	湖	上	高	坡
khóa	quá	đại	hồ	thượng	cao	pha
dōng	xī	nán	běi	sǎ	gān	lù
東	西	南	北	洒	甘	露
dōng	tây	nam	bắc	sái	cam	lộ
dài	zhe	zhēn	xiàng	guǎng	chuán	bō
帶	著	真	相	廣	傳	播
đới	trước	chân	tướng	quảng	truyền	bá
yí	lù	fēng	chén	yí	lù	gē
一	路	風	塵	一	路	歌
nhất	lộ	phong	trần	nhất	lộ	ca

qīng	gē	màn	wǔ	shēng	guǎn	sè
輕	歌	曼	舞	笙	管	瑟
khinh	ca	mạn	vũ	sanh	quản	sắt
dà	mù	lā	kāi	tiān	táng	jiè
大	幕	拉	開	天	堂	界
đại	mạc	lạp	khai	thiên	đường	giới
shén	zhù	wǒ	xíng	wǔ	gāo	gē
神	助	我	行	舞	高	歌
thần	trợ	ngã	hành	vũ	cao	ca

Bài ca lưu diễn

Một đường gió bụi một đường ca
Trợ Sư Chính Pháp giá trường xa
Chính niệm chúng sinh sẽ được cứu
Vút cao giọng hát vượt mây xa
Một đường gió bụi một đường ca
Vượt qua dốc cao hồ bao la
Đông tây nam bắc tưới cam lộ
Mang theo chân tướng quảng truyền ra
Một đường gió bụi một đường ca
Múa ca uyển chuyển sáo đàn hòa
Màn lớn kéo lên Thiên đường hiện
Thần giúp tôi hành vũ cao ca



tōng xiàng xīn shì jì
通 向 新 世 紀
thông hướng tân thế kỷ

chuàng	shì	kāi	tiān	yǎn	dà	xì
創	世	開	天	演	大	戲
sáng	thế	khai	thiên	diễn	đại	hý
jiǔ	tiān	rì	yuè	zuò	mù	bì
九	天	日	月	做	幕	壁
cǔ	thiên	nhật	nguyệt	tố	mạc	bích
yí	mù	yì	jié	wéi	hé	shì
一	幕	一	劫	為	何	事
nhất	mạc	nhất	kiếp	vì	hà	sự
huàn	le	rén	jiān	huàn	tiān	dì
換	了	人	間	換	天	地
hoán	liǎo	nhân	gian	hoán	thiên	địa
tiān	cháng	dì	jiǔ	shī	zhèng	qì
天	長	地	久	失	正	氣
thiên	trường	địa	cửu	thất	chính	khí
chéng	zhù	huài	guò	miè	zài	jí
成	住	壞	過	滅	在	即
thành	trụ	hoại	quá	diệt	tại	tức
dà	fǎ	néng	bǎ	cāng	shēng	jiù
大	法	能	把	蒼	生	救
dài	pháp	năng	bả	thương	sinh	cứu
zhēn	xiàng	dǎ	kāi	xīn	shì	jì
真	相	打	開	新	世	紀
chân	tướng	đả	khai	tân	thế	kỷ

Thông hướng tân thế kỷ

Sáng thế khai thiên diễn kịch lớn
Cửu thiên nhật nguyệt làm phong nền
Mỗi màn một kiếp vì chi nhĩ
Đã đổi nhân gian đổi địa thiên
Thiên địa trường cửu mất chính khí
Thành Trụ Hoại qua Diệt sắp tới
Đại Pháp có thể cứu thương sinh
Chân tướng mở ra tân thế kỷ



wéi yī de xī wàng
唯一的希望
duy nhất đích hy vọng

yì wàn nián de kāi chuàng
億萬年的開創
ức vạn niên đích khai sáng

wǔ qiān zǎi de huī huáng bǎn dàng
五千載的輝煌板蕩
ngũ thiên tải đích huy hoàng bản đǎng

lì shǐ bú zài yán xù
歷史不再延續
lịch sử bất tái diên tục

yīn wéi tā jiàn zài chéng miè de jī chǔ shàng
因為它建在成滅的基礎上
nhân vị tha kiến tại thành diệt đích cơ sở thượng

bú shì méi yǒu xī wàng
不是沒有希望
bất thị một hữu hy vọng

chuàng shì zhǔ méi yǒu bǎ shì rén yí wàng
創世主沒有把世人遺忘
sáng thế chủ một hữu bả thế nhân di vong

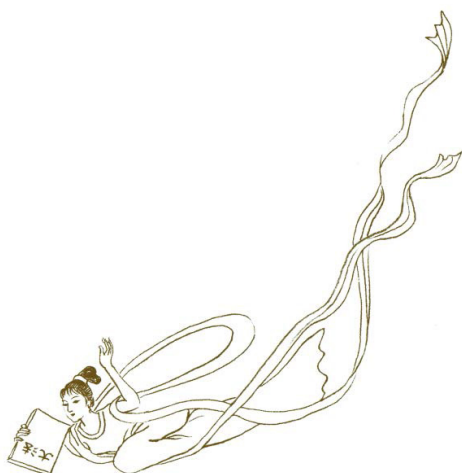
zhǐ shì mí zhōng nǐ bì xū liǎo jiě zhēn xiàng
只是迷中你必須了解真相
chỉ thị mê trung nhĩ tất tu liǎo giải chân tướng

dà fǎ tú shì zhòng shēng dé jiù de wéi
大法徒是眾生得救的唯
đại pháp đồ thị chúng sinh đắc cứu đích duy

yī xī wàng
一希望
nhất hy vọng

Hy vọng duy nhất

Ước vạn năm khai sáng
Năm nghìn năm huy hoàng và rối ren
Lịch sử sẽ không kéo dài thêm
Bởi vì được xây dựng trên cơ sở của Thành Diệt
Không phải không có hy vọng
Sáng Thế Chủ không bỏ sót thế nhân
Chỉ là trong mê liễu giải chân tướng là điều bạn cần
Đệ tử Đại Pháp là hy vọng duy nhất của chúng sinh đặc cứu



shén me shì nǐ de xiǎng wǎng
甚 麼 是 你 的 想 往
thậm ma thị nhĩ đích tường vãng

qíng shì yuè zhēng yuè jǐn de wǎng
情 是 越 掙 越 緊 的 網
tình thị việt tránh việt khẩn đích võng
míng lì bǎ rén yì shēng kǔn bǎng
名 利 把 人 一 生 捆 綁
danh lợi bǎ nhân nhất sinh khổn bǎng
zhí zhuó zhōng bèi shāng de tài zhòng
執 著 中 被 傷 的 太 重
chấp trước trung bị thương đích thái trọng
shén me cái shì rén de xiǎng wǎng
甚 麼 才 是 人 的 想 往
thậm ma tài thị nhân đích tường vãng
zuò rén bú shì wèi le zhēng qiǎng
做 人 不 是 為 了 爭 搶
tổ nhân bất thị vị liễu tranh thường
wēi nàn shí shén zài bǎ nàn dǎng
危 難 時 神 在 把 難 擋
nguy nạn thời thần tại bǎ nạn đáng
jīn shēng wèi jiàn chuàng shì de zhǔ
今 生 為 見 創 世 的 主
kim sinh vị kiến sáng thể đích chủ
nǐ shēng shēng shì shì zài xún fǎng
你 生 生 世 世 在 尋 訪
nhĩ sinh sinh thể thể tại tầm phỏng

Điều bạn mong tưởng là gì

Tình là cái lưới càng giã càng xiết
Danh lợi trói buộc cả cuộc đời người
Trong chớp mắt trước bị tổn thương quá nặng
Điều gì là điều người mong tưởng đây
Làm người không phải vì để tranh giành
Lúc nguy nạn thì Thần ngăn chặn nạn
Đời này vì để gặp Sáng Thế Chủ
Đời đời kiếp kiếp bạn đang vấn tìm



jiào wǒ chuán zhēn xiàng de shì shén
叫我傳真相的是神
khiếu ngã truyền chân tướng đích thị thần

bú yào děng dào dà dì qīng chén
不要等到大地傾沉
bất yếu đẳng đáo đại địa khuynh trầm

bié jiào wēn yì zhǎo shàng mén
別叫瘟疫找上門
biệt khiêu ôn dịch thảo thượng môn

shì fēng rì xià bié tuī bō zhù liú
世風日下別推波助流
thế phong nhật hạ biệt thôi ba trợ lưu

dé jiù de rén yí dìng liáng zhī shàng cún
得救的人一定良知尚存
đắc cứu đích nhân nhất định lương tri thượng tồn

shén méi yǒu wàng jì shì rén
神沒有忘記世人
thần một hữu vong ký thế nhân

bié tīng xìn dǎ yā zhōng de hóu shé huǎng wén
別聽信打壓中的喉舌謊聞
biệt thính tín đả áp trung đích hầu thiệt hoang văn

jiào dà fǎ dì zǐ chuán zhēn xiàng de shì shén
叫大法弟子傳真相的是神
khiếu đại pháp đệ tử truyền chân tướng đích thị thần

Là Thần bảo tôi truyền chân tướng

Đừng đợi đến khi đại địa nghiêng chìm
Đừng để ôn dịch tìm đến cửa
Đừng tát nước theo mưa khi thế phong sa sút
Người mà được cứu nhất định lương tri vẫn tồn
Thần không quên con người thế gian
Đừng tin nghe bộ máy tuyên truyền lừa dối trong đàn áp
Là Thần bảo đệ tử Đại Pháp truyền chân tướng



lǐ shùn
理 順
lý thuận

duì	huǎng	yán	hóu	shé	bié	nà	me	xìn	rèn	
對	謊	言	喉	舌	別	那	麼	信	任	
duì	hoang	ngôn	hầu	thiệt	biệt	na	ma	tín	nhiệm	
nǎ	cì	yùn	dòng	dōu	shì	xiān	tiǎo	dòng	chóu	hèn
哪	次	運	動	都	是	先	挑	動	仇	恨
nǎ	thứ	vận	động	đô	thị	tiên	khieu	động	cừ	hận
rén	rén	dōu	zhī	hóng	dǎng	shì	è	gùn		
人	人	都	知	紅	黨	是	惡	棍		
nhân	nhân	đô	tri	hồng	đảng	thị	ác	côn		
bā	qiān	wàn	yuān	xuè	hái	méi	bǎ	nǐ		
八	千	萬	冤	血	還	沒	把	你		
bát	thiên	vạn	oan	huyết	hoàn	một	bả	nhĩ		
				jiāo	xǐng	lǐ	shùn			
				澆	醒	理	順			
				kiêu	tỉnh	lý	thuận			
bié	zài	dǎng	wén	huà	zhōng	fàng	dàng	kǔ	hùn	
別	在	黨	文	化	中	放	蕩	苦	混	
biệt	tại	đảng	văn	hóa	trung	phóng	đăng	khổ	hỗn	
bié	zài	pò	hài	shān	huǒ	zhōng	xīn	qíng	jī	fèn
別	在	迫	害	煽	火	中	心	情	激	忿
biệt	tại	bách	hại	phiến	hỏa	trung	tâm	tình	kích	phẫn
lǐ	xìng	de	liǎo	jiě	yí	xià	zhēn	xiàng		
理	性	的	了	解	一	下	真	相		
lý	tính	đích	liễu	giải	nhất	hạ	chân	trường		
shì	shí	huì	shǐ	nǐ	jīng	xīn	dǎn	zhèn		
事	實	會	使	你	驚	心	膽	震		
sự	thật	hội	sử	nhĩ	kinh	tâm	đảm	chấn		

Thuận lý

Đừng tin nhiệm vào lừa dối của bộ máy tuyên truyền
Lần vận động nào cũng đều trước tiên kích động thù hận
Ai ai cũng biết đảng đỏ là côn đồ tà ác
Máu của tám mươi triệu người chết oan vẫn chưa thức tỉnh bạn sao
Đừng phóng đảng ngập mãi trong văn hóa đảng
Tâm tình đừng phẫn kích khi lửa bức hại bùng lên
Lý trí tìm hiểu chân tướng một chút
Sự thật sẽ khiến bạn động phách kinh hồn



shén jiào wǒ wèi nǐ bēn máng
神 叫 我 為 你 奔 忙
thần khiêu ngã vị nhĩ bôn mang

wǒ wèi hé jiào nǐ liǎo jiě zhēn xiàng
我 為 何 叫 你 了 解 真 相
ngã vị hà khiêu nhĩ liǎo jiě chān tương

rén duō lái zì tiān táng
人 多 來 自 天 堂
nhân đa lai tự thiên đường

huí tiān shì nǐ de xīn yuàn
回 天 是 你 的 心 願
hồi thiên thị nhĩ đích tâm nguyện

jiù shì de fǎ chuán yǐ jīng qǐ háng
救 世 的 法 船 已 經 起 航
cứu thế đích pháp thuyền dĩ kinh khởi hàng

qiān wàn nián de děng dài bié cuò guò
千 萬 年 的 等 待 別 錯 過
thiên vạn niên đích đẳng đãi biệt thác quá

huǎng yán zài mí gài zhēn xiàng jiào nǐ mí máng
謊 言 在 迷 蓋 真 相 叫 你 迷 茫
hoang ngôn tại mê cái chân tương khiêu nhĩ mê mang

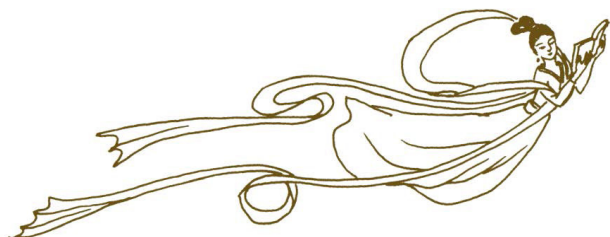
dà nán qián wǒ bì xū jiào nǐ zhī dào
大 難 前 我 必 須 叫 你 知 道
dại nạn tiền ngã tất tu khiêu nhĩ tri đạo

shì rén cái shì bài hài de gāo yáng
世 人 才 是 被 害 的 羔 羊
thế nhân tài thị bị hại đích cao dương

wǒ	zài	kǔ	dōu	shì	zài	shén	de	lù	shàng
我	再	苦	都	是	在	神	的	路	上
ngã	tái	khổ	đô	thị	tại	thần	đích	lộ	thượng
shì	shén	jiào	wǒ	wèi	nǐ	bēn	máng		
是	神	叫	我	為	你	奔	忙		
thị	thần	khiêu	ngã	vị	nhĩ	bôn	mang		

Thần bảo tôi hãy nhanh lên vì bạn

Vì sao tôi bảo bạn liễu giải chân tướng
Người đa phần từ Thiên đường
Hồi Thiên là tâm nguyện của bạn
Thuyền Pháp cứu độ thế nhân đã khởi hành
Đừng để lỡ điều nghìn vạn năm chờ đợi
Lừa dối đang che đậy chân tướng khiến bạn mê mang
Trước khi đại nạn tôi cần phải bảo cho bạn biết
Con cừu non bị hại chính là thế nhân
Tôi dù khổ nhưng đều đang trên con đường của Thần
Là Thần bảo tôi hãy nhanh lên vì bạn



huǐ wú jì
悔 無 濟
hǒi vô tể

shēng	mìng	fēi	yí	shì
生	命	非	一	世
sinh	mệnh	phi	nhất	thế
shēng	shēng	zài	yǎn	xì
生	生	在	演	戲
sinh	sinh	tại	diễn	hý
zhí	mí	xì	zhōng	shì
執	迷	戲	中	事
chấp	mê	hý	trung	sự
zhǎn	zhuǎn	jǐ	shì	jì
輾	轉	幾	世	紀
triển	chuyển	kỷ	thế	kỷ
hóng	cháo	luàn	shì	jiè
紅	朝	亂	世	界
hồng	triều	loạn	thế	giới
xié	shuō	chéng	zhǔ	yì
邪	說	成	主	義
tà	thuyết	thành	chủ	nghĩa
huǎng	yán	mí	zhòng	shēng
謊	言	迷	眾	生
hoang	ngôn	mê	chúng	sinh
zhù	zhòu	fàn	tiān	yì
助	紂	犯	天	意
trợ	trụ	phạm	thiên	ý
wǎng	kāi	yǒu	yí	miàn
網	開	有	一	面
võng	khai	hữu	nhất	diện

zhí	mí	shén	huì	qì
執	迷	神	會	棄
chấp	mê	thần	hội	khí
liú	qù	zì	jǐ	dìng
留	去	自	己	定
lưu	khử	tự	kỷ	định
dà	xiàn	yǐ	zài	jí
大	限	已	在	即
đại	hạn	đã	tại	tức
shēng	shēng	bǎ	shén	děng
生	生	把	神	等
sinh	sinh	bả	thần	đẳng
cuò	guò	huǐ	wú	jì
錯	過	悔	無	濟
thác	quá	hối	vô	tế

Hối hận vô hạn

Sinh mệnh không một đời
Đời đời đang diễn kịch
Chấp mê sự trong kịch
Xoay vần mấy trăm năm
Triều đở loạn thế gian
Tà thuyết thành chủ nghĩa
Lừa dối mê chúng sinh
Trợ Trục phạm Thiên ý
Lưới mở có một mặt
Chấp mê Thần sẽ buông
Ở đi tự mình định
Đại nạn đã đến gần
Đời đời chờ đợi Thần
Bỏ lỡ hối vô hạn



zhēn	xiàng	gěi	nín
真	相	給	您
chân	tướng	cấp	nâm

qiān	zhǔ	xià	shì	wàn	fó	lín
千	主	下	世	萬	佛	臨
thiên	chủ	hạ	thế	vạn	phật	lâm

zhù	shī	jiù	shì	mín
助	師	救	世	民
trợ	sư	cứu	thế	dân

dà	fǎ	hóng	chuán	shì	jiè
大	法	洪	傳	世	界
đại	pháp	hồng	truyền	thế	giới

jié	yuán	bù	fēn	fù	pín
結	緣	不	分	富	貧
kết	duyên	bất	phân	phú	bần

rén	xiū	shàn
人	修	善
nhân	tu	thiện

è	dǎng	hèn
惡	黨	恨
ác	đảng	hận

dǎ	yā	pín
打	壓	頻
đả	áp	tần

pū	tiān	huǎng	yán
鋪	天	謊	言
phô	thiên	hoang	ngôn

zhòng	shēng	nán	biàn
眾	生	難	辨
chúng	sinh	nan	biện
zhēn	xiàng	gěi	nín
真	相	給	您
chân	tướng	cấp	nâm

Gửi bạn chân tướng

Nghìn Chủ hạ thế vạn Phật xuống
Trợ Sư cứu thế dân
Đại Pháp hồng truyền thế giới
Kết duyên không phân phú bần
Người tu Thiện
Ác đặng hận
Luôn đàn áp
Vu khống rợp trời
Chúng sinh khó phân
Gửi bạn chân tướng



shí jiàn shì yuē
實 踐 誓 約
thực tiển thệ ước

xià	shì	qián	wǒ	mén	céng	jīng	yuē	hǎo
下	世	前	我	們	曾	經	約	好
hạ	thế	tiền	ngã	môn	tàng	kinh	ước	hảo
shuí	xiān	dé	fǎ	bǎ	lìng	yí	gè	zhǎo
誰	先	得	法	把	另	一	個	找
thùy	tiên	đắc	pháp	bả	lánh	nhất	cá	trảo
wǒ	gěi	nǐ	zhēn	xiàng	wèi	hé	bú	yào
我	給	你	真	相	為	何	不	要
ngã	cấp	nhĩ	chân	tướng	vị	hà	bất	yếu
fǎ	lún	fó	fǎ	nǐ	liǎo	jiě	duō	shǎo
法	輪	佛	法	你	了	解	多	少
pháp	luân	phật	pháp	nhĩ	liêu	giải	đa	thiểu
bié	gēn	zhe	dǎ	yā	huǎng	yán	shǎ	pǎo
別	跟	著	打	壓	謊	言	傻	跑
biệt	cān	trước	đả	áp	hoang	ngôn	sọa	bào
zhēn	xiàng	cái	shì	nǐ	dé	jiù	de	bǎo
真	相	才	是	你	得	救	的	寶
chân	tướng	tài	thị	nhĩ	đắc	cứu	đích	bảo
wǒ	zài	shí	jiàn	duì	xiàn	de	shì	yuē
我	在	實	踐	兌	現	的	誓	約
ngã	tại	thực	tiển	đoái	hiện	đích	thệ	ước
dà	nàn	qián	jiù	rén	zhēng	fēn	duó	miǎo
大	難	前	救	人	爭	分	奪	秒
đại	nạn	tiền	cứu	nhân	tranh	phân	đoạt	miếu

Thực hiện thệ ước

Trước khi hạ thế ta đã cùng ước hẹn
Ai đắc Pháp trước sẽ đi tìm người kia
Tôi đưa bạn chân tướng vì sao không nhận
Pháp Luân Phật Pháp bạn hiểu được những gì
Đừng đại dột chạy theo vu khống đàn áp
Chân tướng mới là bảo vật để cứu bạn đây
Tôi đang thực hiện để làm tròn thệ ước
Trước đại nạn cứu người giành giật từng giây



rén shēng hé wéi
人 生 何 為
 nhân sinh hà vi

lì	shǐ	cháng	hé	làng	qiān	chóng
歷	史	長	河	浪	千	重
lịch	sử	trường	hà	lãng	thiên	trùng
bǎi	cháo	wén	wù	bù	xiāng	tóng
百	朝	文	物	不	相	同
bách	triều	văn	vật	bất	tương	đồng
fēng	yún	háo	jié	zhī	duō	shǎo
風	雲	豪	傑	知	多	少
phong	vân	hào	kiệt	tri	đa	thiểu
yì	duī	huáng	tǔ	bàn	yīng	xióng
一	堆	黃	土	伴	英	雄
nhất	đôi	hoàng	thổ	bạn	anh	hùng
lún	huí	zhuǎn	shēng	hé	shí	qióng
輪	迴	轉	生	何	時	窮
luân	hồi	chuyển	sinh	hà	thời	cùng
cháng	kōng	wàn	lǐ	wéi	hé	hóng
長	空	萬	里	為	何	宏
trường	không	vạn	lý	vị	hà	hoành
rén	shēng	zhuǎn	zhuǎn	wéi	děng	fǎ
人	生	轉	轉	為	等	法
nhân	sinh	triển	chuyển	vị	đẳng	pháp
dé	fǎ	huí	tiān	shàng	cāng	qióng
得	法	回	天	上	蒼	穹
đắc	pháp	hồi	thiên	thượng	thương	khung

Đời người để làm gì

Sông dài lịch sử sóng nghìn trùng
Trăm triệu văn vật chẳng tương đồng
Anh hùng hào kiệt bao nhiêu nhĩ
Đụn đất vàng làm bạn anh hùng
Luân hồi chuyển sinh khi nào hết
Bầu trời sao rộng lớn khôn cùng
Đời người trăm trở vì đời Pháp
Đắc Pháp hồi Thiên lên thương khung

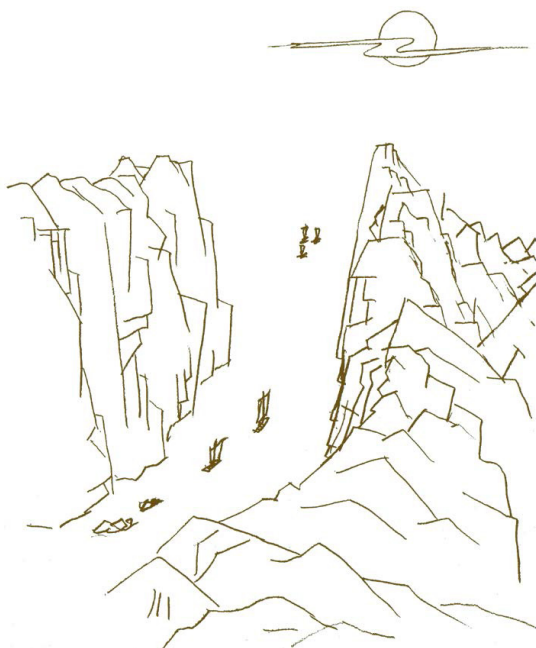


rén	shēng	wéi	hé
人	生	為	何
nhân	sinh	vị	hà

rén	shēng	bǎi	nián	wéi	shuí	máng
人	生	百	年	為	誰	忙
nhân	sinh	bách	niên	vị	thùy	mang
míng	lì	qīn	qíng	guà	duàn	cháng
名	利	親	情	掛	斷	腸
danh	lợi	thân	tình	quải	đoạn	trường
qǔ	zhōng	xì	sàn	shuí	shì	wǒ
曲	終	戲	散	誰	是	我
khúc	chung	hý	tán	thùy	thị	ngã
cāng	tiān	wú	yǔ	liǎng	mí	máng
蒼	天	無	語	兩	迷	茫
thương	thiên	vô	ngữ	lưỡng	mê	mang
dà	fǎ	hóng	chuán	zài	shēn	páng
大	法	洪	傳	在	身	旁
đại	pháp	hồng	truyền	tại	thân	bàng
liǎo	jiě	zhēn	xiàng	zhǐ	mí	háng
了	解	真	相	指	迷	航
liǎo	giải	chân	tướng	chỉ	mê	hàng
huàn	xǐng	zhòng	shēng	míng	shàn	è
喚	醒	眾	生	明	善	惡
hoán	tỉnh	chúng	sinh	minh	thiện	ác
zhǎo	huí	zì	wǒ	huí	tiān	táng
找	回	自	我	回	天	堂
trǎo	hồi	tự	ngã	hồi	thiên	đường

Đời người là vì sao

Trăm năm đời người vì ai bận
Danh lợi thân tình vương đoạn trường
Ca kịch tan ta là ai nhĩ
Trời xanh không lời cùng mê mang
Đại Pháp hồng truyền ngay cạnh bạn
Liễu giải chân tướng chĩnh lạc đường
Đánh thức chúng sinh minh thiện ác
Tìm về tự ngã hồi Thiên đường

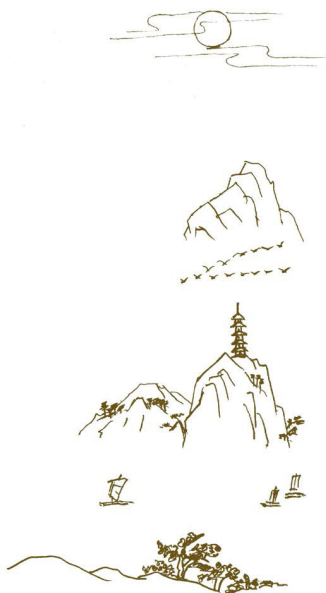


pàn wàng
盼 望
phán vọng

shí wǔ de yuè liàng guà zài tiān shàng
 十 五 的 月 亮 掛 在 天 上
 thập ngũ đích nguyệt lượng quai tại thiên thượng
 yín guāng xià de dà dì bú zài fán máng
 銀 光 下 的 大 地 不 再 繁 忙
 ngân quang hạ đích đại địa bất tái phồn mang
 cǐ jǐng shǐ wǒ lián xiǎng
 此 景 使 我 聯 想
 thử cảnh sử ngã liên tưởng
 jiǔ yuǎn de nián dài wǒ zài hé fāng
 久 遠 的 年 代 我 在 何 方
 cửu viễn đích niên đại ngã tại hà phương
 wèi hé lái dào shì shàng
 為 何 來 到 世 上
 vị hà lai đáo thế thượng
 shèng rén shuō wǒ men lái zì tiān táng
 聖 人 說 我 們 來 自 天 堂
 thánh nhân thuyết ngã môn lai tự thiên đường
 shén huì dài wǒ men huí gù xiāng
 神 會 帶 我 們 回 故 鄉
 thần hội đới ngã môn hồi cố hương
 wǒ xiāng xìn zhè shì zhēn de
 我 相 信 這 是 真 的
 ngã tương tín giá thị chân đích
 yīn wèi wǒ de xīn yì zhí zài pàn wàng
 因 為 我 的 心 一 直 在 盼 望
 nhân vị ngã đích tâm nhất trực tại phán vọng

Ngóng trông

Trăng rằm tỏa sáng treo trên bầu trời
Ánh ngân rải xuống mặt đất lại dứt mọi bề bộn
Cảnh này khiến ta liên tưởng
Niên đại xa xưa ta ở phương nào
Vì sao tới thế gian này
Thánh nhân bảo chúng ta đến từ Thiên thượng
Thần sẽ mang chúng ta về cố hương
Tôi tin rằng đây là sự thật
Bởi vì tâm của tôi một mực ngóng trông



zài yǎn qián
在 眼 前
 tại nhãn tiền

làng	jì	chén	shì	qiān	bǎi	nián
浪	跡	塵	世	千	百	年
lāng	tích	trần	thế	thiên	bách	niên
zhǎn	zhuǎn	lún	huí	cóng	wèi	xián
輾	轉	輪	迴	從	未	閒
triển	chuyển	luân	hồi	tòng	vị	nhàn
lì	jīng	cāng	sāng	xún	zhèng	dào
歷	經	滄	桑	尋	正	道
lịch	kinh	thương	tang	tầm	chính	đạo
zhēn	xiàng	jiù	zài	nǐ	yǎn	qián
真	相	就	在	你	眼	前
chân	tướng	tựu	tại	nhĩ	nhãn	tiền

Ngay trước mắt

Phiêu bạt trần thế trăm nghìn niên
Luân hồi qua lại chưa từng nhàn
Trải qua dâu bể tầm chính Đạo
Chân tướng ở ngay tại nhãn tiền



shuí néng gào sù wǒ
誰 能 告 訴 我
thùy năng cáo tố ngã

shuí néng gào sù wǒ
誰 能 告 訴 我
thùy năng cáo tố ngã

rén shēng de yì yì shì shén me
人 生 的 意 義 是 甚 麼
nhân sinh đích ý nghĩa thị thậm ma

bǎi nián bēn bō míng qíng lì
百 年 奔 波 名 情 利
bách niên bôn ba danh tình lợi

zhuǎn yǎn bìng lǎo yì chǎng kōng
轉 眼 病 老 一 場 空
chuyển nhãn bệnh lão nhất trường không

máng rán jiān wǒ tīng dào yì shǒu gē
茫 然 間 我 聽 到 一 首 歌
mang nhiên gian ngã thính đáo nhất thủ ca

shén fó yǐ lái shì
神 佛 已 來 世
thần phật dĩ lai thế

liǎo jiě zhēn xiàng néng dé dù
了 解 真 相 能 得 度
liễu giải chân tướng năng đắc độ

Ai bảo cho tôi biết

Ai bảo cho tôi biết
Điều gì chính là ý nghĩa của nhân sinh
Trăm năm bôn ba danh lợi tình
Chớp mắt bệnh lão đều thành không cả
Giữa mờ mịt tôi nghe thấy một bài ca
Thần Phật đã hạ thế
Liều giải chân tướng sẽ đặc độ



xīn zhōng de gē
心 中 的 歌
tâm trung đích ca

wǒ chàng yì zhī xīn zhōng de gē
我 唱 一 支 心 中 的 歌
ngã xướng nhất chi tâm trung đích ca

rén shēng dào dǐ wèi le shén me
人 生 到 底 為 了 甚 麼
nhân sinh đáo để vì liễu thậm ma

tài duō de zhí zhuó tài duō de shī luò
太 多 的 執 著 太 多 的 失 落
thái đa đích chấp trược thái đa đích thất lạc

míng tiān wǒ hái huì chóng dǎo fù zhé
明 天 我 還 會 重 蹈 覆 轍
minh thiên ngã hoàn hội trùng đạo phúc triệt

chuán shuō zhōng de shèng zhě yǐ lái shì
傳 說 中 的 聖 者 已 來 世
truyền thuyết trung đích thánh giả dĩ lai thế

tā de míng zì jiào shén me
他 的 名 字 叫 甚 麼
tha đích danh tự khiêu thậm ma

wǒ xiǎng wèn tā rén shēng yì yì wèi hé
我 想 問 他 人 生 意 義 為 何
ngã tưởng vấn tha nhân sinh ý nghĩa vị hà

wǒ xiǎng zhǎo huí zì wǒ
我 想 找 回 自 我
ngã tưởng trào hồi tự ngã

wǒ	xiǎng	zǒu	xiàng	tā	zhǐ	yǐn	de	guāng	míng
我	想	走	向	他	指	引	的	光	明
ngã	tưởng	tẩu	hướng	tha	chỉ	dẫn	đích	quang	minh
wǒ	xiǎng	jiào	tā	tīng	dào	wǒ	de	gē	
我	想	叫	他	聽	到	我	的	歌	
ngã	tưởng	kiêu	tha	thính	đáo	ngã	đích	ca	

Bài ca trong tâm

Tôi hát một khúc ca trong tâm
Nhân sinh rốt cuộc là vì điều gì
Quá nhiều chấp trước quá nhiều mất mát
Ngày mai tôi vẫn đi vào vết bánh xe đồ sập
Thánh nhân trong truyền thuyết đã đến thế gian
Danh tự của Ngài là gì
Tôi muốn hỏi Ngài về ý nghĩa của nhân sinh
Tôi muốn tìm về chính mình
Tôi muốn đi về hướng quang minh Ngài chỉ dẫn
Tôi muốn Ngài nghe thấy bài ca tôi hát

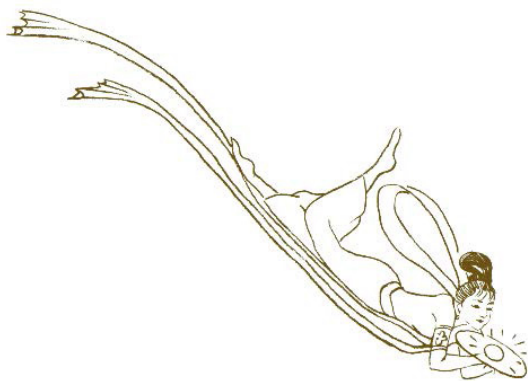


lù tōng tiān
路 通 天
lộ thông thiên

shì	rén	duō	shì	tiān	shàng	xiān
世	人	多	是	天	上	仙
thế	nhân	đa	thị	thiên	thượng	tiên
xià	shì	děng	fǎ	dú	jīn	piān
下	世	等	法	讀	金	篇
hạ	thế	đẳng	pháp	đọc	kim	thiên
zhǐ	yīn	hóng	chén	tài	xiǎn	è
只	因	紅	塵	太	險	惡
chǐ	nhân	hồng	trần	thái	hiểm	ác
zhuī	míng	zhú	lì	luò	shēn	yuān
追	名	逐	利	落	深	淵
truy	danh	trục	lợi	lạc	thâm	uuyên
dāng	chū	shì	yuē	yǔ	shuí	qiān
當	初	誓	約	與	誰	簽
đương	sơ	thệ	ước	dữ	thùy	thiên
tiān	guó	qīn	rén	zài	guà	qiān
天	國	親	人	在	掛	牽
thiên	quốc	thân	nhân	tại	quải	khiên
míng	lì	qíng	chóu	yì	chǎng	kōng
名	利	情	仇	一	場	空
danh	lợi	tình	cừu	nhất	trường	không
kuài	zhǎo	zhēn	xiàng	lù	tōng	tiān
快	找	真	相	路	通	天
khoái	trảo	chân	tướng	lộ	thông	thiên

Đường thông lên trời

Thế nhân đa phần Thiên thượng Tiên
Hạ thế đợi Pháp đọc sách vàng
Chỉ vì hồng trần quá ác hiểm
Truy danh trục lợi sa vực thẳm
Thệ ước ban đầu ký cùng ai
Thiên quốc thân nhân đang mong hoài
Danh lợi tình thù thành không hết
Mau tìm chân tướng đường lên trời



jiù nǐ shí zài chén
救 你 實 在 沉
cứu nhĩ thật tại trầm

shén lù tōng tiān mén
神 路 通 天 門
thần lộ thông thiên môn

shí tú yǒu jǐ rén
識 途 有 幾 人
thức đồ hữu kỷ nhân

huǎng yán mí zhù yǎn
謊 言 迷 住 眼
hoang ngôn mê trụ nhãn

bú xìn yǐ lái shén
不 信 已 來 神
bất tín dĩ lai thần

bā qiān wàn yuān fén
八 千 萬 冤 墳
bát thiên vạn oan phần

wǔ qiān wén míng fén
五 千 文 明 焚
ngũ thiên văn minh phần

wèi hé bú zì mén
為 何 不 自 捫
vị hà bất tự môn

shén fó zhuàn fǎ lún
神 佛 轉 法 輪
thần phật chuyển pháp luân

fǎ	tú	xuè	xǐ	chén
法	徒	血	洗	塵
pháp	đồ	huyết	tẩy	trần
wèi	de	shì	cāng	shēng
為	的	是	蒼	生
vì	đích	thì	thương	sinh
jiù	nǐ	shí	zài	chén
救	你	實	在	沉
cứu	nhĩ	thật	tại	trầm

Thật khó để cứu bạn

Đường Thần thông cổng trời
Có mấy người nhận biết
Lừa dối mê mờ mắt
Không tin Thần đến rồi
Tám mươi triệu mồ oan
Thieu văn minh năm nghìn
Vậy sao chẳng tự nhận
Thần Phật chuyển Pháp Luân
Máu Pháp đồ tể trần
Vì thương sinh hết thấy
Cứu bạn thật khó khăn



chuán zhēn yán
傳 真 言
truyền chân ngôn

kāi	chuàng	sān	jiè	liǎng	yì	zǎi
開	創	三	界	兩	億	載
khai	sáng	tam	giới	lưỡng	ức	tải
tiān	cháng	dì	jiǔ	bù	zhī	nián
天	長	地	久	不	知	年
thiên	trường	địa	cửu	bất	tri	niên
cāng	hǎi	sāng	tián	jīng	cháng	huàn
滄	海	桑	田	經	常	換
thương	hải	tang	điền	kinh	thường	hoán
cháo	cháo	dài	dài	fù	xīn	yán
朝	朝	代	代	復	新	顏
triều	triều	đại	đại	phục	tân	nhân
chuàng	shì	wéi	pū	guī	tiān	lù
創	世	為	鋪	歸	天	路
sáng	thế	vì	phô	quy	thiên	lộ
mó	luàn	rén	jiān	huò	lián	lián
魔	亂	人	間	禍	連	連
ma	loạn	nhân	gian	họa	liên	liên
shì	dào	suī	bài	dà	fǎ	chuán
世	道	雖	敗	大	法	傳
thế	đạo	tuy	bại	đại	pháp	truyền
jiě	jiù	dà	qióng	mò	jié	qián
解	救	大	穹	末	劫	前
giải	cứu	đại	khung	mạt	kiếp	tiền

cāng	shēng	dōu	zài	děng	shén	jiù
蒼	生	都	在	等	神	救
thương	sinh	đô	tại	đẳng	thần	cứu
dà	fǎ	dì	zǐ	chuán	zhēn	yán
大	法	弟	子	傳	真	言
đại	pháp	đệ	tử	truyền	chân	ngôn

Truyền chân ngôn

Khai sáng tam giới hai ức năm
Thiên địa trường không biết thág năm
Bãi bể nương dâu thường hoán chuyển
Triều triều đại đại đổi tân nhan
Sáng thế trải đường về Thiên thượng
Ma loạn nhân gian họa liên miên
Thế đạo dù suy Đại Pháp truyền
Giải cứu đại khung trước kiếp mạt
Thương sinh đều đợi Thần cứu vớt
Đệ tử Đại Pháp truyền chân ngôn



xún mì
尋 覓
 tìm mịch

wǒ	zǒu	biàn	le	shì	jiè	gè	dì
我	走	遍	了	世	界	各	地
ngã	tẩu	biến	liễu	thế	giới	các	địa
bù	ān	de	xīn	hái	zài	xún	mì
不	安	的	心	還	在	尋	覓
bất	an	đích	tâm	hoàn	tại	tìm	mịch
shēng	mìng	de	gēn	yuán	zài	nǎ	lǐ
生	命	的	根	源	在	哪	裏
sinh	mệnh	đích	căn	nguyên	tại	na	lý
wéi	hé	rén	mén	xiàng	zài	yǎn	xì
為	何	人	們	像	在	演	戲
vị	hà	nhân	môn	tượng	tại	diễn	hý
wǒ	yào	zhǎo	dào	rén	shēng	zhēn	dì
我	要	找	到	人	生	真	諦
ngã	yěu	trǎo	đáo	nhân	sinh	chân	đế
rén	jué	bú	shì	wéi	le	míng	lì
人	絕	不	是	為	了	名	利
nhân	tuyệt	bất	thị	vị	liễu	danh	lợi
zhǐ	yào	wǒ	mén	bǎo	chí	shàn	liáng
只	要	我	們	保	持	善	良
chǐ	yěu	ngã	môn	bảo	trì	thiện	lương
shén	bú	huì	bǎ	wǒ	mén	pāo	qì
神	不	會	把	我	們	拋	棄
thần	bất	hội	bả	ngã	môn	phao	khí

Tìm kiếm

Tôi đã đi khắp nơi trên thế gian
Cái tâm bất an vẫn đang kiếm tìm
Nơi nào là nguồn gốc của sinh mệnh
Vì sao mọi người như đang diễn kịch
Tôi cần tìm ra ý nghĩa đời người
Người tuyệt đối không phải vì lợi danh
Chỉ cần chúng ta bảo trì thiện lương
Chúng ta sẽ không bị Thần từ bỏ



jiù nǐ huí tiān
救 你 回 天
cứu nhĩ hồi thiên

miàn	duì	zhēn	xiàng	wèi	hé	niǔ	xiàng	yì	biān
面	對	真	相	為	何	扭	向	一	邊
diện	đối	chân	tướng	vị	hà	nữ	hướng	nhất	biên
bú	shì	gǎi	biàn	nǐ	xìn	de	nǎ	mén	xiān
不	是	改	變	你	信	的	哪	門	仙
bất	thị	cải	biến	nhĩ	tín	đích	na	môn	tiên
gèng	wú	yì	miǎn	qiáng	nǐ	hé	wǒ	yí	yàng
更	無	意	勉	強	你	和	我	一	樣
cánh	vô	ý	miễn	cưỡng	nhĩ	hòa	ngã	nhất	dạng
nà	děi	kàn	nǐ	yǒu	wú	nà	fèn	yuán	qiān
那	得	看	你	有	無	那	份	緣	牽
na	đắc	khán	nhĩ	hữu	vô	na	phần	duyên	kiên
nàn	zhōng	jiù	rén	wǒ	de	shì	yuē	zài	xiān
難	中	救	人	我	的	誓	約	在	先
nạn	trung	cứu	nhân	ngã	đích	thệ	ước	tại	tiên
nǐ	céng	jīng	qǐ	qiú	shén	jiù	nǐ	huí	tiān
你	曾	經	乞	求	神	救	你	回	天
nhĩ	tăng	kinh	khất	cầu	thần	cứu	nhĩ	hồi	thiên
cǐ	kè	què	mí	tài	shēn	jù	jué	zhào	huàn
此	刻	卻	迷	太	深	拒	絕	召	喚
thử	khắc	khước	mê	thái	thâm	cự	tuyệt	triệu	hoán
dà	fǎ	tú	zhǐ	de	lù	jué	bú	huì	piān
大	法	徒	指	的	路	絕	不	會	偏
đại	pháp	đồ	chỉ	đích	lộ	tuyệt	bất	hội	thiên

Cứu bạn về trời

Đối diện chân tướng vì sao bạn lại ngoảnh đi
Không phải cải biến việc bạn tin vào Thần tiên nào
Càng không có ý buộc bạn phải giống tôi
Phải xem bạn có hay không duyên phận này
Trong nạn cứu người là thệ ước của tôi khi trước
Bạn đã từng cầu xin Thần cứu bạn về Trời
Giờ lại mê quá sâu cự tuyệt lời triệu hồi
Đệ tử Đại Pháp chỉ đường tuyệt đối không sai



wēi nàn qián bǎ nǐ jiào
危 難 前 把 你 叫
nguy nạn tiền bả nhĩ khiếu

bú shì wèi le huí bào
不 是 為 了 回 報
bất thị vị liễu hồi báo

bú shì jiào nǐ xìn jiào
不 是 叫 你 信 教
bất thị khiếu nhĩ tín giáo

gèng bú shì quán yǔ lì
更 不 是 權 與 利
cánh bất thị quyền dử lợi

zhēn xiàng nǐ wèi céng yù liào
真 相 你 未 曾 預 料
chân tương nhĩ vị tàng dự liệu

wǒ shì zài wēi nàn qián bǎ nǐ jiào
我 是 在 危 難 前 把 你 叫
ngã thị tại nguy nạn tiền bả nhĩ khiếu

tīng wǒ shuō chū zhēn xiàng
聽 我 說 出 真 相
thính ngã thuyết xuất chân tương

sā dàn jiù bú huì zài duì nǐ xiào
撒 旦 就 不 會 再 對 你 笑
tát đán tựu bất hội tái đối nhĩ tiếu

Gọi bạn trước nguy nạn

Không phải để được hồi báo
Không bảo bạn tin tôn giáo
Càng không phải lợi và quyền
Chân tướng bạn không tự lường
Tôi gọi bạn lúc trước nguy nạn
Hãy nghe tôi giảng chân tướng
Sa tăng sẽ không lại cười bạn đâu



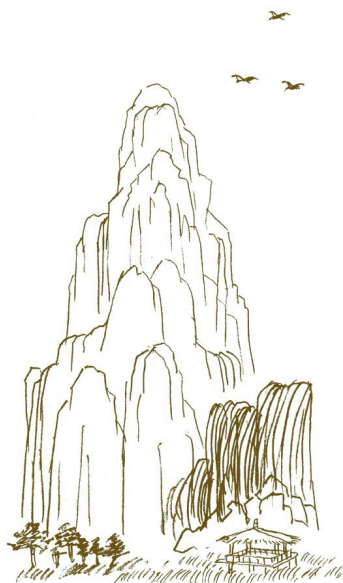
shēng	mìng	de	yì	yì	shì	shén	me
生	命	的	意	義	是	甚	麼
sinh	mệnh	đích	ý	nghĩa	thì	thậm	ma

shēng	mìng	yì	yì	shì	shén	me
生	命	意	義	是	甚	麼
sinh	mệnh	ý	nghĩa	thì	thậm	ma
nǐ	céng	jīng	kǔ	kǔ	xún	mì
你	曾	經	苦	苦	尋	覓
nhǐ	tàng	kinh	khổ	khổ	tầm	mịch
gāo	xìng	zhōng	wàng	hū	suǒ	yǐ
高	興	中	忘	乎	所	以
cao	húngxing	trung	vong	hồ	sở	đĩ
fán	nǎo	shí	yuàn	tiān	yuàn	dì
煩	惱	時	怨	天	怨	地
phiền	não	thời	oán	thiên	oán	địa
máng	lù	jiān	shēn	bù	yóu	jǐ
忙	碌	間	身	不	由	己
mang	lục	gian	thân	bất	do	kỷ
bàn	shēng	pí	bèi	míng	yǔ	lì
半	生	疲	憊	名	與	利
bán	sinh	bì	bại	danh	dữ	lợi
míng	míng	zhōng	sì	bǎ	shuí	děng
冥	冥	中	似	把	誰	等
minh	minh	trung	tự	bả	thùy	đẳng
shùn	jiān	bèi	fán	shì	zhē	bì
瞬	間	被	煩	事	遮	蔽
thuấn	gian	bị	phiền	sự	già	tế

shēng	mìng	yì	yì	shì	shén	me
生	命	意	義	是	甚	麼
sinh	mệnh	ý	ngĩa	thị	thậm	ma
zhēn	xiàng	néng	kāi	qǐ	jì	yì
真	相	能	開	啟	記	憶
chân	tướng	năng	khai	khải	ký	ức

Ý nghĩa của sinh mệnh là gì

Ý nghĩa của sinh mệnh là gì
Bạn đã từng dai dẳng tìm kiếm
Trong cao hứng tất cả đã quên
Khi phiền não oán địa oán thiên
Không làm chủ thân mình khi bận
Nửa đời mệt mỏi danh và lợi
Trong thăm thẳm tựa như đợi ai
Chớp mắt bị phiền nhiễu che vùi
Ý nghĩa của sinh mệnh là gì
Chân tướng sẽ khai mở ký ức



shì yuē shì fǒu yí wàng
誓 約 是 否 遺 忘
 thệ ước thị phủ di vong

shén jiào wǒ yòng gē bǎ zhēn xiàng chàng
神 叫 我 用 歌 把 真 相 唱
 thần khiêu ngã dụng ca bả chân tướng xướng
 wǒ men zǒu zài shén zhǐ de lù shàng
我 們 走 在 神 指 的 路 上
 ngã môn tẩu tại thần chỉ đích lộ thượng
 zhī dào rén jiān wēi nán zài péng zhàng
知 道 人 間 危 難 在 膨 脹
 tri đạo nhân gian nguy nạn tại bành trướng
 bù jué zhōng dōu zài tuī bō zhù làng
不 覺 中 都 在 推 波 助 浪
 bất giác trung đô tại thôi ba trợ lãng
 chuàng shì shí de yuē dìng shì fǒu wàng
創 世 時 的 約 定 是 否 忘
 sáng thế thời đích ước định thị phủ vong
 nà kě shì nǐ huí jiā de xī wàng
那 可 是 你 回 家 的 希 望
 na khả thị nhĩ hồi gia đích hy vọng

Phải chăng đã lãng quên thệ ước

Thần bảo tôi dùng lời ca hát lên chân tướng
Chúng ta đi trên con đường Thần chỉ ra
Biết nơi nhân gian nguy nan đang bành trướng
Trong vô thức đều đang tát nước theo mưa
Thệ ước khi sáng thế phải chăng đã quên
Nhưng đó là hy vọng trở về của bạn



chú qù nǐ de xiù
除 去 你 的 鏽
trừ khử nhĩ đích tú

bú yào yǐ wéi wǒ zài xiàng nǐ qiú jiù
不 要 以 為 我 在 向 你 求 救
bǎt yéu dĩ vi ngă tại hướng nhĩ cầu cứu

bié jiào hóng mó huǎng yán zài bǎ nǐ zuǒ yòu
別 叫 紅 魔 謊 言 再 把 你 左 右
biệt khiêu hồng ma hoang ngôn tái bả nhĩ tả hữu

wēi nán zhōng wǒ zhǐ xiǎng jiào nǐ míng bái zhēn xiàng
危 難 中 我 只 想 叫 你 明 白 真 相
nguy nạn trung ngă chỉ tưởng khiêu nhĩ minh bạch chân tướng

xī wàng shén fó huì bǎ nǐ bǎo yòu
希 望 神 佛 會 把 你 保 祐
hy vọng thần phật hội bả nhĩ bảo hựu

bú shì xiàng nǐ qiú jiù
不 是 向 你 求 救
bǎt thị hướng nhĩ cầu cứu

gèng bú huì bǎ nǐ zuǒ yòu
更 不 會 把 你 左 右
cánh bất hội bả nhĩ tả hữu

zhǐ xiǎng gào sù nǐ rén děng dài de yǐ lái shì
只 想 告 訴 你 人 等 待 的 已 來 世
chỉ tưởng cáo tố nhĩ nhân đẳng đãi dĩ lai thế

zhēn xiàng huì chú qù rén nǎo zhōng de xiù
真 相 會 除 去 人 腦 中 的 鏽
chân tướng hội trừ khử nhân não trung đích tú

Trừ khử rỉ sét của bạn

Đừng cho rằng tôi đang cầu cứu bạn
Đừng để lừa dối của ma quỷ lại thao túng bạn
Trong nguy nan tôi chỉ muốn bảo bạn mình bạch chân tướng
Hy vọng Thần Phật sẽ bảo hộ bạn
Không phải là cầu cứu bạn
Càng không phải là chi phối bạn
Chỉ mong bảo bạn điều người chờ đợi đã đến thế gian
Chân tướng sẽ trừ khử rỉ sét trong não thể nhân



huí jiā de xī wàng
回 家 的 希 望
hồi gia đích hy vọng

wǒ màn bù zài shān liáng shàng
我 漫 步 在 山 樑 上
ngã mạn bộ tại sơn lương thượng

xīng kōng gāo yuǎn ér kuàng làng
星 空 高 遠 而 壙 垌
tinh không cao viễn nhi khoáng lãng

yè kōng zhōng shuí zài gē chàng
夜 空 中 誰 在 歌 唱
đạ không trung thủy tại ca xướng

lún huí zhuǎn shēng qiān bǎi zhào
輪 迴 轉 生 千 百 趙
luân hồi chuyển sinh thiên bách thàng

rén dōu shì lái zì tiān táng
人 都 是 來 自 天 堂
nhân đô thị lai tự thiên đường

wèi hé xià shì shì fǒu wàng
為 何 下 世 是 否 忘
vị hà hạ thế thị phủ vong

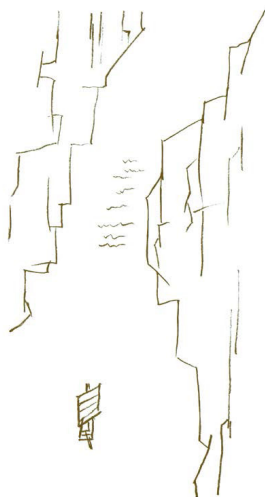
chuàng shì zhǔ méi yǒu yán dàn
創 世 主 沒 有 延 宕
sáng thế chủ một hữu diên dang

zhè gē shēng lái zì tiān yǔ
這 歌 聲 來 自 天 宇
giá ca thanh lai tự thiên vũ

xuán lǜ zài tiān dì jiān huí dàng
旋 律 在 天 地 間 迴 蕩
toàn luật tại thiên địa gian hồi dang

Hy vọng trở về nhà

Tôi dạo bước chân trên sườn núi
Bầu trời sao cao xa mênh mông
Trong trời đêm ai đang ca hát
Luân hồi chuyển sinh trăm nghìn lần
Người đều là đến từ Thiên thượng
Vì sao hạ thế phải chẳng quên
Sáng Thế Chủ sẽ không trì hoãn
Tiếng ca ấy đến từ thiên khung
Khắp đất trời giai điệu ngân vang



hóng chén sì hǎi
紅 塵 似 海
hōng trần tự hải

hóng	chén	sì	hǎi	tiān	dì	máng
紅	塵	似	海	天	地	茫
hōng	trần	tự	hải	thiên	địa	mang
rén	shēng	xiǎo	zhōu	dàng	wāng	yáng
人	生	小	舟	盪	汪	洋
nhân	sinh	tiểu	chu	đăng	uông	dương
làng	lǐ	bù	zhī	rén	shì	xiǎn
浪	裏	不	知	人	世	險
lāng	lí	bất	tri	nhân	thế	hiểm
rén	jiān	tiān	wài	yì	dǔ	qiáng
人	間	天	外	一	堵	牆
nhân	gian	thiên	ngoại	nhất	đổ	tường
duō	shǎo	làng	jiāo	bǎ	nǐ	děng
多	少	浪	礁	把	你	等
đa	thiểu	lãng	tiêu	bà	nhĩ	đẳng
zhēn	xiàng	bāng	nǐ	huí	gù	xiāng
真	相	幫	你	回	故	鄉
chân	tướng	bang	nhĩ	hồi	cố	hương

Cõi hồng trần tựa như biển

Biển hồng trần trời đất mênh mang
Đời người thuyền nhỏ trên đại dương
Trong sóng không hay nhân thế hiểm
Hạ giới Thiên đường cách bức tường
Sóng lớn đá ngầm đang đợi bạn
Chân tướng giúp bạn hồi cố hương



zuì	zhōng	xǐng
醉	中	醒
túy	trung	tỉnh

rén	shēng	jǐ	shí	cháng
人	生	幾	時	長
nhân	sinh	kỷ	thời	trường
huān	gē	měi	jiǔ	cháng
歡	歌	美	酒	嚐
hoan	ca	mỹ	tửu	thường
bù	zhī	dà	nàn	zhì
不	知	大	難	至
bất	tri	đại	nạn	chí
shì	rén	hái	zài	máng
世	人	還	在	忙
thế	nhân	hoàn	tại	mang
shēng	lǎo	běn	wú	cháng
生	老	本	無	常
sinh	lǎo	bản	vô	thường
zhēn	xiàng	zài	shēn	páng
真	相	在	身	旁
chân	tướng	tại	thân	bàng
shèng	wáng	yǐ	lái	shì
聖	王	已	來	世
thánh	vương	đĩ	lai	thế
cuò	guò	huǐ	duàn	cháng
錯	過	悔	斷	腸
thác	quá	hối	đoạn	trường

Tĩnh trong say

Đời người được mấy hồi
Rượu ngon cùng ca vui
Chẳng biết đại nạn đến
Thế nhân vẫn đang bận
Sinh lão vốn vô thường
Chân tướng ở ngay bên
Thánh Vương đã hạ thế
Bỏ lỡ hồi đoạn trường



dài fó dù
待 佛 度
đãi phật độ

nàn yǐ dào
難 已 到

nạn dĩ đáo

rén bù zhī
人 不 知

nhân bất tri

liǎo jiě zhēn xiàng hái bù chí
了 解 真 相 還 不 遲

liểu giải chân tướng hoàn bất trì

hóng cháo shì wéi luàn shì qǐ
紅 潮 是 為 亂 世 起

hồng triều thị vị loạn thế khởi

mǒ qù hóng mó yìn
抹 去 紅 魔 印

mạt khứ hồng ma ấn

zì huì yǒu shén hù
自 會 有 神 護

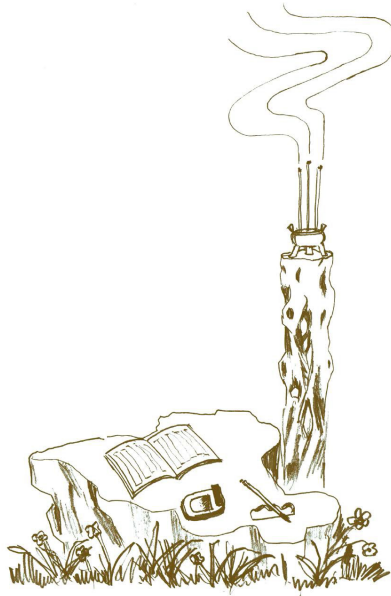
tự hội hữu thần hộ

dài fó dù
待 佛 度

đãi phật độ

Đội Phạt độ

Nạn đã đến
Người không biết
Liều giải chân tướng vẫn chưa muộn
Triều đỏ khởi là vì loạn thế gian
Xoá dấu ấn ma đỏ
Tự có Thần bảo hộ
Đội Phạt độ



huà yǒu yuán
話 有 緣
thoại hữu duyên

rén	hǎi	máng	máng	xiāng	yù	nán
人	海	茫	茫	相	遇	難
nhân	hải	mang	mang	tương	ngộ	nan
píng	shuǐ	yí	xiào	yuán	xiāng	lián
萍	水	一	笑	緣	相	連
bíng	thủy	nhất	tiếu	duyên	tương	liên
jìng	xià	xīn	lái	tīng	zhēn	xiàng
靜	下	心	來	聽	真	相
tĩnh	hạ	tâm	lai	thính	chân	tướng
nǐ	wéi	cǐ	yán	děng	qiān	nián
你	為	此	言	等	千	年
nhǐ	vị	thử	ngôn	đẳng	thiên	niên
jiù	nàn	dà	fǎ	yǐ	zài	chuán
救	難	大	法	已	在	傳
cúu	nạn	đại	pháp	dĩ	tại	truyền
jù	jù	tiān	jī	shì	zhēn	yán
句	句	天	機	是	真	言
cú	cú	thiên	cơ	thị	chân	ngôn

Nói về hữu duyên

Biển người mênh mông khó tương ngộ
Tình cờ cười mỉm duyên tương liên
Tĩnh tĩnh hạ tâm nghe chân tướng
Bạn vì lời này đợi nghìn niên
Đại Pháp cứu nạn đã đang truyền
Câu câu thiên cơ là chân ngôn



zhēn xiàng
真 相
chân tương

nǐ de jì yì shì fǒu hái néng dǎ kāi
你的記憶是否還能打開

nhĩ đích ký ức thị phủ hoàn năng đả khai

xià shì qián de shì yuē shì fǒu hái zài
下世前的誓約是否還在

hạ thế tiền đích thệ ước thị phủ hoàn tại

lún huí zhōng wǒ men dōu zài bǎ shén děng
輪迴中我們都在把神等

luân hồi trung ngã môn đồ tại bả thần đẳng

shén fó zǎo yǐ lái zhǐ shì bèi yǎn gài
神佛早已來只是被掩蓋

thần phật tảo dĩ lai chỉ thị bị yểm cái

shì rén dōu zài wèi míng lì bēn máng
世人都都在為名利奔忙

thế nhân đô tại vị danh lợi bôn mang

xiāng xìn huǎng yán zhě yòu bǎ hóng mó bài
相信謊言者又把紅魔拜

tương tín hoang ngôn giả hựu bả hồng ma bài

zhēn xiàng huì dǎ kāi nǐ de jì yì
真相會打開你的記憶

chân tương hội đả khai nhĩ đích ký ức

míng bái shì shàng wèi shá yǒu zhè me duō zāi hài
明白世上為啥有這麼多災害

minh bạch thế thượng vị xá hữu giá ma đa tai hại

dà	fǎ	dì	zǐ	wèi	hé	yào	bǎ	zhēn	xiàng	chuán	
大	法	弟	子	為	何	要	把	真	相	傳	
đại	pháp	đệ	tử	vị	hà	yếu	bả	chân	tướng	truyền	
qīng	xǐng	hòu	huì	zhǎo	huí	zì	jǐ	miǎn	yú	táo	tài
清	醒	後	會	找	回	自	己	免	於	淘	汰
thanh	tỉnh	hậu	hội	trảo	hồi	tự	kỷ	miễn	ư	đào	thải

Chân tướng

Ký ức của bạn phải chăng vẫn có thể khai mở
Thệ ước trước khi hạ thế phải chăng vẫn còn
Trong luân hồi chúng ta đều đang chờ đợi Thần
Thần Phật sớm đã đến chỉ là bị che đậy
Thế nhân đều đang bồn ba vì danh lợi
Người tin theo lừa dối còn bái lạy hồng ma
Ký ức của bạn sẽ được chân tướng đã khai
Minh bạch vì sao trên cõi thế có nhiều thảm họa
Vì sao đệ tử Đại Pháp phải truyền chân tướng
Thanh tỉnh ra sẽ tìm về chính mình thoát khỏi đào thải



Chú thích của người dịch

bán nhân (trang 50): một phần là người.

chân thể (trang 46): thân thể thực sự.

chúng (trang 46): đông, nhiều.

cường biện (trang 14): tranh luận gay gắt.

cường năng (trang 42): năng lượng mạnh.

dân cảnh (trang 39): nhân dân và cảnh sát.

đoạn trường (trang 245): đứt ruột.

dung (trang 42): dung nạp, dung hòa.

giá trường xa (trang 220): đi xe đường dài.

hàn trung mai (trang 30): hoa mai trong giá rét.

Hoàn nguyên (trang 46): trở về ban đầu.

hồng ma (trang 288): ma đỏ.

hồng sơ (trang 55): con sơ đỏ (sơ là một giống quái thú ăn thịt giống như cầy nhưng to hơn, có vằn vàng trắng, biết trèo cây, bơi lội, rất nham hiểm và tàn ác).

khởi vũ (trang 42): bắt đầu múa.

khung lư (trang 69): ngôi nhà lớn đơn sơ.

kịch biến (trang 112): biến đổi nhanh.

kỳ công (trang 129): công năng đặc biệt.

kỳ năng (trang 48): năng lực đặc biệt.

lý niệm (trang 181): quan niệm, triết lý.

minh kiến (trang 14): ý kiến sáng suốt.

nhân thế gian (trang 129): thế giới trần tục.

phỉ cộng (trang 81): thổ phỉ cộng sản.

phong quang (trang 104): cảnh đẹp.

tân nhan (trang 262): dung nhan mới.

thiên cương (trang 46): kỷ cương trên Thiên thượng.

thiên tải (trang 174): nghìn năm.

thương sinh (trang 48): chúng sinh trong thương khung.

tịnh liên (trang 18): liên hoa thanh tịnh.

tổ (trang 69): thủy tổ.

trấn (trang 50): an định.

tục (trang 20): thể tục.

tương liên (trang 285): kết nối.

vô chấp (trang 14): không có chấp trước.

vô thời không (trang 46): không thuộc về thời không nào.

xích long (trang 88): rồng đỏ.

xú (trang 32): xấu xa.